

Commission paritaire 209 pour les employés des fabrications métalliques

Convention collective de travail du 9 décembre 2019

Modification du règlement de l'assurance groupe qui exécute le régime de pension sectoriel social et de la note technique sectorielle - clarification de certains aspects du régime de pension sectoriel

Article 1 – Champ d'application

La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et leurs travailleurs occupés sous un contrat de travail d'employé ressortissant à la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques.

Article 2 – Objet

La présente convention collective de travail modifie la convention collective de travail du 13 novembre 2017 modifiant le régime social sectoriel de pension et le règlement de pension avec n° d'enregistrement 144393/CO/209 et clarifie certains aspects du régime de pension sectoriel tels qu'ils sont définis dans les conventions collectives sectorielles énumérées ci-dessous.

Elle a pour objet:

- a) le remplacement du règlement de l'assurance groupe qui exécute le régime de pension sectoriel social, tel qu'il figure à l'annexe 1 de la convention collective de travail du 13 novembre 2017 avec numéro d'enregistrement 144393/CO/209 ;
- b) le remplacement de la note technique figurant à l'annexe 2 de la convention collective de travail du 13 novembre 2017 par le numéro d'enregistrement 144393/CO/209 ;

Paritair Comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2019

Wijziging van het reglement van de groepsverzekering die het sociale sectorale pensioenstelsel uitvoert en van de sectorale technische nota - verduidelijking bij een aantal aspecten van het sectorale pensioenstelsel

Artikel 1 – Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op hun werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden die behoren tot het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid.

Artikel 2 – Voorwerp

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wijzigt de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2017 tot wijziging van het sociale sectorale pensioenstelsel en van het pensioenreglement met registratiénr. 144393/CO/209 en verduidelijkt een aantal aspecten inzake het sectorale pensioenstelsel, zoals vastgelegd in de sectorale cao's hieronder opgesomd.

Zij heeft als voorwerp:

- a) de vervanging van het reglement van de groepsverzekering die het sectorale sociale pensioenstelsel uitvoert, zoals opgenomen in bijlage 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2017 met registratiénr. 144393/CO/209;
- b) de vervanging van de technische nota, zoals opgenomen in bijlage 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2017 met registratiénr. 144393/CO/209;

- c) le changement, à partir du 1^{er} janvier 2019, des modalités d'encaissement et versement des primes de pension complémentaire auprès de l'organisme de pension ; c) de wijziging vanaf 1 januari 2019 van de modaliteiten van inning en doorstorting van de aanvullend pensioenpremies aan de pensioeninstelling;
- d) la clarification de certains aspects du régime de pension sectoriel tels qu'ils sont définis dans les conventions collectives sectorielles, entre autres :
- les conventions collectives de travail du 18 janvier 2007 (82.045/CO/209) et du 24 septembre 2007 (85.840/CO/209) (conclues conformément à la convention nationale 2007-2008), modifiant et remplaçant la convention collective de travail du 21 mars 2002 (62.481/CO/209), conclue au sein de la Commission Paritaire 209 pour les employés des fabrications métalliques, mettant en œuvre l'article 4, paragraphes 1 et 5, du chapitre II de la convention collective de travail du 11 juin 2001 concernant la convention nationale 2001-2002,
 - la convention collective de travail du 6 juillet 2009 (95.215/CO/209), en application de l'accord national 2009-2010, conclue au sein de la Commission Paritaire 209 pour les employés des fabrications métalliques,
 - la convention collective de travail du 4 juillet 2011 (105.349/CO/209), en application de l'accord national 2011-2012, conclue au sein de la Commission Paritaire 209 pour les employés des fabrications métalliques,
 - la convention collective de travail du 10 juillet 2013 (116.303/CO/209), conclue au sein de la Commission Paritaire 209 pour les employés et modifiée par les conventions collectives du 4 novembre 2013 et du 4 juillet 2016,
 - la convention collective de travail du 13 novembre 2017 (144.393/CO/209), conclue au sein de la Commission paritaire 209 pour les employés des fabrications métalliques.
- d) de verduidelijking van een aantal aspecten van het sectorale pensioenstelsel zoals vastgelegd in de sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten van onder meer:
- de collectieve arbeidsovereenkomsten van 18 januari 2007 (82.045/CO/209) en 24 september 2007 (85.840/CO/209) (gesloten in uitvoering van het nationaal akkoord 2007-2008), tot wijziging en vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 maart 2002 (62.481/CO/209), gesloten in het Paritair Comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid, houdende uitvoering van hoofdstuk II artikel 4, § 1 en 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2001 betreffende het nationaal akkoord 2001-2002,
 - de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2009 (95.215/CO/209), in uitvoering van het nationaal akkoord 2009-2010, gesloten in het Paritair Comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid
 - de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2011 (105.349/CO/209), in uitvoering van het nationaal akkoord 2011-2012, gesloten in het Paritair Comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid,
 - de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 2013 (116.303/CO/209), gesloten in het Paritair Comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid en gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten van 4 november 2013 en van 4 juli 2016,
 - de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2017 (144.393/CO/209), gesloten in het Paritair Comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid.
- e) l'ajout de l'annexe A concernant des mesures spéciales.
- e) de toevoeging van bijlage A met bijzondere regelingen.

Article 3 – Organisateur, acquisition de droits de pension, objectif et engagement

3.1. Organisateur

Conformément à l'article 3, §1, 5° de la LPC, le Fonds Social pour les Employés du Métal-BIS – Fonds de Sécurité d'existence, en abrégé FSEM-BIS, avec numéro d'entreprise BCE 0682.891.282, créé par la convention collective de travail du 9 octobre 2017 de la Commission Paritaire 209 (avec numéro d'enregistrement 142818/CO/209), est désigné comme organisateur du régime de pension sectoriel social des employés visés à l'article 3.2.

3.2. Acquisition de droits de pension

Conformément à l'article 17 de la LPC et à l'annexe 1 à la présente cct (Règlement de l'assurance groupe qui exécute le régime de pension sectoriel social), tous les employés, qui étaient occupés ou seront occupés dans une entreprise visée à l'article 1, peuvent faire valoir leur droit à une pension complémentaire sectorielle dans les conditions du règlement de pension et de solidarité, quelle que soit la nature du contrat de travail les liant à l'employeur.

3.3. Objectif

Au profit des travailleurs qui ont droit à la pension complémentaire sectorielle, le Fonds Social pour les Employés du Métal – Fonds de Sécurité d'Existence, en abrégé « FSEM », avec numéro d'entreprise BCE 0541.831.805, instauré en date du 1^{er} janvier 2014 en application de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, percevra les primes de pension complémentaire et cotisations de solidarité visant à financer le présent régime de pension sectoriel social.

3.4. Engagement de pension

En vue de financer l'engagement de pension, le FSEM verse en nom et pour compte de l'organisateur, les primes de pension complémentaire et cotisations de solidarité, comme mentionné à l'annexe 1 de la présente convention collective de travail, à l'organisme de pension et de solidarité.

Cet engagement de pension constitue un engagement de l'organisateur à l'égard de l'affilié.

Artikel 3 – Inrichter, verwerving van pensioenrechten, doelstelling en pensioentoezegging

3.1. Inrichter

Overeenkomstig artikel 3, §1, 5° van de WAP, wordt het Sociaal Fonds voor de Bedienden Metaal-BIS – Fonds voor Bestaanszekerheid, afgekort SFBM-BIS, met ondernemingsnummer KBO 0682.891.282, opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 2017 van het Paritair Comité 209 (met registratienummer 142818/CO/209), aangeduid als inrichter van het sociaal sectoraal pensioenstelsel van de bedienden bedoeld in artikel 3.2.

3.2. Verwerving van pensioenrechten

Overeenkomstig artikel 17 van de WAP en bijlage 1 bij deze cao (Reglement van de groepsverzekering die het sociale sectorale pensioenstelsel uitvoert), kunnen alle bedienden die tewerkgesteld waren of zullen zijn in een onderneming bedoeld in artikel 1, ongeacht de aard van hun arbeidsovereenkomst met de werkgever, hun recht op een sectoraal aanvullend pensioen laten gelden binnen de voorwaarden van het pensioen- en solidariteitsreglement.

3.3. Doelstelling

In het voordeel van de werknemers die rechten kunnen laten gelden op het sectoraal aanvullend pensioen, zal het Sociaal Fonds voor de Bedienden Metaal – Fonds voor Bestaanszekerheid, afgekort "SFBM", met ondernemingsnummer KBO 0541.831.805, ingericht op 1 januari 2014 in toepassing van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, de aanvullend pensioenpremies en solidariteitsbijdragen innen ter financiering van dit sociaal sectoraal pensioenstelsel.

3.4. Pensioentoezegging

Met het oog op de financiering van de pensioentoezegging stort het SFBM in naam en voor rekening van de inrichter de aanvullend pensioenpremies en solidariteitsbijdragen, zoals bepaald bijlage 1 aan deze collectieve arbeidsovereenkomst, aan de pensioeninstelling en het solidariteitsorganisme.

Deze pensioentoezegging is een verbintenis van de inrichter ten aanzien van de aangeslotene.

Article 4 – Remplacement du règlement de l'assurance groupe qui exécute le régime de pension sectorielle et de la note technique

Artikel 4 – Vervanging van het reglement van de groepsverzekering die het sectorale pensioenstelsel uitvoert en van de sectorale technische nota

Le règlement existant de l'assurance groupe qui exécute le régime de pension sectorielle, tel que repris dans l'annexe 1 de la convention collective de travail du 13 novembre 2017 avec n° d'enregistrement 144393/CO/209, est remplacé par le règlement de l'assurance groupe qui exécute le régime de pension sectorielle social, repris en **annexe 1** de la présente convention collective de travail.

La note technique sectorielle existante, tel que repris dans l'annexe 2 de la convention collective de travail mentionnée ci-dessus, est remplacé par la note technique sectorielle, repris en **annexe 2** de la présente convention collective de travail.

Le règlement repris en annexe 1 et la note technique repris en annexe 2 font intégralement partie de la présente convention collective de travail.

Het bestaande reglement van de groepsverzekering die het sectorale pensioenstelsel uitvoert, zoals opgenomen in bijlage 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2017 met registratie nr. 144393/CO/209, wordt vervangen door het reglement van de groepsverzekering die het sociale sectorale pensioenstelsel uitvoert, zoals opgenomen in **bijlage 1** van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

De bestaande sectorale technische nota, zoals opgenomen in bijlage 2 van de hoger vermelde collectieve arbeidsovereenkomst wordt vervangen door de sectorale technische nota, zoals opgenomen in **bijlage 2** van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Het reglement opgenomen in bijlage 1 en de technische nota opgenomen in bijlage 2 maken integraal deel uit van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Article 5 – Encaissement et versement des primes et cotisations de solidarité auprès de l'organisme de pension et de solidarité par le FSEM à partir du 1^{er} janvier 2019

Les parties signataires confirment la décision de confier l'encaissement et le versement auprès des organismes de pension et de solidarité de tant les primes de pension complémentaire que les cotisations de solidarité en application du régime de pension social sectoriel à partir du 1^{er} janvier 2019 au Fonds Social pour les Employés du Métal – Fonds de Sécurité d'Existence, en abrégé « FSEM », avec numéro d'entreprise BCE 0541.831.805, instauré en date du 1^{er} janvier 2014 en application de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

Artikel 5 – Inning en doorstorting van de premies en solidariteitsbijdragen aan de pensioeninstelling en het solidariteitsorganisme door het SFBM vanaf 1 januari 2019

De ondertekende partijen bevestigen de beslissing om de inning en doorstorting aan de pensioeninstelling en het solidariteitsorganisme van zowel de aanvullend pensioenpremies als de solidariteitsbijdragen in toepassing van het sociale sectorale pensioenstelsel met ingang van 1 januari 2019 toe te vertrouwen aan het Sociaal fonds voor de bedienden metaal – Fonds voor Bestaanszekerheid, afgekort “SFBM”, met ondernemingsnummer KBO 0541.831.805, ingericht op 1 januari 2014 in toepassing van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

Article 6 – Clarifications de certains aspects du régime de pension sectoriel

Artikel 6 – Verduidelijkingen van een aantal aspecten van het sectorale pensioenstelsel

6.1. Attestation

Les chapitres B (les dispositions applicables à la pension complémentaire en cas d'opting out) et C (les dispositions applicables à la pension complémentaire hors champ d'application) de la note technique qui figure en annexe des conventions collectives de travail sectorielles relatives au règlement de l'assurance de groupe qui exécute le régime de pension sectoriel, imposent aux entreprises concernées une obligation d'information sous forme d'attestation.

L'employeur fournit l'attestation (dûment datée et signée par une personne autorisée) d'opting out ou hors champ d'application, en temps utile à l'organisateur ou à son mandataire comme preuve du respect des conditions sur la base desquelles l'organisateur peut accepter l'opting out ou hors champ d'application.

Sur simple demande de l'organisateur ou de son mandataire, l'employeur fournira des renseignements supplémentaires sur l'attestation. Sur la base de l'attestation et après examen éventuel, l'organisateur décide de la période d'opting out ou de hors champ d'application couverte par l'attestation.

6.1. Attestering

De hoofdstukken B (de modaliteiten van toepassing op het aanvullend pensioen in het geval van opting out) en C (de modaliteiten van toepassing op het aanvullend pensioen buiten toepassingsgebied) van de technische nota gehecht aan de sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende het reglement van de groepsverzekering die het sectorale pensioenstelsel uitvoert, leggen aan de betrokken ondernemingen een informatieplicht op via attestering.

De werkgever bezorgt dit (behoorlijk gedateerd en door een bevoegd persoon ondertekend) attest van opting out of buiten toepassingsgebied, ten gepaste tijde aan de inrichter of zijn mandataris als bewijs van het vervullen van de modaliteiten op basis waarvan de inrichter de opting out of de buiten toepassingsgebied kan aanvaarden.

Op een eenvoudig verzoek van de inrichter of zijn mandataris, bezorgt de werkgever bijkomende toelichting bij het attest. Aan de hand van het attest en na eventueel onderzoek beslist de inrichter over de periode van opting out of buiten toepassingsgebied gedekt door het attest.

6.2. Réorganisations

Lorsque, dans le cadre d'un transfert d'une entreprise, d'un établissement ou d'une partie d'entreprise ou d'établissement, à la suite d'un transfert conventionnel ou d'une fusion, division ou autre opération au sens de la convention collective de travail n° 32 bis du 7 juin 1985 concernant la maintien des droits des travailleurs en cas de changement d'employeur du fait d'un transfert conventionnel d'entreprise et réglant les droits des travailleurs repris en cas de reprise de l'actif après faillite ou concordat judiciaire par abandon d'actif (telle que modifiée ultérieurement), un employeur a repris un régime de pension complémentaire souscrit au sein de l'entreprise, l'employeur peut également être exempté du paiement des cotisations dans le cadre du régime de pension sectoriel pour les travailleurs concernés par la reprise, pour autant que les conditions prévues au chapitre B (opting out) ou au chapitre C (hors champ d'application) de la note technique qui figure en annexe des conventions collectives de travail sectorielles relative au règlement de l'assurance de groupe qui exécute le régime sectoriel de pension, soient remplies.

Wanneer een werkgever in het kader van een overgang van een onderneming, een vestiging of een deel van een onderneming of een vestiging, als gevolg van een conventionele overdracht of een fusie, splitsing of andere transactie in de zin van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis van 7 juni 1985 betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij wijziging van werkgever ingevolge de overgang van ondernemingen krachtens overeenkomst en tot regeling van de rechten van de werknemers die overgenomen worden bij overname van activa na faillissement of gerechtelijk akkoord door boedelafstand (zoals nadien gewijzigd), een aanvullend pensioenstelsel op ondernemingsvlak heeft overgenomen, kan de werkgever voor de betrokken overgenomen werknemers eveneens vrijgesteld worden van de betaling van een bijdrage voor het sectoraal pensioenstelsel, mits is voldaan aan de voorwaarden zoals voorzien in hoofdstuk B (opting out) of hoofdstuk C (buiten toepassingsgebied) van de technische nota gehecht aan de sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende het reglement van de groepsverzekering die het sectorale pensioenstelsel uitvoert.

6.3. Modalités au niveau du régime de pension

Vu qu'un employeur peut utiliser tant la possibilité opting out que celle du hors champ d'application, soit pour tous ses travailleurs, soit pour une partie d'entre eux, les parties précisent que les modalités définies aux chapitres B et C de la note technique qui figure en annexe des conventions collectives de travail sectorielles régissant le régime d'assurance de groupe qui exécute le régime de pension sectoriel, doivent systématiquement être appliquées et vérifiées au niveau de chaque engagement de pension complémentaire souscrit par l'entreprise.

Par conséquent, il est possible, et cela à compter du démarrage du régime de pension sectoriel et des opting out et hors champ d'application autorisés, qu'au sein d'une même entreprise, certains travailleurs doivent obligatoirement être affiliés à l'engagement de pension sectoriel alors que d'autres travailleurs sont affiliés à un régime d'entreprise souscrit dans le cadre d'un opting out ou d'un régime d'entreprise reconnu hors champ d'application.

Tous les travailleurs d'un employeur visé par les conventions collectives de travail sectorielles relatives au régime de pension sectoriel social qui ne sont pas affiliés au plan de pension d'entreprise dans le cadre d'opting out ou hors champ d'application, sont obligatoirement affiliés au régime de pension sectoriel.

6.3. Modaliteiten op het niveau van de pensioentoezegging

Daar een werkgever zowel gebruik kan maken van de opting out als van de buiten toepassingsgebied voor hetzij al zijn werknemers hetzij een deel ervan, preciseren partijen dat de modaliteiten bedoeld in de hoofdstukken B en C van de technische nota gehecht aan de sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende het reglement van de groepsverzekering die het sociale sectorale pensioenstelsel uitvoert, steeds getoetst worden en vervuld moesten zijn op het niveau van het betrokken aanvullend ondernemingspensioenstelsel.

Dit betekent dat het mogelijk is, en zulks sinds de aanvang van het sectoraal pensioenstelsel en de erin vervatte opting out en buiten toepassingsgebied, om in dezelfde onderneming sommige werknemers verplicht aan te sluiten bij de groepsverzekering die het sectoraal aanvullend pensioen uitvoert, terwijl andere werknemers aangesloten zijn bij een ondernemingsstelsel in het kader van opting out of een ondernemingsstelsel erkend als buiten toepassingsgebied.

Alle werknemers van een werkgever bedoeld in de sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende het reglement van de groepsverzekering die het sociale sectorale pensioenstelsel uitvoert, die niet vallen onder een ondernemingspensioenstelsel in het kader van opting out of buiten toepassingsgebied, zijn verplicht aangesloten bij het sectoraal pensioenstelsel.

6.4. Note technique

Les parties confirment que le texte susmentionné contient l'interprétation authentique des chapitres B et C de la note technique jointe aux conventions collectives de travail sectorielles régissant le régime d'assurance de groupe qui exécute le régime de pension sectoriel concernant l'opting out et le hors champ d'application.

6.4. Technische nota

Partijen bevestigen dat het voormelde de authentieke interpretatie bevat van de hoofdstukken B en C van de technische nota gehecht aan de sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende het reglement van de groepsverzekering die het sociale sectorale pensioenstelsel uitvoert, met betrekking tot opting out en buiten toepassingsgebied.

Article 7 – Durée

La présente convention collective de travail a été conclue pour une durée indéterminée à partir du 1^{er} janvier 2019.

Elle ne peut être résiliée que moyennant une lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire et en respectant un délai de préavis de 6 mois.

Conformément à l'article 10, §1, 3° de la LPC la décision de dénonciation n'est valable que si elle bénéficie du soutien de 80% des membres effectifs ou suppléants représentant les employeurs ainsi que 80% des membres effectifs ou suppléants qui représentent les travailleurs au sein de la Commission paritaire 209.

Artikel 7 – Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur vanaf 1 januari 2019.

Ze kan slechts opgezegd worden mits aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Comité en met naleving van een opzeggingstermijn van 6 maanden.

Conform artikel 10, §1, 3° van de WAP is de beslissing tot opzegging enkel geldig voor zover 80% van de effectieve of plaatsvervangende leden die de werkgevers vertegenwoordigen, en 80% van de effectieve of plaatsvervangende leden die de werknemers vertegenwoordigen in het Paritair Comité 209, deze beslissing ondersteunen.

ANNEXE A

Convention collective de travail du 9 décembre 2019 modifiant le règlement du régime d'assurance collective mettant en œuvre le régime de retraite social sectoriel et la note technique sectorielle - clarification de certains aspects du régime de retraite sectoriel

REGLES SPECIALES

Partie 1

Article 1. Le règlement de la partie 1 de la présente annexe A s'applique aux travailleurs pour lesquels des déclarations DMFA ont été faites en qualité d'ouvrier sur la base de la qualification précédemment donnée par l'employeur et pour lesquels, à la suite d'une décision judiciaire sur la base de laquelle l'ONSS a établi un avis rectificatif, il a été décidé qu'ils appartiennent à la Commission Paritaire 209 en ce qui concerne la période de requalification, ci-après dénommée « la période désignée ».

Article 2. Par dérogation à l'article 3 de la présente convention collective de travail, si ces travailleurs étaient couverts par la convention collective de travail relative au régime de pension social sectoriel de la Commission Paritaire 111 pour la période désignée, le régime de pension social sectoriel établi par la présente convention collective de travail ne s'applique pas pour cette période désignée. Leurs droits à une pension complémentaire et aux prestations de solidarité pour la période désignée sont régis par les dispositions des conventions collectives de travail relatives au système de pension sociale sectorielle de la Commission paritaire 111 (comme d'application pendant la période désignée).

Article 3. Par dérogation à l'article 3.1 de la présente convention collective et conformément à l'article 3, §1, 5° et à l'article 8/1 de la LPC, le Fonds de Sécurité d'Existence des Fabrications Métalliques-BIS, créé par la convention collective de travail du 15 avril 2013 au sein de la Commission Paritaire 111(avec n° d'enregistrement 116824/CO/111), agit en tant qu'organisateur du régime sectoriel social de pension des travailleurs visés à la partie 1 de la présente annexe A pour la période désignée et conformément aux conditions fixées dans les conventions collectives de travail relatives au régime sectoriel social de pension applicables dans la Commission Paritaire 111.

BIJLAGE A

Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2019 tot Wijziging van het reglement van de groepsverzekering die het sociale sectorale pensioenstelsel uitvoert en van de sectorale technische nota - verduidelijking bij een aantal aspecten van het sectorale pensioenstelsel

BIJZONDERE REGELINGEN

Deel 1

Artikel 1. De regeling van deel 1 van deze bijlage A is van toepassing op werknemers waarvoor DMFA aangiften werden ingediend in de hoedanigheid van arbeider op basis van de door de werkgever eerder gegeven kwalificatie en voor wie, door een gerechtelijke beslissing naar aanleiding waarvan de RSZ een notificatie van wijziging heeft opgesteld, beslist werd dat zij behoren tot Paritair Comité 209 voor wat de periode van de herkwalificatie betreft, hierna "aangeduide periode" genoemd.

Artikel 2. Wanneer deze werknemers voor de aangeduide periode vielen onder de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het sociale sectorale pensioenstelsel van Paritair Comité 111, is, in afwijking van artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, het sociale sectorale pensioenstelsel ingericht door deze collectieve arbeidsovereenkomst niet van toepassing met betrekking tot die aangeduide periode. Hun rechten op een aanvullend pensioen en op solidariteitsprestaties voor de aangeduide periode worden beheerst door de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomsten inzake het sociale sectorale pensioenstelsel van Paritair Comité 111 (zoals van toepassing tijdens de aangeduide periode).

Artikel 3. In afwijking van artikel 3.1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst en overeenkomstig artikel 3, §1, 5° en artikel 8/1 van de WAP treedt het Fonds voor Bestaanszekerheid van de Metaalverwerkende Nijverheid-BIS, opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 april 2013 in de schoot van Paritair Comité 111 (met registratiénr. 116824/CO/111), op als inrichter van het sociaal sectoraal pensioenstelsel voor de werknemers bedoeld in deel 1 van deze bijlage A en zulks voor de aangeduide periode en overeenkomstig de voorwaarden van de collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende het sociaal sectoraal pensioenstelsel van toepassing in Paritair Comité 111.

Partie 2

Article 4. Pour les employés affiliés au système sectoriel social de pension institué par la présente convention collective, pour lesquels il a été décidé qu'ils appartenaient à la Commission Paritaire 111 à la suite d'une décision judiciaire à l'occasion de laquelle l'ONSS a établi un avis rectificatif, il est convenu de faire dérogation aux articles 1.1 et 7.2 du règlement de l'assurance de groupe et que leur requalification n'est pas considérée comme une sortie dans la mesure où (i) leur employeur a participé au système de pension social sectoriel applicable au sein de la Commission Paritaire 209 pour la période désignée, (ii) les versements de cotisations et les droits de pension complémentaire en cours de constitution (et pas encore définitivement ouverts) et qui n'ont pas été transférés de ce régime de pension sectoriel social, ne sont pas contestés et (iii) de ce fait, en faveur du travailleur requalifié, des droits ne sont reconnus que dans un seul régime de pension sectoriel pour la période désignée.

Deel 2

Artikel 4. Voor bedienden aangesloten bij het sociaal sectoraal pensioenstelsel ingericht door deze collectieve arbeidsovereenkomst, waarvoor ingevolge een gerechtelijke beslissing naar aanleiding waarvan de RSZ een notificatie van wijziging heeft opgesteld, beslist werd dat zij behoorden tot het Paritair Comité 111, wordt in afwijking van artikel 1.1 en 7.2 van het reglement van de groepsverzekering overeengekomen dat hun herkwalificatie niet beschouwd wordt als een uitstroom voor zover (i) hun werkgever voor de aangeduide periode deelnam aan het sociaal sectoraal pensioenstelsel van toepassing in Paritair Comité 209, (ii) de bijdragestortingen en de aanvullende pensioenrechten die in opbouw (en nog niet opgevallen) zijn en niet overgedragen werden uit dit sociaal sectoraal pensioenstelsel, niet betwist worden en (iii) er ten gevolge hiervan ten gunste van de geherkwalificeerde werknemer voor de aangeduide periode slechts binnen één enkel sectoraal pensioenstelsel rechten erkend worden.

Commission Paritaire 209 pour les employés des fabrications métalliques

Annexe 1 à la convention collective de travail du 9 décembre 2019

Pension complémentaire Règlement de l'assurance groupe qui exécute le régime de pension sectoriel social

Section 1 Conditions particulières du règlement qui exécute l'engagement de pension

1 Définitions, but et objet du règlement qui exécute le régime de pension sectoriel

1.1 Définitions

Convention collective de travail sectorielle

Dans le texte qui suit, il faut entendre par « convention collective de travail sectorielle » (CCT sectorielle), les conventions collectives de travail suivantes relatives au régime de pension sectoriel social :

- la convention collective de travail du 13 novembre 2017, enregistrée sous le numéro 144393/CO/209 concernant la modification du règlement de l'assurance groupe qui exécute le régime de pension sectorielle sociale et de la note technique sectorielle ;
- la convention collective de travail du 9 décembre 2019, demande de n° de registration en cours, concernant la modification du règlement de l'assurance groupe qui exécute le régime de pension sectorielle sociale et de la note technique sectorielle – clarifications de certains aspects du régime de pension sectoriel ;
- toute autre convention collective de travail ou toute convention collective de travail future conclue au sein de la Commission Paritaire 209 pour les employés des fabrications métalliques et rendue obligatoire, relative au régime de pension sectoriel..

Paritair Comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid

Bijlage 1 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2019

Aanvullend pensioen Reglement van de groepsverzekering het sociale sectorale pensioenstelsel uitvoert

Sectie 1 Bijzondere voorwaarden van het reglement dat de pensioentoezegging uitvoert

1 Definities, doel en voorwerp van het reglement dat het sectorale pensioenstelsel uitvoert

1.1 Definities

Sectorale collectieve arbeidsovereenkomst

In onderstaande tekst verwijst de "sectorale collectieve arbeidsovereenkomst" (sectorale CAO) naar de volgende collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende het sociaal sectoraal pensioenstelsel:

- de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2017, geregistreerd onder nummer 144393/CO/209, tot wijziging van het reglement van de groepsverzekering die het sociale sectorale pensioenstelsel uitvoert en van de sectorale technische nota;
- de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2019, registratienummer in aanvraag, tot wijziging van het reglement van de groepsverzekering die het sociale sectorale pensioenstelsel uitvoert en van de sectorale technische nota – verduidelijkingen van een aantal aspecten van het sectorale pensioenstelsel;
- iedere andere of iedere toekomstige algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid, die betrekking heeft op het sectorale pensioenstelsel.

Organisateur	Inrichter
Le Fonds Social pour les Employés du Métal–BIS – Fonds de Sécurité d'existence, en abrégé FSEM-BIS, avec numéro d'entreprise BCE 0682.891.282.	Het Sociaal Fonds voor de Bedienden Metaal–BIS – Fonds voor Bestaanszekerheid, afgekort SFBM-BIS, met ondernemingsnummer KBO 0682.891.282.
Organisme de pension	Pensioeninstelling
Integrale sa, société anonyme, ayant son siège social à 4000 Liège, Place Saint-Jacques 11/101, autorisée sous le numéro de code 1530, avec numéro d'entreprise BCE 0221.518.504.	Integrale nv, naamloze vennootschap, met maatschappelijke zetel te 4000 Luik, Place Saint-Jacques 11/101, toegelaten onder het codenummer 1530, met ondernemingsnummer KBO 0221.518.504.
FSEM	SFBM
Fonds Social pour les Employés du Métal – Fonds de Sécurité d'Existence, en abrégé FSEM, avec numéro d'entreprise BCE 0541.831.805, instauré en date du 1 ^{er} janvier 2014 en application de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.	Sociaal Fonds voor de Bedienden Metaal – Fonds voor Bestaanszekerheid, afgekort SFBM, met ondernemingsnummer KBO 0541.831.805, ingericht op 1 januari 2014 in toepassing van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.
ONSS	RSZ
L'Office National de la Sécurité Sociale, l'organisme pour le financement de la sécurité sociale.	De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, het organisme voor de financiering van de sociale zekerheid.
DmfA	DmfA
La déclaration multifonctionnelle sur la base de laquelle les entreprises transmettent les données relatives au salaire et à la durée du travail de leurs salariés aux institutions de sécurité sociale.	De multifunctionele aangifte op basis waarvan de ondernemingen de loon- en arbeidstijdgegevens van hun werknemers indienen ten behoeve van de instellingen van de sociale zekerheid.
Sortie	Uittreding
Soit l'expiration du contrat de travail autrement que par le décès ou la mise à la retraite, pour autant que le travailleur n'ait pas conclu, dans un délai de 2 trimestres consécutifs suivant la fin du contrat de travail, un nouveau contrat de travail auprès d'une entreprise qui tombe sous le champ d'application du présent régime de pension;	Hetzij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering, voor zover de werknemer binnen een termijn van 2 opeenvolgende trimesters na het einde van de arbeidsovereenkomst, geen nieuwe arbeidsovereenkomst heeft gesloten met een onderneming die onder het toepassingsgebied van dit pensioenstelsel valt;
Soit la fin de l'affiliation en raison du fait que le travailleur ne remplit plus les conditions d'affiliation du régime de pension, sans que cela ne coïncide avec l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite ;	Hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werknemer niet langer aan de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenstelsel voldoet zonder dat dit samenvalt met de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering;
Soit la fin de l'affiliation en raison du fait que le travailleur ou, en cas de transfert de contrat de travail, la nouvelle entreprise du travailleur, ne relève plus du champ d'application de la convention collective de travail par laquelle le régime de pension est instauré.	Hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werknemer of, in geval van overdracht van de arbeidsovereenkomst, de nieuwe onderneming van de werknemer niet meer ressorteert onder het toepassingsgebied

La constatation qu'un affilié doit être considéré comme sorti est faite sur base d'une des données suivantes:	van de collectieve arbeidsovereenkomst waardoor het pensioenstelsel ingevoerd wordt.
• L'affilié avertit l'organisme de pension par écrit ou par voie électronique du fait qu'il ne remplit plus les conditions d'affiliation;	De vaststelling dat een aangeslotene als uitgetreden dient beschouwd te worden, gebeurt op basis van een van de volgende gegevens:
• L'employeur avertit le FSEM par écrit ou par voie électronique du fait que l'affilié ne remplit plus les conditions d'affiliation;	• De aangeslotene brengt de pensioeninstelling schriftelijk of langs elektronische weg op de hoogte van het feit dat hij de aansluitingsvoorwaarden niet meer vervult;
• Aucune déclaration DmfA pour l'affilié n'a été effectuée par une entreprise ressortissant à la Commission Paritaire 209 durant deux trimestres consécutifs.	• De werkgever brengt het SFBM schriftelijk of langs elektronische weg op de hoogte van het feit dat de aangeslotene de aansluitingsvoorwaarden niet meer vervult;
Les autres dispositions de l'article 1 des conditions générales relatives à la sortie demeurent d'application.	• Gedurende twee opeenvolgende kwartalen werd geen DmfA aangifte gedaan voor de aangeslotene door een onderneming ressorterend onder het Paritair Comité 209.
Entreprise	Onderneming
Toute entreprise occupant du personnel employé et/ou cadre, à laquelle s'applique la convention collective de travail sectorielle.	Elke onderneming die bedienden en/of kaderleden tewerkstelt en op wie de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst van toepassing is.
1.2 But et objet de l'engagement de pension	1.2 Doel en voorwerp van de pensioentoezegging
Le but de l'engagement de pension est de garantir, en dehors des obligations légales en matière de pensions et en supplément de celles-ci :	Het doel van de pensioentoezegging is het garanderen, buiten de wettelijke verplichtingen inzake de pensioenen en ter verhoging ervan:
<ul style="list-style-type: none"> • à l'affilié lui-même, un capital qui peut être converti en rente de retraite viagère, s'il est en vie à l'âge terme ; • aux bénéficiaires prévus dans le présent règlement, un capital qui peut être converti en une rente de survie viagère, en cas de décès de l'affilié avant l'âge terme. 	<ul style="list-style-type: none"> • aan de aangeslotene zelf, van een kapitaal dat kan omgezet worden in een levenslange pensioenrente indien hij in leven is op de einddatum; • aan de begunstigden voorzien door dit reglement, van een kapitaal dat kan omgezet worden in een levenslange overlevingsrente in geval van overlijden van de aangeslotene vóór de einddatum.
L'engagement de pension est de type contributions définies sans garantie du rendement de l'organisateur, sans préjudice du rendement minimal prévu par la loi du 28 avril 2003 sur les pensions complémentaires (LPC).	De pensioentoezegging is van het type vaste bijdragen zonder rendementsgarantie van de inrichter, doch zonder afbreuk te doen aan het minimaal rendement voorzien in de wet van 28 april 2003 over aanvullende pensioenen (WAP).

Au présent règlement de pension sont indissociablement liés:

- le règlement de solidarité dont les conditions particulières sont décrites en section 2 ;
- le règlement financier décrit en section 3 ;
- la note technique qui décrit les modalités applicables à l'engagement de pension complémentaire.

La résiliation du règlement de pension, quelle qu'en soit la raison, entraîne la résiliation du règlement de solidarité et du règlement financier.

1.3 Prise d'effet

A partir du 1^{er} janvier 2019, le règlement du 1^{er} janvier 2017 est adapté et l'engagement de pension est régi par le présent règlement.

Les droits acquis des affiliés qui ont quitté le secteur avant l'entrée en vigueur du présent règlement et / ou leurs ayants droit restent soumis aux dispositions du règlement précédent.

2 Affiliation

Tout travailleur engagé sous les liens d'un contrat de travail d'employé (en ce compris les cadres), au service de l'entreprise au 1^{er} janvier 2019 ou qui sera embauché par l'entreprise après le 1^{er} janvier 2019 quelle que soit la nature de ce contrat, et à qui s'applique la CCT sectorielle, est obligatoirement affilié à l'engagement de pension.

Sont exclus, les travailleurs engagés sous contrat d'intérimaire ou sous contrat de travail de vacances, d'étudiant ou PFI (plan-formation-insertion), ainsi que les travailleurs qui bénéficient déjà d'une pension légale de retraite et qui continuent d'exercer leurs activités.

Plus concrètement, sont affiliés (référence au code travailleur utilisé en DmfA) :

- Tous les employés ayant un code travailleur 495 ;
- Tous les apprentis-employés ayant un code travailleur 439 – type 2 et les apprentis-employés ayant un code travailleur 495 – type 2 ;
- A l'exception des retraités employés.

Aan dit pensioenreglement zijn onafscheidelijk verbonden:

- het solidariteitsreglement waarvan de bijzondere voorwaarden beschreven worden in sectie 2;
- het financieel reglement beschreven in sectie 3;
- de technische nota die de modaliteiten van toepassing op het aanvullend pensioen beschrijft.

De stopzetting van het pensioenreglement, wat ook de reden is, heeft onmiddellijk de stopzetting van het solidariteitsreglement en van het financieel reglement tot gevolg.

1.3 Ingangsdatum

Vanaf 1 januari 2019 wordt het reglement van 1 januari 2017 aangepast en wordt de pensioentoezegging bepaald door huidig reglement.

De verworven rechten van de aangeslotenen die de sector verlieten vóór de inwerkingtreding van het huidige reglement en / of hun rechthebbenden blijven bepaald door het voorgaande reglement.

2 Aansluiting

Elke werknemer met een arbeidsovereenkomst voor bedienden die op 1 januari 2019 in de onderneming tewerkgesteld is, of na 1 januari 2019 tewerkgesteld zal worden (inclusief de kaderleden), ongeacht de aard van de arbeidsovereenkomst, en op wie de sectorale CAO van toepassing is, wordt verplicht aangesloten bij de pensioentoezegging.

Worden uitgesloten: werknemers met een contract van interimarbeid, met vakantie-, studenten- en IBO-contracten (individuele beroepsopleiding) en werknemers die activiteiten uitoefenen terwijl zij al van een wettelijk rustpensioen genieten.

Meer concreet worden de volgende bedienden aangesloten (verwijzing naar het werknemerskengetal gebruikt in de DmfA):

- Alle bedienden met werknemerskengetal 495;
- Alle leerling-bedienden met werknemerskengetal 439 – type 2 en leerling-bedienden met werknemerskengetal 495 – type 2;
- Met uitzondering van de tewerkgestelde gepensioneerden.

3 Prestations

Les prestations « vie » et « décès » sont financées pour chaque affilié par une prime totalement à charge de l'entreprise. Elle alimente un contrat individuel souscrit auprès de l'organisme de pension au profit de l'affilié.

3 Uitkeringen

De prestaties "leven" en "overlijden" worden voor elke aangeslotene gefinancierd door een premie die volledig ten laste is van de onderneming. Zij spijst een individueel contract onderschreven bij de pensioeninstelling ten voordele van de aangeslotene.

4 Primes

4.1 Primes

Par le biais d'une convention de gestion, l'organisateur mandate le FSEM pour encaisser trimestriellement les primes telles que déterminées par la CCT sectorielle et telles que reprises dans le règlement financier (section 3 du présent règlement) auprès des entreprises sur la base des déclarations DmfA, selon le calendrier repris ci-dessous.

Le FSEM reverse les primes, nettes de frais, à l'organisme de pension au plus tard dans le mois suivant la perception.

Calendrier de la perception des primes :

année N = année à laquelle se rapportent les données DmfA

Les primes calculées sur les DmfA du 1^{er} trimestre sont payables au plus tard pour le 30/06/N ;

Les primes calculées sur les DmfA du 2^è trimestre sont payables au plus tard pour le 30/09/N ;

Les primes calculées sur les DmfA du 3^è trimestre sont payables au plus tard pour le 31/12/N ;

Les primes calculées sur les DmfA du 4^è trimestre sont payables au plus tard pour le 31/03/N+1.

La prime est égale à un pourcentage du salaire de référence, tel que défini dans le règlement financier (section 3). Ce pourcentage est déterminé dans les CCT sectorielles et est également repris dans la note technique qui figure en annexe 2 de la CCT sectorielle du 9 décembre 2019.

Les frais de gestion du FSEM et de l'organisme de pension sont décrits dans la note technique (annexe 2) et dans le règlement financier (section 3) annexés à la CCT du 9 décembre 2019.

4 Premies

4.1 Premies

Via een beheersovereenkomst mandateert de inrichter het SFBM om driemaandelijks de premies, zoals bepaald door de sectorale CAO en opgenomen in het financieel reglement (sectie 3 van dit reglement), te innen bij de ondernemingen op basis van de DmfA-aangiften, overeenkomstig de hieronder opgenomen kalender.

Het SFBM stort de premies, na aftrek van de kosten, uiterlijk een maand na de inning, door aan de pensioeninstelling.

Kalender van de inning van de premies:

jaar N = jaar waarop de DmfA-gegevens betrekking hebben

Premies berekend op de DmfA van het 1^{ste} kwartaal zijn betaalbaar tegen 30/06/N;

Premies berekend op de DmfA van het 2^{de} kwartaal zijn betaalbaar tegen 30/09/N;

Premies berekend op de DmfA van het 3^{de} kwartaal zijn betaalbaar tegen 31/12/N;

Premies berekend op de DmfA van het 4^{de} kwartaal zijn betaalbaar tegen 31/03/N+1.

Deze premie is gelijk aan een percentage van het referentiloon zoals gedefinieerd in het financieel reglement (sectie 3). Dit percentage wordt vastgesteld in de sectorale CAO's en wordt eveneens opgenomen in de technische nota opgenomen als bijlage 2 van de sectorale CAO van 9 december 2019.

De beheerskosten voor het SFBM en voor de pensioeninstelling zijn beschreven in de technische nota (bijlage 2) en in het financieel reglement (sectie 3) opgenomen als bijlagen van toegevoegde CAO van 9 december 2019.

Les primes nettes des frais de gestion sont enregistrées sur les contrats sous forme de primes récurrentes et de manière trimestrielle dans la technique d'assurance définie à l'article 6 du présent règlement.

4.2 Dispositions communes

Les taxes et cotisations sociales éventuelles sont à charge de l'entreprise et viennent en sus des cotisations définies ci-dessus.

Le FSEM encaisse également la cotisation sociale de 8,86% et l'éventuelle cotisation Wijninckx (cf. article 38 §3 duodecies et §3 terdecies de la Loi du 29 juin 1981) qui serait due par l'organisateur pour un travailleur affilié.

De premies na aftrek van de beheerskosten worden driemaandelijks op de contracten geregistreerd onder de vorm van recurrente premies volgens de verzekeringstechniek zoals bepaald in artikel 6 van dit reglement.

4.2 Gemeenschappelijke bepalingen

De eventuele taksen en sociale bijdragen zijn ten laste van de onderneming en komen bovenop de hierboven vermelde bijdragen.

Het SFBM int eveneens de sociale bijdrage van 8,86% en de eventuele Wijninckxbijdrage (cfr. artikel 38 §3 duodecies en §3 terdecies van de Wet van 29 juni 1981) die de inrichter zou verschuldigd zijn voor een aangesloten werknemer.

5 Age terme

L'âge terme est fixé au premier jour du mois qui suit le 65^{ème} anniversaire de l'affilié.

5.1 Prorogation du terme

Lorsque l'affilié tarde la prise de la pension légale et reste en service auprès de l'entreprise au-delà de l'âge terme, l'engagement de pension se poursuit et l'âge terme qui est utilisé pour le contrat d'assurance pension est à chaque fois prolongé de cinq ans. Dans ce cas, l'affilié pourra obtenir le paiement du capital en cas de vie à la date effective de la fin de son contrat de travail.

5.2 Liquidation anticipée

Les articles 8.2. et 8.3. des conditions générales ne sont pas applicables.

5 Einddatum

De einddatum wordt vastgelegd op de eerste dag van de maand die volgt op de 65^{ste} verjaardag van de aangeslotene.

5.1 Verdaging van de einddatum

Indien de aangeslotene het wettelijk pensioen later opneemt en in dienst blijft na de einddatum, blijft de pensioentoezegging van toepassing en wordt de einddatum die gebruikt wordt voor het pensioenverzekeringscontract telkens met vijf jaar verlengd. In dit geval kan de aangeslotene de betaling van het kapitaal bekomen bij in leven zijn op de effectieve einddatum van zijn contract.

5.2 Vervroegde uitkering

De artikels 8.2. en 8.3. van de algemene voorwaarden zijn niet van toepassing.

6 Technique d'assurance

La technique d'assurance utilisée pour financer les prestations en cas de vie à l'âge terme est de type « Capital Différé avec Remboursement de la Réserve en cas de décès avant l'âge terme » (CDARR).

Les allocations de pension sont affectées en primes annuelles récurrentes. Les règles tarifaires qui sont en vigueur au moment du versement de la prime restent d'application aux primes futures, à concurrence du niveau de la dernière prime versée avant la modification du tarif.

6 Verzekeringstechniek

De verzekeringsbewerking die aangewend wordt om de uitkering bij in leven zijn op de einddatum te financieren, is van het type "Uitgesteld Kapitaal Met terugbetaling van de Reserve bij overlijden voor de einddatum" (UKMR).

De pensioenbijdragen worden aangewend als recurrente premies. De tariefregels die van toepassing zijn op het moment van de storting van de premie blijven van toepassing op de toekomstige premies ter hoogte van de laatste gestorte premie vóór de verandering van het tarief.

7 Divers

7.1 Devoir d'information

Le texte du règlement de pension est disponible sur le site web de l'organisme de pension (www.integrale.be), rubrique « Secteurs / CP209 ».

Integrale adresse chaque année la fiche de pension dont question au point 13.3 des conditions générales au domicile des affiliés.

7.2 Droits acquis de l'affilié sur les réserves

Pour les cas de sortie, de changement d'entreprise, de mise à la pension ou de décès traités à partir du 1^{er} janvier 2019, il est prévu ce qui suit : lorsque le montant des réserves constituées est inférieur à celui des réserves acquises majorées le cas échéant jusqu'aux montants garantis en application de l'article 24 de la LPC, l'organisateur doit apurer la partie des réserves manquantes.

Dans ce cas, l'organisateur ou son représentant percevra la partie manquante des réserves auprès de l'employeur qui emploie l'affilié à ce moment,

Après la sortie, le taux technique de l'organisme de pension, éventuellement majoré de la participation bénéficiaire, sera d'application sur les réserves qui ne sont pas transférées.

7.3 Risques exclus

Par dérogation à l'article 4.3 des conditions générales, les prestations en cas de décès avant l'âge terme sont couvertes en cas de suicide de l'affilié survenu moins d'un an après l'entrée en vigueur du contrat individuel de l'affilié.

7.4 Liquidation des prestations

L'organisme de pension procède à la liquidation des prestations sur la base des éléments connus et des primes enregistrées sur le contrat de l'affilié au moment de la notification officielle du départ à la retraite légale. Les prestations sont payées au plus tard dans les trente jours qui suivent la communication par l'affilié à l'organisme de pension des données nécessaires au paiement.

7 Diverse bepalingen

7.1 Informatieplicht

De tekst van het reglement van de groepsverzekering is beschikbaar op de website van de pensioeninstelling (www.integrale.be) rubriek "Sectoren / PC209".

Integrale stuurt jaarlijks de pensioenfiche waarvan sprake onder punt 13.3 van de algemene voorwaarden naar het persoonlijk adres van de aangeslotenen.

7.2 Verworven rechten van de aangeslotene op de reserves

Voor de dossiers betreffende de uittreding, de verandering van onderneming, de pensionering of het overlijden die vanaf 1 januari 2019 behandeld worden, wordt het volgende voorzien: indien het bedrag van de opgebouwde reserves kleiner is dan het bedrag van de verworven reserves, in voorkomend geval verhoogd tot de gewaarborgde bedragen zoals voorzien in artikel 24 van de WAP, dient de inrichter het ontbrekende deel van de reserves aan te zuiveren.

In dit geval zal de inrichter of zijn mandataris het ontbrekende deel van de reserves invorderen bij de werkgever die de aangeslotene op dat moment in dienst heeft.

Na de uittreding zal de technische rentevoet van de pensioeninstelling, verhoogd met de eventuele winstdeelname van toepassing zijn op de reserves die niet overgedragen worden.

7.3 Uitgesloten risico's

In afwijking van artikel 4.3 van de algemene voorwaarden wordt het kapitaal bij overlijden vóór de einddatum uitbetaald indien het overlijden het gevolg is van een zelfmoord van de aangeslotene gedurende het jaar dat volgt op de aanvang van het individuele contract.

7.4 Vereffening van de prestaties

De pensioeninstelling voert de vereffening van de prestaties uit op basis van de gekende elementen en van de geregistreerde premies op het contract van de aangeslotene op het moment van de officiële bekendmaking van de wettelijke pensionering. De prestaties worden ten laatste uitbetaald binnen de dertig dagen die volgen op de communicatie door de aangeslotene van de noodzakelijke gegevens aan de pensioeninstelling.

Une liquidation complémentaire qui tient compte des dernières primes/corrections de primes enregistrées pour l'affilié concerné depuis la première liquidation sera effectuée dès que l'organisme de pension sera en possession de tous les éléments nécessaires à la détermination des prestations assurées complémentaires.

La liquidation ne peut en tout état de cause intervenir avant la mise à la retraite.

Een bijkomende vereffening die rekening houdt met de laatste premies/correcties van de geregistreerde premies voor de betrokken aangeslotene sinds de eerste vereffening zal uitgevoerd worden door de pensioeninstelling eens deze in het bezit is van alle noodzakelijke gegevens tot bepaling van de bijkomende verzekerde prestaties.

De vereffening kan hoe dan ook niet plaats vinden voor de pensionering.

8 Conditions générales

Les conditions générales du règlement qui exécute le régime de pension sectoriel de la CP 209 – version Secteurs_2019.1 – sont applicables.

Les conditions particulières du règlement de pension prévalent sur les conditions générales dans la mesure où elles y dérogent.

Fait à Bruxelles, le 09/12/2019

Pour l'organisateur,

Pour Integrale,

Philippe Delfosse
Directeur Général Adjoint

Luc Gaspard
Directeur Juridique et Fiscal

8 Algemene voorwaarden

De algemene voorwaarden van het reglement dat het sectoraal pensioenstelsel van PC 209 uitvoert – versie Sectoren_2019.1 – zijn van toepassing.

De bijzondere voorwaarden hebben voorrang op de algemene voorwaarden in de mate dat ze er van afwijken.

Opgemaakt te Brussel op 09/12/2019

Voor de inrichter,

Voor Integrale,

Philippe Delfosse
Adjunct Directeur Generaal

Luc Gaspard
Directeur Juridische en Fiscale Zaken

Section 2

Conditions particulières du règlement qui exécute l'engagement de solidarité

1 Définitions, but et objet du règlement qui exécute l'engagement de solidarité

1.1 Définitions

Organisme de solidarité

Integrale sa, société anonyme, ayant son siège social à 4000 Liège, Place Saint-Jacques 11/101, autorisée sous le numéro de code 1530, avec numéro d'entreprise BCE 0221.518.504.

Engagement de solidarité

L'engagement de l'organisateur de constituer une prestation de solidarité au profit de ses affiliés et cela en exécution de la convention collective de travail sectorielle.

Le présent règlement est indissociablement lié au règlement de pension (section 1), au règlement financier (section 3) et à la note technique (annexe 2 de la présente CCT sectorielle). La résiliation du règlement de pension entraîne la résiliation du présent règlement de solidarité.

Arrêté de solidarité

Arrêté Royal du 14 novembre 2003 fixant les prestations de solidarité liées aux régimes de pension complémentaire sociaux.

Arrêté de financement

Arrêté Royal du 14 novembre 2003 fixant les règles concernant le financement et la gestion de l'engagement de solidarité.

1.2 But et objet de l'engagement de solidarité

Le but de l'engagement de solidarité est de garantir, en dehors des obligations légales et en supplément de celles-ci, une prestation de solidarité en faveur de l'affilié qui remplit les conditions d'octroi de cette prestation, selon les

Sectie 2

Bijzondere voorwaarden van het reglement dat de solidariteits-toezegging uitvoert

1 Definities, doel en voorwerp van het reglement dat de solidariteitstoezegging uitvoert

1.1 Definities

Solidariteitsorganisme

Integrale nv, naamloze vennootschap, met maatschappelijke zetel te 4000 Luik, Place Saint-Jacques 11/101, toegelaten onder het codenummer 1530, met ondernehmingsnummer KBO 0221.518.504.

Solidariteitstoezegging

De toezegging van de inrichter om een solidariteitsprestatie te voorzien voor zijn aangeslotenen en dit ter uitvoering van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst.

Dit reglement is onlosmakelijk verbonden met het pensioenreglement (sectie 1), het financieel reglement (sectie 3) en de technische nota (bijlage 2 van deze sectorale CAO). De opheffing van het pensioenreglement heeft automatisch de opheffing van onderstaand solidariteitsreglement als gevolg.

Solidariteitsbesluit

Koninklijk Besluit van 14 november 2003 tot vaststelling van de solidariteitsprestaties verbonden met de sociale aanvullende pensioenstelsels.

Financieringsbesluit

Koninklijk Besluit van 14 november 2003 tot vaststelling van de regels inzake de financiering en het beheer van de solidariteitstoezegging.

1.2 Doel en voorwerp van de solidariteitstoezegging

Het doel van de solidariteitstoezegging is het garanderen, buiten de wettelijke verplichtingen inzake de pensioenen en ter verhoging ervan, van een solidariteitsprestatie ten voordele van de aangeslotene die aan de toekenning-

modalités décrites à l'article 3 du présent règlement de solidarité.

voorwaarden voldoet volgens de voorwaarden beschreven in artikel 3 van dit solidariteitsreglement.

1.3 Prise d'effet

Le présent règlement de solidarité prend effet en même temps que le règlement de pension.

1.3 Ingangsdatum

Dit solidariteitsreglement vangt op hetzelfde moment aan als het pensioenreglement.

2 Affiliation

Les travailleurs visés à l'article 2 du règlement de pension sont automatiquement affiliés au présent règlement de solidarité.

L'affiliation à l'engagement de solidarité est également obligatoire pour les travailleurs (en ce compris les cadres) au service d'une entreprise dispensée de participation à l'engagement de pension sectoriel sur la base d'un opting out reconnu.

Ne sont toutefois pas visées par l'engagement de solidarité, les entreprises qui bénéficient d'un statut reconnu « hors champ d'application » par le secteur.

2 Aansluiting

De werknemers bedoeld in artikel 2 van het pensioenreglement zijn automatisch aangesloten bij dit solidariteitsreglement.

De aansluiting aan de solidariteitstoezegging is eveneens verplicht voor de werknemers (met inbegrip van de kaderleden) in dienst bij een onderneming die vrijgesteld is van deelname aan de sectorale pensioentoezegging, op basis van een erkende opting out.

Bedrijven die door de sector als "buiten toepassingsgebied" erkend zijn, vallen echter niet onder de solidariteitsverplichting.

3 Prestations de solidarité

En application de l'article 43, § 1 de la LPC, tel que mis en œuvre par l'arrêté de solidarité, le présent règlement de solidarité a pour but d'octroyer les prestations de solidarité suivantes en cas d'événements survenus à partir de l'entrée en vigueur du présent engagement de solidarité.

Les montants de ces prestations de solidarité sont déterminés par la Commission paritaire 209 dans une convention collective de travail distincte.

3 Solidariteitsuitkeringen

In uitvoering van artikel 43, §1 van de WAP dat in werking gesteld werd door het solidariteitsbesluit, heeft dit solidariteitsreglement als doel om volgende solidariteitsprestaties toe te kennen in geval van gebeurtenissen die zich voordoen vanaf de in werkingtreding van deze solidariteitstoezegging.

De bedragen van deze solidariteitsuitkeringen worden door het Paritair Comité 209 bepaald in een aparte collectieve arbeidsovereenkomst.

3.1 Chômage temporaire

Le financement de la constitution de la pension complémentaire pendant les périodes de chômage temporaire, au sens du chapitre II/1 « Régime de suspension de l'exécution du contrat et régime de travail à temps réduit » du titre III de la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail, s'opère comme suit :

- au cours de la période durant laquelle un affilié est temporairement au chômage, la constitution du volet de pension continue à être financée par le fonds de solidarité ;

3.1 Tijdelijke werkloosheid

De financiering van de opbouw van het aanvullend pensioen tijdens de periodes van tijdelijke werkloosheid in de zin van hoofdstuk II/1 "Regeling van schorsing van de uitvoering van de overeenkomst en regeling van gedeeltelijke arbeid" van titel III van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gebeurt als volgt:

- gedurende de periode waarin een aangeslotene tijdelijk werkloos is, wordt de opbouw van zijn pensioenuitkering verder gefinancierd door het solidariteitsfonds;

- ce financement est établi sur une base forfaitaire où, par jour de chômage temporaire, un montant est ajouté au compte du travailleur ;
- par « jour », on entend chaque jour rémunéré dans un régime de suspension totale de l'exécution du contrat de travail et/ou un régime de travail partiel par manque de travail pour causes économiques, porté à la connaissance de l'organisateur.
- deze financiering gebeurt op forfaitaire basis waarbij per dag tijdelijke werkloosheid een bedrag toegevoegd wordt aan de rekening van de werknemer;
- onder "dag" wordt verstaan: elke vergoede dag in een regeling van volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst en/of een regeling van gedeeltelijke arbeid bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken, waarvan de inrichter kennis heeft gekregen.

3.2 Incapacité de travail

Le financement de la constitution de la pension complémentaire pendant les périodes d'incapacité de travail résultant d'une maladie ou d'un accident de droit commun (à l'exception de l'accident de travail et de la maladie professionnelle) s'opère comme suit :

- durant la période au cours de laquelle l'affilié est en incapacité de travail, la constitution du volet pension continue à être financée par le fonds de solidarité ;
- ce financement est établi sur une base forfaitaire où, par mois de maladie, un montant est ajouté au compte du travailleur ;
- par « mois », on entend chaque mois entamé pour lequel le travailleur reçoit une indemnité de maladie avec un maximum de 14 mois pour la même incapacité de travail portée à la connaissance de l'organisateur.

3.2 Arbeidsongeschiktheid

De financiering van de opbouw van het aanvullend pensioen tijdens periodes van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van ziekte of ongeval van gemeen recht (met uitzondering van arbeidsongeval en beroepsziekte), gebeurt als volgt:

- gedurende de periode waarin een deelnemer arbeidsongeschikt is, wordt de opbouw van zijn pensioenluik verder gefinancierd door het solidariteitsfonds;
- deze financiering gebeurt op forfaitaire basis waarbij per maand arbeidsongeschiktheid, een bedrag toegevoegd wordt aan de rekening van de werknemer;
- onder "maand" wordt verstaan: elke begonnen maand waarvoor de werknemer een ziekteuitkering krijgt met een maximum van 14 maanden voor dezelfde arbeidsongeschiktheid, waarvan de inrichter kennis heeft gekregen.

3.3 Faillite

Le financement de la constitution de la pension complémentaire durant les périodes précédant la faillite de l'entreprise s'opère comme suit :

- durant la période précédent la faillite d'une entreprise et au cours de laquelle, pour les affiliés toujours au service de cette entreprise, les primes pour la constitution de la pension complémentaire ne sont plus versées au FSEM, la constitution du volet pension de ces affiliés sera poursuivie sur la base du salaire brut déclaré à l'Office National de Sécurité Sociale jusqu'à la date de la faillite;
- ce financement porte uniquement sur les primes non payées, qui sont considérées par le FSEM comme n'étant définitivement plus à percevoir.

3.3 Faillissement

De financiering van de opbouw van het aanvullend pensioen tijdens periodes voorafgaand aan het faillissement van de onderneming, gebeurt als volgt:

- gedurende de periode voorafgaand aan het faillissement van een onderneming en waarin er voor de aangeslotenen tewerkgesteld bij deze onderneming niet langer premies voor de opbouw van het aanvullend pensioen betaald worden aan het SFBM zal de opbouw van het pensioenluik van deze aangeslotenen voortgezet worden op grond van het aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangegeven brutoloon op de datum van faillissement;
- deze financiering heeft enkel betrekking op de niet-betaalde premies die door het SFBM definitief als niet meer te innen beschouwd worden.

Pour l'exécution des prestations de solidarité décrites aux points 3.1, 3.2 et 3.3, seules les données transmises par le

Voor de uitvoering van de solidariteitsprestaties beschreven onder de punten 3.1, 3.2 en 3.3 worden enkel de gegevens meegeleid door het SFBM aan het solidari-

FSEM à l'organisme de solidarité (selon le mode décrit dans le règlement financier – section 3) seront prises en compte. Le FSEM transmet ces données de manière globale à l'organisme de solidarité au plus tard le 31 juillet de chaque année ou en réponse à des demandes ponctuelles émanant de l'organisme de solidarité (cas de pension ou de décès).

3.4 Décès

Le financement d'une indemnité sous la forme d'une rente en cas de décès d'un affilié au cours de sa carrière dans le secteur s'opère comme suit :

- si un affilié décède au cours de sa carrière dans le secteur avant la date de mise à la retraite, un montant supplémentaire sera octroyé sous forme de rente aux ayants-droit, sauf exceptions légales.
- cette rente est égale au montant résultant de la conversion en rente du capital complémentaire en cas de décès, tel que déterminé par la Commission Paritaire, suivant les modalités de l'article 28 de la LPC. Toutefois, si la rente annuelle qui en résulte, est inférieure à € 500, le montant supplémentaire octroyé sera liquidé en capital en lieu et place de la rente, conformément aux modalités décrites à l'article 28 §2 de la LPC.

Sauf dans les cas autorisés par la loi, si le décès de l'affilié est provoqué volontairement par un ayant-droit, ou avec sa participation, le capital en cas de décès avant l'âge terme est versé à un autre ayant-droit selon l'ordre prévu à l'article 6 des conditions générales.

teitsorganisme (volgens de wijze beschreven in het financieel reglement – sectie 3) in rekening genomen. Het SFBM deelt de gegevens op een globale manier mee aan het solidariteitsorganisme, en dit ten laatste op 31 juli van ieder jaar of als reactie op specifieke verzoeken van het solidariteitsorganisme (in geval van pensionering of overlijden).

3.4 Overlijden

De financiering van een vergoeding onder de vorm van een rente in geval van overlijden van een aangeslotene tijdens de beroepsloopbaan in de sector, gebeurt als volgt:

- indien een aangeslotene overlijdt tijdens zijn beroepsloopbaan in de sector vóór de datum van pensionering, wordt er aan de rechthebbenden een extra uitkering toegekend in de vorm van rente, behalve in geval van wettelijke uitsluitingen.
- deze rente is gelijk aan het bedrag bekomen door de omzetting in rente van het door het Paritair Comité bepaalde bijkomend kapitaal toegekend in geval van overlijden volgens de modaliteiten van artikel 28 van de WAP. Indien de aldus bekomen jaarlijkse rente echter lager is dan € 500, zal het extra toegekende bedrag niet als rente maar als kapitaal worden uitgekeerd, conform de modaliteiten beschreven in artikel 28, §2 van de WAP.

Indien een rechthebbende het overlijden van de aangeslotene opzettelijk of mede door zijn toedoen veroorzaakt, behalve in de gevallen die bij wet zijn toegestaan, dan wordt het kapitaal bij overlijden vóór de einddatum uitgekeerd aan een andere rechthebbende volgens de volgorde die in artikel 6 van de algemene voorwaarden voorzien is.

4 Financement

Les prestations de solidarité sont financées par une cotisation de solidarité à charge des entreprises, qui est encaissée par le FSEM, sur la base d'une convention de gestion entre le FSEM et l'organisateur.

Les cotisations de solidarité sont décrites dans le règlement financier (section 3).

Les cotisations de solidarité sont payables au moins une fois par an pour le 31 juillet au plus tard de l'année qui suit l'année à laquelle elles se rapportent et cela en même temps que les données nécessaires à l'octroi des prestations de solidarité.

4 Financiering

De solidariteitsprestaties worden gefinancierd door een solidariteitsbijdrage ten laste van de ondernemingen die geïnd wordt door het SFBM, op basis van een beheersovereenkomst tussen het SFBM en de inrichter.

De solidariteitsbijdragen zijn beschreven in het financieel reglement (sectie 3).

De solidariteitsbijdragen zijn minstens jaarlijks betaalbaar ten laatste op 31 juli volgend op het jaar waarop ze betrekking hebben en dit op hetzelfde moment als de nodige gegevens om de solidariteitsprestaties toe te kennen.

Les cotisations alimentent le fonds de solidarité de l'organisateur. Le fonctionnement du fonds de solidarité est décrit à l'article 6 du présent règlement de solidarité.

L'organisme de solidarité qui perçoit ces cotisations, souscrit un engagement de moyens.

En cas de déficit, l'organisme de solidarité soumet, dans les trois mois, un plan de remédiation à la FSMA.

Dans ce cas, l'organisateur devra décider soit de modifier les prestations de solidarité, soit d'augmenter les cotisations de solidarité, soit d'opter pour une combinaison des deux, voire de procéder à la liquidation du fonds de solidarité.

Dans cette dernière éventualité, les modalités de liquidation prévues à l'article 20.4 des conditions générales, sont d'application.

5 Age terme

L'âge terme au sens du présent règlement de solidarité, est fixé au premier jour du mois qui suit le jour sur lequel l'affilié atteindra l'âge légal de la pension.

En cas de prorogation du terme ou en cas de liquidation anticipée, les modalités décrites aux articles 5.1 et 5.2 des conditions particulières du règlement de pension sont également d'application pour le présent règlement de solidarité.

6 Fonds de solidarité

Le fonds de solidarité d'où les prestations de solidarité sont puisées est un système de réserve collective géré conformément aux objectifs et dispositions définis dans le présent règlement, ainsi que dans le règlement financier (section 3).

Le fonds de solidarité appartient à l'ensemble des affiliés.

Si, pour l'une ou l'autre raison, une entreprise ou un affilié cesse de faire partie du champ d'application du présent règlement de solidarité, il ne peut d'aucune manière prétendre aux avoirs du fonds de solidarité.

Le fonds de solidarité et les prestations de solidarité sont gérés conformément aux dispositions de la législation en vigueur en la matière (arrêté de solidarité et arrêté de

De solidariteitsbijdragen spijzen het solidariteitsfonds van de inrichter. De werking van dit solidariteitsfonds is beschreven in artikel 6 van dit solidariteitsreglement.

Het solidariteitsorganisme dat deze bijdragen ontvangt, is gehouden tot een middelenverbintenis.

In geval van een tekort legt het solidariteitsorganisme binnen de drie maanden een herstelplan voor aan de FSMA.

In dit geval zal de inrichter moeten beslissen hetzij om de solidariteitsprestaties aan te passen, hetzij om de solidariteitsbijdragen te verhogen, hetzij een combinatie van beiden, hetzij tot vereffening van het solidariteitsfonds.

In dit laatste geval zijn de modaliteiten zoals beschreven in artikel 20.4 van de algemene voorwaarden van toepassing.

5 Einddatum

De einddatum van dit solidariteitsreglement wordt vastgesteld op de eerste dag van de maand die volgt op de dag waarop de aangeslotene de wettelijke pensioenleeftijd bereikt.

In geval van verdaging van de einddatum of in geval van vervroegde uitkering zijn de modaliteiten beschreven in artikel 5.1 en 5.2 van de bijzondere voorwaarden van het pensioenreglement eveneens van toepassing voor dit solidariteitsreglement.

6 Solidariteitsfonds

Het solidariteitsfonds waaruit de solidariteitsprestaties geput worden, is een stelsel van collectieve reserve dat beheerd wordt overeenkomstig de in dit reglement gedefinieerde doelstellingen en bepalingen, alsook in het financiële reglement (sectie 3).

Het solidariteitsfonds behoort toe aan het geheel van de aangeslotenen.

Indien een onderneming of werknemer om één of andere reden ophoudt deel uit te maken van het toepassingsgebied van dit solidariteitsreglement, kan hij op geen enkele wijze aanspraak maken op de tegoeden van het solidariteitsfonds.

Het solidariteitsfonds en de solidariteitsprestaties worden beheerd in overeenstemming met de bepalingen van de ter zake geldende wetgeving (solidariteitsbesluit en finan-

financement). Pour ce faire, l'organisme de solidarité gérera les comptes du fonds de solidarité séparément des autres activités.

Les revenus des comptes du fonds de solidarité peuvent se composer:

- des cotisations de solidarité versées en exécution du présent règlement de solidarité ;
- d'éventuelles autres sommes versées directement par l'organisateur ou, sur demande de ce dernier, par les entreprises ;
- des rendements financiers du fonds de solidarité.

Les dépenses des comptes du fonds de solidarité peuvent se composer :

- des paiements des prestations de solidarité déterminées dans le présent règlement ;
- des frais et coûts de gestion de l'engagement de solidarité ;
- des provisions pour prestations en cours de paiement, pour fluctuation des risques et de vieillissement.

A la fin de chaque année comptable, l'organisme de solidarité dresse un compte de résultat ainsi qu'un bilan de l'actif et du passif du fonds de solidarité et envoie ces pièces à la FSMA dans le mois suivant leur approbation.

En cas d'abrogation de l'engagement de solidarité, les avoirs restants du fonds de solidarité, après déduction des provisions pour les prestations de solidarité en cours de règlement et pour frais à prévoir, liés à la liquidation du fonds de solidarité, ne pourront en aucun cas être reversés à l'organisateur ou aux entreprises.

Sauf en cas de changement d'organisme de solidarité, ils seront attribués à titre de cotisation exceptionnelle sur les contrats de pension, au profit de tous les affiliés qui, au moment de l'abrogation du régime de pension sectoriel social, répondent toujours aux conditions d'affiliation.

Cette cotisation exceptionnelle sera calculée pour chaque affilié proportionnellement à la réserve acquise qui se rapporte exclusivement au présent plan sectoriel, éventuellement complétée à concurrence des montants minima garantis en application de l'article 24, § 2 de la LPC, dont il dispose selon le règlement de pension.

Au cas où il n'y aurait pas de surplus, mais que les avoirs restants sont suffisants pour le paiement des prestations de solidarité en cours de règlement, celles-ci seront exécutées même s'il ne reste pas suffisamment d'avoirs pour couvrir les frais à prévoir.

cieringsbesluit). Daartoe zal het solidariteitsorganisme de rekeningen van het solidariteitsfonds afzonderlijk van de andere activiteiten beheren.

De inkomsten van de rekeningen van het solidariteitsfonds kunnen bestaan uit:

- de solidariteitsbijdragen, gestort in uitvoering van dit solidariteitsreglement;
- eventuele andere sommen gestort door de inrichter of op vraag van deze laatste, door de ondernemingen;
- de financiële opbrengsten van het solidariteitsfonds.

De uitgaven van de rekeningen van het solidariteitsfonds kunnen bestaan uit:

- de uitkering van de in dit reglement bepaalde solidariteitsprestaties;
- de kosten voor het beheer van de solidariteitstoezegging;
- de voorzieningen voor lopende prestaties, voor risicoschommelingen en de veroudering.

Het solidariteitsorganisme stelt op het einde van ieder boekjaar een resultatenrekening op, evenals een balans met activa en passiva van het solidariteitsfonds en zendt deze stukken binnen de maand na goedkeuring aan de FSMA.

In geval van stopzetting van de solidariteitstoezegging, kunnen de overblijvende tegoeden van het solidariteitsfonds na aftrek van de voorzieningen voor lopende solidariteitsprestaties en voor te voorziene kosten gelinkt aan de opheffing van het solidariteitsfonds, nooit gestort worden aan de inrichter of aan de ondernemingen.

Behalve in geval van wijziging van solidariteitsorganisme worden zij als éénmalige bijdrage aangewend op de pensioencontracten ten voordele van de aangeslotenen die op het moment van de stopzetting van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel nog steeds beantwoorden aan de aansluitingsvoorwaarden.

Deze uitzonderlijke bijdrage zal voor elke aangeslotene propotioneel berekend worden naar rata van de uitsluitend verworven reserves in dit sectoraal pensioenplan, eventueel aangevuld met bedragen ten belope van de minimale garantie in toepassing van artikel 24, §2 van de WAP, waarop hij recht heeft volgens het pensioenreglement.

In het geval dat er geen overschat is, maar dat de resterende tegoeden voldoende zijn voor de betaling van de solidariteitsprestaties van het huidige reglement, zullen deze uitgevoerd worden, zelfs indien er niet meer voldoende tegoeden overblijven om de toekomstige kosten te dekken.

Si les avoirs restants sont insuffisants pour exécuter les prestations en cours de règlement, celles-ci seront réduites au prorata.

Dans les deux derniers cas, l'organisateur prendra en charge soit le solde des frais, soit la totalité des frais liés à la liquidation du fonds de solidarité.

En cas de changement d'organisme de solidarité, les avoirs restants du fonds de solidarité, après déduction des provisions pour les prestations de solidarité en cours et pour frais à prévoir, seront transférés au nouvel organisme de solidarité.

Indien de overblijvende tegoeden onvoldoende zijn om de prestaties van dit reglement uit te voeren, worden deze laatste pro rata beperkt.

In de twee laatste gevallen zal de inrichter de overblijvende kost of de totale kost gelinkt aan de opheffing van dit solidariteitsfonds, ten laste nemen.

In geval van wijziging van solidariteitsorganisme worden de overblijvende tegoeden van het solidariteitsfonds, na aftrek van de voorzieningen voor lopende solidariteitsprestaties en voor te voorziene kosten, overgedragen aan dit nieuwe solidariteitsorganisme.

7 Divers

7.1 Informations à transmettre par le FSEM

Le FSEM communique à l'organisme de solidarité tous les éléments nécessaires à la gestion de l'engagement de solidarité, au plus tard le 31 juillet de l'année qui suit l'année à laquelle les prestations se rapportent.

Dans les données fournies par le FSEM figurent également les entreprises dont le règlement de pension a été reconnu comme opting out. Ces entreprises auront transmis au préalable au FSEM toutes les données nécessaires pour l'exécution de l'engagement de solidarité en ce compris l'organisme de pension qu'elles ont choisi pour exécuter l'engagement de pension de manière à ce que les prestations solidarité puissent être transférées vers cet organisme.

L'organisme de solidarité couvre l'affilié sur la base des données reprises dans le réseau BCSS, si nécessaire complétées par des informations fournies par l'employeur, DMFAet transmises par le FSEM. L'organisme de solidarité ne peut être tenu responsable des conséquences qui résultent de la transmission de renseignements imprécis, incomplets, inexacts ou tardifs.

7.2 Devoir d'information

Le texte du règlement de solidarité est disponible sur le site web de l'organisme de solidarité (www.integrale.be), rubrique « Secteurs / CP209 ».

Les éventuelles prestations de solidarité figurent sur la fiche de pension dont question à l'article 13.3 des conditions générales et qui est transmise un fois par an à l'affilié.

7 Diverse bepalingen

7.1 Gegevens die moeten meegegeerd worden door het SFBM

Het SFBM deelt aan het solidariteitsorganisme alle gegevens mee die nodig zijn voor het beheer van de solidariteitstoezegging, ten laatste tegen 31 juli van het jaar volgend op het jaar waarop de prestaties betrekking hebben.

De ondernemingen waarvan het pensioenreglement erkend is als opting out worden ook opgenomen in de gegevens meegegeerd door het SFBM. Deze ondernemingen hebben eerder alle noodzakelijke gegevens voor de uitvoering van het solidariteitsplan doorgestuurd aan het SFBM, met mededeling van de pensioeninstelling die ze gekozen hebben voor de uitvoering van de pensioentoezegging zodanig dat de solidariteitsprestaties kunnen overgedragen worden naar deze instelling.

Het solidariteitsorganisme dekt de aangeslotenen op basis van de gegevens die opgenomen zijn in het KSZ-netwerk, waar nodig vervolledigd met informatie aangeleverd door de werkgever, en die afkomstig zijn van het SFBM. Het solidariteitsorganisme kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor de gevolgen die voortvloeien uit het overmaken van onnauwkeurige, onvolledige, onjuiste of laattijdige inlichtingen.

7.2 Informatieplicht

De tekst van het solidariteitsreglement is beschikbaar op de website van het solidariteitsorganisme (www.integrale.be) rubriek "Sectoren / PC209".

De mogelijke solidariteitsprestaties worden hernoemd op de pensioenfiche waarvan sprake onder artikel 13.3 van de algemene voorwaarden en die jaarlijks naar de aangeslotene opgestuurd wordt.

7.3 Droits acquis de l'affilié sur les réserves

L'engagement de solidarité n'est à aucun moment constitutif de droits acquis, de réserves acquises ou de prestations acquises.

7.3 Verworven rechten van de aangeslotene op de reserves

De solidariteitstoezegging gaat op geen enkel moment verworven rechten creëren, noch verworven reserves of verworven prestaties.

8 Conditions générales

Les conditions générales du règlement qui exécute le régime de pension sectoriel de la CP 209 – version Secteurs_2019.1 – sont applicables.

Les conditions particulières du règlement de solidarité prévalent sur les conditions générales dans la mesure où elles y dérogent.

8 Algemene voorwaarden

De algemene voorwaarden van het reglement dat het sectoraal pensioenstelsel van PC 209 uitvoert – versie Sectoren_2019.1 – zijn van toepassing.

De bijzondere voorwaarden van het solidariteitsreglement hebben voorrang op de algemene voorwaarden in de mate dat ze er van afwijken.

Fait à Bruxelles, le 09/12/2019

Opgemaakt te Brussel op 09/12/2019

Pour l'organisateur,

Voor de inrichter,

Pour Integrale,

Voor Integrale,

Philippe Delfosse
Directeur Général Adjoint

Philippe Delfosse
Adjunct Directeur Generaal

Luc Gaspard
Directeur Juridique et Fiscal

Luc Gaspard
Directeur Juridische et Fiscale Zaken

Section 3 Règlement financier

Sectie 3 Financieel reglement

1 Objet

Le présent règlement financier fixe les règles et modalités de financement du plan sectoriel social (volets pension et solidarité) de la CP 209 à compter du 1^{er} janvier 2019, en exécution de la présente CCT.

Le présent règlement financier est indissociablement lié au règlement de pension, au règlement de solidarité et à la note technique annexée à la présente CCT. La résiliation du règlement de pension entraîne automatiquement la résiliation des autres règlements.

1 Doel

Dit financieel reglement bepaalt de regels en voorwaarden van financiering van het sociaal sectoraal plan (luiken pensioen en solidariteit) van het PC 209 vanaf 1 januari 2019, in uitvoering van deze CAO.

Dit financieel reglement is onlosmakelijk verbonden met het pensioenreglement, het solidariteitsreglement en de technische nota opgenomen als bijlage van deze CAO. De ontbinding van het pensioenreglement heeft automatisch de ontbinding van de andere reglementen tot gevolg.

2 Date d'entrée en vigueur

Le présent règlement financier prend effet en même temps que le règlement de pension annexé à la présente CCT.

2 Ingangsdatum

Dit financieel reglement neemt op hetzelfde moment aanvang als het pensioenreglement in bijlage van deze CAO.

3 Primes

3.1 Encaissement et versement des primes/cotisations de solidarité auprès de l'organisme de pension et de solidarité

Dans cet article, on entend par « primes » les primes du volet retraite et par « cotisations » les cotisations du volet solidarité.

Le FSEM (voir sections 1 & 2) encaisse périodiquement les primes et cotisations convenues, conformément aux dispositions des différentes CCT relatives au plan sectoriel social. Ces primes et cotisations sont détaillées à l'article 3.4 du présent règlement financier.

La totalité des primes, diminuée des frais prélevés par le FSEM, est reversée par ce dernier à l'organisme de pension après la fin de chaque trimestre.

La totalité des cotisations, diminuée des frais de gestion du FSEM, est reversée par ce dernier à l'organisme de solidarité, au moins une fois par an, au 31 juillet au plus tard.

Ces fonds sont versés dans les fonds de financement de l'organisateur gérés distinctement par l'organisme de pension et par l'organisme de solidarité.

Les modalités pratiques liées à l'encaissement des primes/cotisations et à la ristourne de ces dernières vers

3 Premies

3.1 Inning en doorstorten van de premies/solidariteitsbijdragen aan de pensioeninstelling en het solidariteitsorganisme

In dit artikel verstaat men onder "premies" de premies van het luik pensioen en onder "bijdragen" de bijdragen voor het luik solidariteit.

Het SFBM (zie secties 1 & 2) int op regelmatige basis de overeengekomen premies en solidariteitsbijdragen, conform de bepalingen van de verschillende CAO's m.b.t. het sociaal sectoraal plan. Deze premies en bijdragen worden in artikel 3.4 van dit financieel reglement gedetailleerd.

Het totaal van de premies, verminderd met de beheerskosten van het SFBM, wordt na het einde van elk kwartaal doorgestort aan de pensioeninstelling.

Het totaal van de bijdragen, verminderd met de beheerskosten van het SFBM, wordt minstens eenmaal per jaar, ten laatste op 31 juli, doorgestort aan het solidariteitsorganisme.

Deze gelden worden gestort in de financieringsfondsen van de inrichter, die door de pensioeninstelling en het solidariteitsorganisme afzonderlijk beheerd worden.

De praktische aspecten van de inning en de doorstorting van de premies/bijdragen naar de pensioeninstelling/het

l'organisme de pension/solidarité sont décrites dans la convention de gestion signée entre les parties.

solidariteitsorganisme worden beschreven in de beheers-overeenkomst getekend tussen de partijen.

3.2 Attribution des primes sur les contrats

– Partie retraite

Les primes nettes (= les primes perçues diminuées par les frais de gestion du FSEM), diminuées des frais de gestion de l'organisme de pension sont prélevées du fonds de financement pour être enregistrées sur les contrats des affiliés selon le schéma théorique suivant :

année N = année à laquelle se rapportent les données DmfA

au 31/07/N pour les primes calculées sur les données DmfA du 1^{er} trimestre de l'année N ;

au 31/10/N pour les primes calculées sur les données DmfA du 2^{ème} trimestre de l'année N ;

au 31/01/N+1 pour les primes calculées sur les données DmfA du 3^{ème} trimestre de l'année N ;

au 30/04/N+1 pour les primes calculées sur les données DmfA du 4^{ème} trimestre de l'année N.

3.2 Toekenning van de premies op de contracten – Pensioenopbouw

De netto premies (= geïnde premies verminderd met de beheerskosten van het SFBM), verminderd met de beheerskosten van de pensioeninstelling, worden ingehouden op het financieringsfonds en toegekend op de contracten van de aangeslotenen volgens het volgende theoretische schema :

jaar N = jaar waarop de DmfA-gegevens betrekking hebben

op 31/07/N voor de premies berekend op de DmfA-gegevens van het 1^{ste} kwartaal van het jaar N;

op 31/10/N voor de premies berekend op de DmfA-gegevens van het 2^{de} kwartaal van het jaar N;

op 31/01/N+1 voor de premies berekend op de DmfA-gegevens van het 3^{de} kwartaal van het jaar N;

op 30/04/N+1 voor de premies berekend op de DmfA-gegevens van het 4^{de} kwartaal van het jaar N;

En tout état de cause, la capitalisation des primes sur les contrats individuels débute à la date du versement de ces primes dans le fonds de financement.

Les primes enregistrées sur les contrats individuels peuvent faire l'objet de régularisations éventuelles, positives ou négatives, à la suite de corrections des données DmfA.

Les régularisations négatives pour les affiliés sortis et ayant déjà été informés de leurs droits acquis, pour les affiliés décédés ou pensionnés pour lesquels le paiement des prestations a été effectué ne seront plus prises en compte.

In ieder geval begint de orenting van de premies op de individuele contracten vanaf de storting van deze premies in het financieringsfonds.

De premies die al toegekend zijn op de individuele contracten kunnen eventueel worden geregulariseerd, zowel in min als in plus, naar aanleiding van de correcties van de DmfA-gegevens.

Er wordt geen rekening meer gehouden met regularisaties in min voor uitgetreden aangeslotenen die al geïnformeerd zijn over hun verworven rechten of voor overleden of gepensioneerde aangeslotenen voor wie de uitkering al gebeurde.

3.3 Attribution des prestations sur les contrats

– Volet solidarité

L'organisme de solidarité verse les cotisations nettes de solidarité (= cotisations perçues diminuées par les frais de gestion du SFEM) dans le fonds de financement correspondant, après prélèvement de ses propres frais de gestion.

Annuellement, au 31 juillet de l'année en cours, les cotisations calculées sur les données reçues du FSEM et relatives à l'année civile qui précédent sont prélevées du fonds de financement solidarité. Elles servent à assurer les prestations décrites dans le règlement de solidarité (section 2), et ce pour l'année civile qui précède.

3.3 Toekenning prestaties op de contracten

– Solidariteitsluik

De solidariteitsinstelling stort de netto solidariteitsbijdragen (= de geïnde bijdragen verminderd met de beheerskosten van het SFBM) in het overeenkomstige financieringsfonds na afhouding van haar eigen beheerskosten.

Jaarlijks worden op 31 juli van het lopende jaar de bijdragen, berekend op basis van de via het SFBM ontvangen gegevens met betrekking tot het voorgaande burgerlijk jaar, geput uit het financieringsfonds. Deze dienen om de solidariteitsprestaties te verzekeren, zoals beschreven in het solidariteitsreglement (sectie 2) en dit voor het voorbije burgerlijk jaar.

3.3.1 Entreprises affiliées au volet retraite du plan sectoriel	3.3.1 Ondernemingen die aangesloten zijn bij het pensioenluik van het sectoraal plan
Pour les affiliés au régime de pension sectoriel, ces prestations sont enregistrées sur leurs contrats sous forme de primes récurrentes dans la technique d'assurance décrite dans le règlement de pension.	Voor de aangeslotenen van het sectoraal pensioenstelsel worden deze prestaties toegekend op hun contracten recurrente premies in de verzekeringstechniek beschreven in het pensioenreglement.
3.3.2 Entreprises en opting out qui doivent participer au volet solidarité	3.3.2 Ondernemingen in opting out die moeten deelnemen aan het solidariteitsluik
Les prestations décrites dans le règlement de solidarité et qui concernent des travailleurs qui ne sont pas affiliés au régime de pension sectoriel géré par l'organisme de pension (travailleurs en service auprès d'une entreprise dont le plan de pension a été reconnu comme opting out), sont reversées par l'organisme de solidarité aux organismes de pension auprès desquels les entreprises concernées ont souscrit leur engagement de pension, dans le trimestre qui suit la réception des fonds et de toutes les informations nécessaires au transfert.	De prestaties beschreven in het solidariteitsreglement en die betrekking hebben op werknemers die niet aangesloten zijn aan het sectoraal pensioenstelsel beheerd door de pensioeninstelling (werknemers in dienst bij een onderneming waarvan de pensioentoezegging erkend is als opting out), worden door het solidariteitsorganisme doorgestort aan de pensioeninstellingen waarbij de betrokken ondernemingen hun pensioentoezegging hebben onderschreven, binnen het kwartaal dat volgt op de ontvangst van de bedragen en van alle informatie nodig voor de doorstorting.
L'organisme de solidarité transmet en parallèle à l'organisme de pension la liste des prestations et des bénéficiaires.	Het solidariteitsorganisme bezorgt tegelijkertijd aan de pensioeninstelling een lijst met de prestaties en de beginstijden.
Si l'organisme de solidarité ne peut identifier l'organisme de pension ou si l'organisme de pension ne communique pas le numéro de compte sur lequel la prestation peut être versée, ce montant restera dans le fonds de solidarité jusqu'à obtention par l'organisme de solidarité des informations nécessaires au transfert de la prime.	Indien het solidariteitsorganisme de pensioeninstelling niet kan identificeren of indien de pensioeninstelling het rekeningnummer waarop de solidariteitsprestatie betaald kan worden, niet meedeelt, blijft het bedrag in het financieringsfonds totdat het solidariteitsorganisme in het bezit is van alle nodige informatie om de premie over te dragen.
3.4 Aperçu des primes/cotisations	3.4 Overzicht van de premies/bijdragen
À compter du 1 ^{er} janvier 2019, les cotisations brutes sont définies comme suit :	Vanaf 1 januari 2019 worden de bruto bijdragen als volgt bepaald:
Prime pour l'engagement de pension : 1,97% * S Cotisation pour l'engagement de solidarité : 0,10 %* S	Premie voor de pensioentoezegging: 1,97% * S Bijdrage voor de solidariteitstoezegging: 0,10% * S
S représente le salaire de référence, comme décrit dans l'article 3.5 ci-dessous.	S is het referentielloon, zoals beschreven in artikel 3.5 hierna.
Les taxes et cotisations sociales éventuelles sont à charge de l'entreprise et viennent en sus des cotisations définies ci-dessous.	De eventuele taksen en sociale bijdragen zijn ten laste van de onderneming en komen bovenop de hierboven vermelde bijdragen.
3.5 Salaire de référence	3.5 Referentieloon
Le salaire annuel de référence est le salaire annuel brut de l'affilié, déclaré à l'Office National de Sécurité Sociale, le double pécule de vacances inclus.	Het referentie jaarloon is gelijk aan het aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangegeven bruto jaarloon van de aangeslotene, inclusief het dubbel vakantiegeld.

Plus concrètement, il l'agit de la somme des codes salariaux suivants de la DfmA, éventuellement multiplié par un facteur de correction pour le pécule de vacances :

- Codes salariaux DmfA sans facteur de correction : 2,3,4,5,6;
- Codes salariaux DmfA avec facteur de correction (12,92/12): 1,7

3.6. Frais de gestion

Les frais de gestion correspondent à un pourcentage calculé sur les primes et cotisations de solidarité perçues par le FSEM ou reçues par l'organisme de pension et de solidarité de la part du FSEM.

À compter du 1^{er} janvier 2019, ces frais de gestion sur les primes et cotisations de solidarité s'élèvent à :

- FSEM pour l'engagement de pension : 2 %
- FSEM pour l'engagement de solidarité : 5 %
- Organisme de pension : les frais sont contenus dans la prime enregistrée sur les contrats des affiliés. Ils sont de 3 % pour la partie de prime avec garantie de taux technique de 3,75 % l'an et de 1 % pour le surplus
- Organisme de solidarité : 1%

Meer concreet, betreft het de som van de volgende looncodes van de DmfA, eventueel vermeerderd met een correctiefactor voor het dubbel vakantiegeld:

- Looncodes DmfA zonder correctiefactor: 2,3,4,5,6
- Looncodes DmfA met correctiefactor (12,92/12): 1,7

3.6. Beheerskosten

De beheerskosten worden berekend als een percentage op de door het SFBM geïnde of door de pensioeninstelling en het solidariteitsorganisme vanwege het SFBM ontvangen premies en solidariteitsbijdragen.

Vanaf 1 januari 2019 bedragen deze beheerskosten op de premies en solidariteitsbijdragen:

- SFBM voor de pensioentoezegging: 2 %
- SFBM voor de solidariteitstoezegging: 5 %
- Pensioeninstelling: de kosten zijn begrepen in de premie die wordt ingeschreven op de contracten van de aangeslotenen. Ze bedragen 3% voor het gedeelte van de premie met een gewaarborgde technische rentevoet van 3,75% per jaar en 1% voor het overige gedeelte van de premie
- Solidariteitsorganisme: 1%

4 Dispositions diverses

4.1 Information

Le texte du règlement financier est disponible sur le site web de l'organisme de pension et de l'organisme de solidarité (www.integrale.be), rubrique « Secteurs / CP209 ».

5 Conditions générales

Les conditions générales du règlement qui exécute le régime de pension sectoriel de la CP209 – version Secteurs_2019.1 – sont applicables.

Les conditions particulières du règlement financier prévalent sur les conditions générales dans la mesure où elles y dérogent.

Fait à Bruxelles, le 09/12/2019

Pour l'organisateur,

Pour Integrale,

4 Diverse bepalingen

4.1 Informatie

De tekst van het financiële reglement is beschikbaar op de website van de pensioen- en solidariteitsorganisme (www.integrale.be) rubriek "Sectoren / PC209".

5 Algemene voorwaarden

De algemene voorwaarden van het reglement dat het sectoraal pensioenstelsel van PC209 uitvoert – versie Sectoren_2019.1 – zijn van toepassing.

De bijzondere voorwaarden van het financieel reglement hebben voorrang op de algemene voorwaarden in de mate dat ze er van afwijken.

Opgemaakt te Brussel op 09/12/2019

Voor de inrichter,

Voor Integrale,

Philippe Delfosse
Directeur Général Adjoint

Philippe Delfosse
Adjunct Directeur Generaal

Luc Gaspard
Directeur Juridique et Fiscal

Luc Gaspard
Directeur Juridische en Fiscale Zaken

Commission Paritaire 209 pour les employés des fabrications métalliques

Annexe 2 à la convention collective de travail nationale du 9 décembre 2019

Note technique

Cette note technique remplace la note technique annexée à la convention collective de travail du 13 novembre 2017. Elle décrit les modalités qui sont d'application en ce qui concerne :

- A. L'engagement de pension sectoriel social géré par Integrale ;
- B. L'engagement de pension sectoriel exécuté par un autre organisme de pension que celui désigné par les conventions collectives sectorielles conclues au sein de la Commission Paritaire pour les employés des fabrications métalliques (entreprises qui ont choisi l'opting out) ;
- C. Un engagement de pension exécuté par un autre organisme de pension que celui désigné par les conventions collectives sectorielles conclues au sein de la Commission Paritaire pour les employés des fabrications métalliques (entreprises hors champ d'application).

L'entreprise peut se trouver dans une des situations A, B ou C pour la totalité ou pour une partie de ses travailleurs sous un contrat de travail d'employé (en ce compris les cadres). Dans ce dernier cas, les modalités s'appliquent séparément, par engagement.

A. Modalités applicables à l'engagement de pension sectoriel social géré par Integrale

A.1. Utilisation de la prime et de la cotisation de solidarité telles que définies dans les engagements de pension et de solidarité

La prime actuelle relative à l'engagement de pension s'élève à 1,97% du salaire annuel de référence.

La cotisation actuelle relative à l'engagement de solidarité s'élève à 0,10% du salaire annuel de référence.

Paritair Comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid

Bijlage 2 aan de nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2019

Technische nota

Deze technische nota vervangt de technische nota aangehecht aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2017. Zij beschrijft de modaliteiten die van toepassing zijn op:

- A. De sociale sectorale pensioentoezegging beheerd door Integrale;
- B. De sectorale pensioentoezegging uitgevoerd door een andere pensioeninstelling dan deze aangeduid door de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid (ondernemingen die gekozen hebben voor opting out);
- C. Een pensioentoezegging uitgevoerd door een andere pensioeninstelling dan deze aangeduid door de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid (ondernemingen buiten toepassingsgebied).

De onderneming kan zich bevinden in één van de situaties A, B of C voor de totaliteit of voor een gedeelte van haar werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden (inclusief de kaderleden). In dit laatste geval zijn de modaliteiten afzonderlijk van toepassing per toelegging.

A. Modaliteiten van toepassing op de sociale sectorale pensioentoezegging beheerd door Integrale

A.1. Aanwending van de premie en de solidariteitsbijdrage zoals bepaald in de pensioen- en solidariteitstoezeggingen

De huidige premie m.b.t. de pensioentoezegging bedraagt 1,97% van het referentiejaarloon.

De huidige bijdrage m.b.t. de solidariteitstoezegging bedraagt 0,10% van het referentiejaarloon.

Le salaire annuel de référence et les frais de gestion sont définis dans le règlement financier qui figure à l'annexe 1 – Section 3 de la présente CCT sectorielle.

Jusqu'au 31 décembre 2015, le rendement garanti par l'organisateur sur les primes de pension se monte à 3,75% après prélèvement de 3% de frais de gestion.

La garantie de rendement appliquée aux primes versées sur les comptes individuels des affiliés actifs se calcule avec les taux de rendement garantis minimum prévus à l'article 24, §3 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires (actuellement 1,75%).

Pour les affiliés dormants, le rendement est le taux d'intérêt garanti par Integrale, augmenté d'une participation bénéficiaire éventuelle.

La méthode « horizontale » est d'application telle qu'elle est décrite à l'article 24, § 4 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

Les autres dispositions relatives aux engagements de pension et de solidarité sont traitées dans les règlements respectifs, qui sont repris en annexe 1 de la présente CCT sectorielle.

Aperçu historique de l'engagement de pension

- 0,5% à partir du 1^{er} avril 2002 ;
- 1,0% à partir du 1^{er} juillet 2007 (en ce compris les cadres) ;
- 1,1% à partir du 1^{er} janvier 2008 (en ce compris les cadres) ;
- 1,77% à partir du 1^{er} janvier 2011 (en ce compris les cadres) ;
- 1,87% à partir du 1^{er} avril 2012 (en ce compris les cadres) ;
- 1,80% à partir du 1^{er} janvier 2013 et 0,17% pour le fonds de nivellation visant à garantir les réserves manquantes au moment de la sortie ou du décès (en ce compris les cadres). Le surplus du fonds de nivellation est réparti annuellement par parts égales entre les affiliés actifs ;
- 1,97% à partir du 1^{er} janvier 2016 (en ce compris les cadres).

Suppression du fonds de nivellation

Le fonds de nivellation a été supprimé à la date de signature de la convention collective de travail sectorielle du 4 juillet 2016.

Le surplus a été réparti par parts égales entre les affiliés actifs, après prélèvement des réserves manquantes constatées au moment de la sortie ou du décès d'affiliés en 2015.

Het referentiejaarloon en de beheerskosten zijn gedefinieerd in het financieel reglement dat opgenomen is als bijlage 1 – Sectie 3 van de deze sectorale CAO.

Tot 31 december 2015 bedraagt het rendement dat de inrichter op de pensioenpremies garandeert, 3,75% na aftrek van 3% beheerskosten.

De rendementsgarantie op de premies gestort op de individuele rekeningen van de actieve aangeslotenen, wordt vanaf 1 januari 2016 berekend aan de hand van de minimum gegarandeerde rentevoeten voorzien in artikel 24, §3 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen (momenteel 1,75%).

Voor de slapers is het rendement gelijk aan de door Integrale gewaarborgde rentevoet, verhoogd met een eventuele winstdeelname.

De "horizontale" methode is van toepassing zoals beschreven in artikel 24, §4 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

De andere beschikkingen die betrekking hebben op de pensioen- en solidariteitstoezeggingen worden behandeld in de respectievelijke reglementen die opgenomen zijn als bijlage 1 bij deze sectorale CAO.

Historisch overzicht van de pensioentoezegging

- 0,5% vanaf 1 april 2002;
- 1,0% vanaf 1 juli 2007 (inclusief voor de kaderleden);
- 1,1% vanaf 1 januari 2008 (inclusief voor de kaderleden);
- 1,77% vanaf 1 januari 2011 (inclusief voor de kaderleden);
- 1,87% vanaf 1 april 2012 (inclusief voor de kaderleden);
- 1,80% vanaf 1 januari 2013 en 0,17% voor het nivelleringsfonds tot dekking van ontbrekende reserves op het moment van uittreding of overlijden (inclusief voor de kaderleden). Het overschot van het nivelleringsfonds wordt jaarlijks in gelijke delen verdeeld onder de actieve aangeslotenen;
- 1,97% vanaf 1 januari 2016 (inclusief voor de kaderleden).

Opheffing van het nivelleringsfonds

Het nivelleringsfonds werd opgeheven op de datum van ondertekening van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2016.

Het overschot werd, na aftrek van de ontbrekende reserves vastgesteld op het moment van uittreding of overlijden van aangeslotenen in 2015, in gelijke delen verdeeld onder de actieve aangeslotenen.

Par affiliés actifs, il convient d'entendre ceux qui étaient affiliés au 31 décembre 2015 et pour lesquels une prime a été payée en 2015.

Onder actieve aangeslotenen verstaan we de aangeslotenen die op 31 december 2015 aangesloten waren en voor wie een premie betaald is in 2015.

A.2. Tarifs d'Integrale

A partir du 1^{er} janvier 2019, le rendement garanti par Integrale est de 0,75% : ce taux est susceptible de varier dans le futur.

Les frais de gestion pour les engagements de pension et de solidarité sont repris dans le règlement financier (annexe 1 – Section 3 de la présente CCT sectorielle).

Les taux d'intérêt du passé, telles que décrites ci-après, restent garanties sur les primes et les réserves.

A.2. Tarieven van Integrale

Vanaf 1 januari 2019 bedraagt het door Integrale gegarandeerd rendement 0,75%: deze rentevoet kan wijzigen in de toekomst.

De beheerskosten voor de pensioen- en solidariteitstoezeggingen zijn opgenomen in het financieel reglement (bijlage 1 – Sectie 3 van deze sectorale CAO).

De rentevoeten van het verleden op de premies en reserves, zoals hieronder beschreven, blijven gewaarborgd.

Description historique du rendement de l'assureur et du rendement total à partir du 1^{er} janvier 2002

Historisch overzicht van het rendement van de verzekeraar en van het totaal rendement vanaf 1 januari 2002

Sur l'épargne en	Contractuel	Répartition bénéficiaire	Rendement total	Op het gespaard bedrag in	Contractueel	Winstverdeling	Totaal rendement
2002	3,75%	0,96%	4,71%	2002	3,75%	0,96%	4,71%
2003	3,75%	1,32%	5,07%	2003	3,75%	1,32%	5,07%
2004	3,75%	1,10%	4,85%	2004	3,75%	1,10%	4,85%
2005	3,75%	1,30%	5,05%	2005	3,75%	1,30%	5,05%
2006	3,75%	1,50%	5,25%	2006	3,75%	1,50%	5,25%
2007	3,75%	1,55%	5,30%	2007	3,75%	1,55%	5,30%
2008	3,75%	0,00%	3,75%	2008	3,75%	0,00%	3,75%
2009	3,75%	0,25%	4,00%	2009	3,75%	0,25%	4,00%
2010	3,75%	0,00%	3,75%	2010	3,75%	0,00%	3,75%
2011	3,75%	0,00%	3,75%	2011	3,75%	0,00%	3,75%
2012	3,75%	0,00%	3,75%	2012	3,75%	0,00%	3,75%
2013	2,25%	1,00%	3,25%	2013	2,25%	1,00%	3,25%
2014	2,25%	1,00%	3,25%	2014	2,25%	1,00%	3,25%
2015*	2,25%	1,00%	3,25%	2015*	2,25%	1,00%	3,25%
2015**	1,60%	1,65%	3,25%	2015**	1,60%	1,65%	3,25%
2016	1,60%	0,90%	2,50%	2016	1,60%	0,90%	2,50%
2017	0,75%	1,25%	2,00%	2017	0,75%	1,25%	2,00%
2018	0,75%	1,25%	2,00%	2018	0,75%	1,25%	2,00%

(*) jusqu'au 31/03/2015

(*) tot 31/03/2015

(**) à partir du 01/04/2015

(**) vanaf 01/04/2015

La réserve constituée au 31 décembre 2012 continuera à bénéficier d'un rendement de 3,75% garanti par Integrale.

De opgebouwde reserve op 31 december 2012 zal blijven genieten van een door Integrale gegarandeerd rendement van 3,75%.

Les primes sur les contrats individuels à partir du 1^{er} janvier 2013 bénéficient d'un rendement garanti par Integrale de :

Premies op de individuele contracten vanaf 1 januari 2013 genieten van een door Integrale gegarandeerd rendement gelijk aan:

- 3,75% (après prélèvement des frais de gestion de 3%) sur le niveau de prime versée atteint en 2012;
- 2,25% (après prélèvement des frais de gestion de 1%) sur la partie de la prime qui est supérieure au niveau de 2012;
- 1,60% (après prélèvement des frais de gestion de 1%) sur la partie de la prime qui est supérieure au niveau atteint en mars 2015 ;
- 0,75% (après prélèvement des frais de gestion de 1%) sur la partie de la prime qui est supérieure au niveau atteint en décembre 2016.
- 3,75% (na aftrek van 3% beheerskosten) op het bereikte niveau van de gestorte premie in 2012;
- 2,25% (na aftrek van 1% beheerskosten) op het gedeelte van de premie boven het niveau van 2012;
- 1,60% (na aftrek van 1% beheerskosten) op het gedeelte van de premie boven het niveau van maart 2015;
- 0,75% (na aftrek van 1% beheerskosten) op het gedeelte van de premie boven het niveau van december 2016.

A.3. Périodes antérieures au 1^{er} janvier 2019

En application du règlement de pension sectoriel Integrale reste mandatée pour l'encaissement des primes relatives à la période allant de la date d'instauration du régime de pension sectoriel jusqu'au 31/12/2018.

Différentes situations sont possibles.

A.3.1. Entreprises participant au plan de pension sectoriel géré par Integrale à la date du 31/12/2018

Si des primes restent impayées à la date du 31/12/2018, soit parce que l'entreprise n'a pas honoré les bordereaux de primes émis par Integrale, soit parce que l'entreprise n'a pas communiqué les salaires pour la période s'arrêtant au 31/12/2018, Integrale fait le nécessaire pour obtenir le paiement des primes restant dues et les informations manquantes.

Si, malgré les rappels, par simple lettre et ensuite par lettre recommandée, Integrale n'a pas reçu le paiement de la somme due, n'a reçu qu'un paiement partiel, ou si Integrale n'a pas reçu toutes les informations nécessaires au calcul des primes définitives, Integrale informera l'organisateur du régime de pension sectoriel du non-respect de la convention collective de travail (CCT) sectorielle qui organise le régime sectoriel, pour la période antérieure au 1^{er} janvier 2019. Cette information sera fournie avant fin février 2020.

Integrale informera, avant le 31 mars 2020, les travailleurs des entreprises concernées du non-respect de la CCT sectorielle qui organise le régime sectoriel, pour la période en question. L'entreprise restera seule responsable vis-à-vis de son personnel affilié du versement intégral des primes, pour la période en question.

A.3.2. Entreprises ne participant pas au plan de pension sectoriel géré par Integrale à la date du 31/12/2018.

A.3. Periodes voorafgaand aan de 1^{ste} januari 2019

In toepassing van het sectoraal pensioenreglement blijft Integrale gemanageerd voor de inning van premies met betrekking tot de periode tussen het invoeren van het sectoraal pensioenstelsel en 31 december 2018.

Verschillende gevallen kunnen voorkomen.

A.3.1. Ondernemingen die deelnemen aan het sectoraal pensioenplan beheerd door Integrale op 31/12/2018

Indien premies onbetaald blijven op datum van 31/12/2018, ofwel omdat een onderneming de premieborderellen opgestuurd door Integrale niet betaalde ofwel omdat een onderneming de brutolonen voor de periode die eindigt op 31/12/2018 niet meedeelde, doet Integrale het nodige om de betaling van de premies die nog verschuldigd zijn of de ontbrekende informatie te bekomen.

Indien Integrale de betaling van het verschuldigde bedrag of alle nodige informatie voor de berekening van de definitieve premies niet ontving of enkel een deel van het verschuldigde bedrag ontving, ondanks de aanmaningen, per gewone brief en vervolgens per aangetekend schrijven, zal Integrale de inrichter van het sectoraal pensioenstelsel informeren van de niet naleving van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst (CAO) die het sectoraal stelsel organiseert, voor de periode voorafgaand aan de 1^{ste} januari 2019. Deze informatie zal vóór eind februari 2020 gebeuren.

Vóór 31 maart 2020, zal Integrale de werknemers van de betrokken ondernemingen op de hoogte brengen van de niet naleving van de sectorale CAO die het sectoraal stelsel organiseert, voor de betrokken periode. De onderneming blijft als enige verantwoordelijk ten opzichte van haar aangesloten personeel voor de volledige betaling van de premies voor de periode in kwestie.

A.3.2. Ondernemingen die niet deelnemen aan het sectoraal pensioenplan beheerd door Integrale op 31/12/2018.

Préambule

Le FSEM-BIS, en tant qu'organisateur de l'engagement de pension sectoriel, ou son mandataire procède à un contrôle des entreprises qui ne participaient pas au plan de pension sectoriel géré par Integrale au 31/12/2018 et qui n'ont pas fourni en temps voulu les attestations d'équivalence des droits prévues aux points B.3 et C.3 de la présente note.

Deux types d'entreprises sont à considérer : celles qui n'ont instauré aucun engagement de pension pour leurs travailleurs sous un contrat de travail d'employé et celles qui ont instauré un engagement de pension pour leurs travailleurs sous un contrat de travail d'employé, mais dont l'équivalence des droits par rapport à l'engagement de pension sectoriel n'est pas prouvée.

A.3.2.1. Entreprises sans engagement de pension pour le personnel concerné.

Le FSEM-BIS ou son mandataire invite l'entreprise à prendre contact le plus rapidement possible avec Integrale afin d'affilier les membres de son personnel employé (y compris les cadres) et ainsi satisfaire aux exigences du secteur.

Lorsque l'entreprise prend contact avec Integrale la procédure suivante est d'application :

Dans les 15 jours qui suivent la demande d'affiliation, Integrale demande à l'entreprise de lui communiquer les informations suivantes dans un délai d'un mois :

- toutes les données signalétiques nécessaires à l'affiliation des membres du personnel employé (en ce compris les cadres et les membres du personnel qui sont sortis de service entre la date d'instauration du régime de pension sectoriel et la date de remise en ordre), à savoir nom, prénom, sexe, date de naissance, numéro de registre national, adresse complète, date d'entrée en service en tant qu'employé ou cadre date de sortie de service, catégorie (employé ou cadre);
- les salaires bruts annuels soumis à l'ONSS, le double pécule de vacances inclus, permettant le calcul des primes depuis l'instauration du régime de pension sectoriel ou depuis la date d'entrée en service du premier employé au sein de l'entreprise (si la date d'entrée en service est postérieure à celle de l'instauration du régime de pension sectoriel) jusqu'au moment de la remise en ordre. Pour les cadres seules les rémunérations à partir du 01/07/2007 doivent être communiquées.

Integrale calculera une prime unique qui compensera ce qui suit :

Voorwoord

Als inrichter van de sectorale pensioentoezegging controleert het SFBM-BIS of zijn mandataris de ondernemingen die niet deelnamen aan het sectoraal pensioenplan beheerd door Integrale op 31/12/2018 en die de attesteren van evenwaardigheid van de rechten voorzien onder punten B.3 en C.3 van deze nota binnen de voorziene termijn niet leverden.

Het gaat over twee types van ondernemingen: de ondernemingen die geen pensioentoezegging hebben onderschreven voor hun werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden, en deze die een pensioentoezegging voor hun werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden hebben onderschreven maar waarvan de evenwaardigheid met de sectorale pensioentoezegging niet bewezen werd.

A.3.2.1 Ondernemingen zonder pensioentoezegging voor het betrokken personeel.

Het SFBM-BIS of zijn mandataris nodigt de onderneming uit om zo vlug mogelijk contact op te nemen met Integrale om de leden van haar bediendenpersoneel (inclusief de kaderleden) aan te sluiten en zo te voldoen aan de vereisen van de sector.

Wanneer de onderneming, contact opneemt met Integrale is de volgende procedure van toepassing:

Binnen de 15 dagen na de aansluitingsaanvraag vraagt Integrale aan de onderneming om binnen de maand de volgende informatie mee te delen:

- alle persoonsgegevens die nodig zijn voor de aansluiting van de leden van het bediendenpersoneel (met inbegrip van de kaderleden en de personeelsleden die uit dienst getreden zijn tussen de datum van inrichting van het sectorpensioenstelsel en de datum van in orde stelling), zijnde naam, voornaam, geslacht, geboortedatum, rijksregisternummer, volledig adres, datum van indiensttreding in de hoedanigheid van bediende of kaderlid, datum van uitdiensttreding, categorie (bediende of kader);
- de bruto jaaronlen onderworpen aan de RSZ, inclusief het dubbel vakantiegeld, voor de berekening van de premies sinds de inrichting van het sectorpensioenstelsel of sinds de datum van de indiensttreding van de eerste bediende binnen de onderneming (indien de datum van indiensttreding na de inrichting van het sectorpensioenstelsel valt) tot op het ogenblik van de in orde stelling. Voor kaderleden moeten enkel de loongegevens vanaf 01/07/2007 worden meegeleid.

Integrale zal een éénmalige koopsom berekenen die het volgende compenseert:

- les primes annuelles successives résultant de l'application sur les salaires bruts soumis à l'ONSS du taux de la cotisation patronale, tel que prévu dans les conventions collectives de travail sectorielles;
- le rendement qu'Integrale aurait accordé sur ces primes jusqu'au 01/01/2019, tel que prévu dans les notes techniques reprises en annexe des conventions collectives de travail sectorielles;
- le caractère non imposable des participations bénéficiaires qui auraient été octroyées.
- de jaarlijkse opeenvolgende premies die voortvloeien uit de toepassing van de verschillende percentages van werkgeversbijdragen op de brutowedden onderworpen aan de RSZ, zoals voorzien in de sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten;
- het rendement dat Integrale zou toegekend hebben aan deze premies tot 01/01/2019 zoals voorzien in de technische nota's opgenomen als bijlagen van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten;
- het niet-belastbaar karakter van de winstdeelnames die zouden toegekend geweest zijn.

Cette prime unique sera ensuite revalorisée au rendement garanti par Integrale du 01/01/2019 à la date de facturation.

Integrale adresse le bordereau de primes à l'entreprise concernée dans le mois qui suit la réception de l'intégralité des informations nécessaires au calcul de la prime unique de rattrapage. Ce bordereau est payable pour le dernier jour du mois qui suit son envoi.

Dans le mois qui suit la réception de la prime, Integrale informe les affiliés concernés des droits acquis par le paiement de la prime unique. Integrale informe également l'organisateur du régime de pension sectoriel du respect de la CCT sectorielle qui organise le régime sectoriel, pour la période concernée.

A défaut de paiement pour le dernier jour du mois qui suit la date d'envoi du bordereau ou en cas de paiement partiel, Integrale adresse un rappel par simple lettre à l'entreprise concernée.

A défaut de paiement de la prime unique dans le mois suivant l'envoi de ce rappel ou en cas de paiement partiel, Integrale adresse une mise en demeure à l'entreprise par lettre recommandée. Cette mise en demeure rappellera la date d'échéance de la prime unique et précisera qu'à défaut de paiement dans un délai de trente jours à compter de la date de la lettre recommandée, Integrale informera les affiliés du défaut de paiement ou du paiement partiel de la prime unique, par simple lettre.

Dans le cas d'un versement partiel de la prime unique, Integrale réduira les contrats au prorata de la prime versée et informera les affiliés du paiement partiel de celle-ci et des droits acquis par le versement de cette prime partielle.

Deze éénmalige koopsom wordt dan geherwaardeerd aan het door Integrale gegarandeerd rendement van 01/01/2019 tot aan de facturatiедatum.

Integrale stuurt het premieborderel naar de betrokken onderneming binnen de maand die volgt op de ontvangst van alle gegevens nodig voor de berekening van de inhale éénmalige koopsom. Dit borderel is betaalbaar voor de laatste dag van de maand die volgt op de verzending.

Binnen de maand die volgt op de ontvangst van de premie brengt Integrale de betrokken aangeslotenen op de hoogte van de verworven rechten naar aanleiding van de betaling van de éénmalige koopsom. Integrale informeert ook de inrichter van het sectoraal pensioenstelsel over de naleving van de sectorale CAO die het sectoraal stelsel organiseert, voor de betrokken periode.

Als de betaling niet plaatsvindt tegen de laatste dag van de maand volgend op de verzendingsdatum van het borderel, of in geval van gedeeltelijke betaling stuurt Integrale een herinnering per gewone brief naar het betreffende bedrijf.

Indien de éénmalige premie niet binnen een maand na verzending van deze aanmaning wordt betaald of in geval van gedeeltelijke betaling, stuurt Integrale een ingebrekestelling per aangetekende brief naar het bedrijf. In deze aanmaning wordt de onderneming herinnerd aan de vervaldatum van de éénmalige premie en wordt vermeld dat, indien de betaling niet binnen dertig dagen na de datum van de aangetekende brief plaatsvindt, Integrale de aangeslotenen per gewone brief in kennis stelt van de niet-betaling van de éénmalige premie.

In geval van gedeeltelijke betaling van de éénmalige premie zal Integrale de contracten premievrij stellen naar rata van de ontvangen premie en de aangeslotenen informeren over de gedeeltelijke betaling van de éénmalige premie en over de rechten die door de betaling van deze gedeeltelijke premie zijn opgebouwd.

En l'absence de paiement, Integrale annulera les primes enregistrées sur les contrats et informera les travailleurs concernés du défaut de paiement par l'employeur, du non-respect de la CCT sectorielle.

Dans les deux cas, Integrale informera l'organisateur du régime de pension sectoriel du non-respect de la CCT sectorielle qui organise le régime sectoriel.

L'entreprise restera seule responsable vis-à-vis de son personnel affilié du versement intégral de la prime unique à la date d'échéance de cette prime.

Indien de premie niet wordt betaald, zal Integrale de premies opgenomen op de contracten annuleren en de betrokken aangeslotenen informeren van de niet-naleving van de sectorale CAO.

In beide gevallen zal Integrale de inrichter van het sectoraal pensioenstelsel op de hoogte stellen van de niet-naleving van de sectorale CAO die het sectoraal stelsel organiseert.

De onderneming blijft als enige verantwoordelijk ten opzichte van haar aangesloten personeel voor de volledige betaling van de éénmalige premie op de vervaldag van deze premie.

A.3.2.2. Entreprises avec un engagement de pension existant au niveau de l'entreprise pour le personnel concerné au 31/12/2018, et dont l'équivalence n'est pas prouvée à cette date.

Le FSEM-BIS ou son mandataire invite l'entreprise à prendre contact le plus rapidement possible avec Integrale.

Lorsque l'entreprise prend contact avec Integrale, celle-ci lui demande, dans les 15 jours, de lui fournir les informations suivantes dans le mois :

A.3.2.2. Ondernemingen met een op 31/12/2018 bestaande pensioentoezegging op ondernemingsniveau ten gunste van het betrokken personeel waarvan de evenwaardigheid niet bewezen is op die datum.

Het SFBM-BIS of zijn mandataris nodigt de onderneming uit om zo vlug mogelijk contact op te nemen met Integrale.

Wanneer een onderneming, contact opneemt met Integrale vraagt deze binnen de 15 dagen aan de onderneming haar de volgende gegevens te bezorgen binnen de maand:

- toutes les données signalétiques nécessaires à l'affiliation éventuelle des membres du personnel employé (en ce compris les cadres et les membres du personnel qui sont sortis de service entre la date d'instauration du régime de pension sectoriel et la date de remise en ordre), à savoir nom, prénom, sexe, date de naissance, numéro de registre national, adresse complète, date d'entrée en service en tant qu'employé ou cadre, date de sortie de service, catégorie (employé ou cadre);
- les salaires bruts annuels soumis à l'ONSS, le double pécule de vacances inclus, permettant le calcul des primes depuis l'instauration du régime de pension sectoriel ou depuis la date d'entrée en service du premier employé au sein de l'entreprise (si la date d'entrée en service est postérieure à celle de l'instauration du régime de pension sectoriel) jusqu'au moment de la remise en ordre. Pour les cadres seules les rémunérations à partir du 01/07/2007 doivent être communiquées.
- les réserves mathématiques individuelles constituées dans le cadre du plan de pension souscrit au niveau de l'entreprise entre la date d'instauration du régime sectoriel ou la date d'entrée dans l'entreprise jusqu'à la date de calcul d'équivalence des droits.
- alle persoonsgegevens die nodig zijn voor de aansluiting van de leden van het bediendenpersoneel (met inbegrip van de kaderleden en de personeelsleden die uit dienst getreden zijn tussen de datum van inrichting van het sectorpensioenstelsel en de datum van in orde stelling), zijnde naam, voornaam, geslacht, geboortedatum, rijksregisternummer, volledig adres, datum van indiensttreding in de hoedanigheid van bediende of kaderlid, datum van uitdiensttreding, categorie (bediende of kaderlid);
- de bruto jaarlonen onderworpen aan de RSZ, inclusief het dubbel vakantiegeld, voor de berekening van de premies sinds de inrichting van het sectorpensioenstelsel of sinds de datum van de indiensttreding van de eerste bediende binnen de onderneming (indien de datum van indiensttreding na de inrichting van het sectorpensioenstelsel valt) tot op het ogenblik van de in orde stelling. Voor kaderleden moeten enkel de loongegevens vanaf 01/07/2007 worden meegeleid.
- De individuele wiskundige reserves opgebouwd in het kader van het pensioenplan onderschreven op ondernemingsniveau tussen het invoeren van het sectoraal pensioenstelsel tot de datum van berekening van de evenwaardigheid van de rechten.

Integrale calculera les réserves « sectorielles » qui auraient été constituées dans le cadre du régime de pension sectoriel, en fonction des éléments suivants :

- les primes annuelles successives résultant de l'application sur les salaires bruts soumis à l'ONSS du taux de la cotisation patronale, tel que prévu dans les conventions collectives de travail sectorielles;
- le rendement qu'Integrale aurait accordé sur ces primes jusqu'au 01/01/2019, tel que prévu dans les notes techniques reprises en annexe des conventions collectives de travail sectorielles;
- le caractère non imposable des participations bénéficiaires qui auraient été octroyées.

Les réserves mathématiques individuelles constituées pendant la période d'application du régime de pension sectoriel, dans le cadre d'une assurance de groupe ou dans le cadre d'une institution de retraite professionnelle au niveau de l'entreprise viendront en déduction des réserves « sectorielles » calculées de manière individuelle. Les calculs d'équivalence entre les réserves mathématiques individuelles qui ont été constituées et les réserves « sectorielles » individuelles ainsi que l'analyse du régime de pension au niveau de l'entreprise (conditions d'affiliation, formules utilisées, adaptation éventuelle des formules pour les entreprises souhaitant rester dans le système opting out ou hors champ d'application, ...) pourront être effectués par l'organisme de pension gérant le régime de pension de l'entreprise ou par un actuaire indépendant. Les coûts de cette étude sont à charge de l'entreprise.

Si aucun déficit n'est constaté, l'entreprise peut rester dans le système opting out ou hors champ d'application. Pour ce faire, elle doit communiquer les données dont question au point B.3. ou au point C.3 de cette note à l'organisateur au moment du calcul d'équivalence et ensuite chaque année selon le calendrier prévu par l'organisateur. Elle peut aussi choisir de résilier l'assurance groupe souscrite auprès de son organisme de pension et d'affilier son personnel employé au régime sectoriel géré par Integrale à partir du 1^{er} janvier 2019.

Si un déficit est constaté par rapport aux réserves « sectorielles », une prime unique compensant ce déficit doit être versée.

Plusieurs situations sont possibles :

- L'entreprise s'engage à verser la prime unique auprès de son organisme de pension.

L'entreprise peut alors décider :

- o soit d'affilier son personnel employé au régime de pension sectoriel pour la période commençant le 1^{er} janvier 2019 ;

Integrale zal de "sectorale" reserves berekenen die opgebouwd zouden geweest zijn in het kader van het sectoraal pensioenstelsel in functie van de volgende elementen:

- de jaarlijkse opeenvolgende premies die voortvloeien uit de toepassing van de verschillende percentages van werkgeversbijdragen op de brutowedden onderworpen aan de RSZ, zoals voorzien in de sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten;
- het rendement dat Integrale zou toegekend hebben aan deze premies tot 01/01/2019 zoals voorzien in de technische nota's opgenomen als bijlagen van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten;
- het niet-belastbaar karakter van de winstdeelnames die zouden toegekend geweest zijn.

De individuele wiskundige reserves die opgebouwd zijn tijdens de periode dat het sectorpensioenstelsel van toepassing was, in het kader van een groepsverzekering of een instelling voor bedrijfspensioenvoorziening onderschreven op ondernemingsniveau komen in mindering van de individuele "sectorale" reserves. De berekeningen van evenwaardigheid tussen de individuele opgebouwde wiskundige reserves en de individuele "sectorale" reserves alsook het onderzoek van het pensioenstelsel (aansluitingsvooraarden, gebruikte formules, mogelijke aanpassing van de formules voor de ondernemingen die in het systeem van opting out of buiten toepassing wensen te blijven, ...) zullen door de pensioeninstelling die het pensioenplan van de onderneming beheert of door een onafhankelijke actuaris uitgevoerd worden. De kosten van dit onderzoek zijn ten laste van de onderneming.

Indien er geen tekort vastgesteld wordt, kan de onderneming in het systeem opting out of buiten toepassingsgebied blijven. Hiervoor moet ze de gegevens waarvan sprake onder punt B.3 of C.3 van deze nota aan de inrichter bezorgen op het moment van de berekening van evenwaardigheid en daarna elk jaar volgens de kalender voorzien door de inrichter. Zij heeft ook de mogelijkheid om haar groepsverzekering te beëindigen en haar bediendenpersoneel vanaf 1 januari 2019 bij het sectoraal pensioenstelsel beheerd door Integrale aan te sluiten.

Indien er een tekort ten opzichte van de "sectorale" reserve vastgesteld wordt, moet de onderneming een éénmalige premie storten om dit tekort te compenseren.

Verschillende gevallen kunnen voorkomen:

- De onderneming verbindt zich ertoe een éénmalige premie bij zijn pensioeninstelling te storten.
De onderneming kan dan beslissen :
 - o ofwel haar bediendenpersoneel aan te sluiten bij het sectoraal pensioenstelsel voor de periode die begint vanaf 1 januari 2019;

- soit de rester dans le système opting out ou hors champ d'application, après modification éventuelle du règlement de son régime de pension complémentaire de telle manière que l'équivalence par rapport au régime de pension sectoriel soit dorénavant garantie. Elle devra communiquer régulièrement à l'organisateur les données dont question au point B.3. ou au point C.3.

Cette décision devra impérativement être communiquée par écrit à l'organisateur du régime de pension sectoriel ou son mandataire ainsi qu'à Integrale.

- Si l'organisme de pension n'accepte pas le versement de la prime unique, une assurance groupe devra être souscrite auprès d'Integrale avec pour objet le versement de la prime unique en question, revalorisée au rendement garanti par Integrale du 01/01/2019 à la date de facturation. Cette assurance groupe supplémentaire sera gérée conformément aux dispositions du régime de pension sectoriel. Integrale adresse le bordereau de prime unique compensant le déficit à l'entreprise concernée dans le mois qui suit la communication par l'entreprise de sa décision et du refus de l'organisme de pension qui gère l'assurance groupe.

Ce bordereau est payable pour le dernier jour du mois qui suit son envoi.

Dans le mois qui suit la réception de la prime unique, Integrale informe les affiliés concernés des droits acquis par le paiement de la prime unique. Integrale informe également l'organisateur du régime de pension sectoriel du respect de la CCT sectorielle qui organise le régime sectoriel, pour la période concernée.

A défaut de paiement pour le dernier jour du mois qui suit l'envoi du bordereau de prime unique, Integrale adresse un rappel par simple lettre à l'entreprise concernée.

A défaut de paiement de la prime unique dans le mois suivant l'envoi de ce rappel ou en cas de paiement partiel, Integrale adresse une mise en demeure à l'entreprise par lettre recommandée. Cette mise en demeure rappellera la date d'échéance de la prime unique et précisera qu'à défaut de paiement dans un délai de trente jours à compter de la date de la lettre recommandée, Integrale informera les affiliés du défaut de paiement de la prime unique, par simple lettre.

- ofwel in het systeem van opting out of buiten toepassingsgebied te blijven na mogelijke aanpassing van het reglement van haar aanvullend pensioenplan zodat de evenwaardigheid met het sectoraal pensioenstelsel voortaan gewaarborgd kan worden. Ze zal regelmatig de gegevens waarvan sprake onder punt B.3 of punt C.3 aan de inrichter bezorgen.

Deze beslissing dient verplicht schriftelijk meegedeeld te worden aan de inrichter van het sectoraal pensioenstelsel of zijn mandataris alsook aan Integrale.

Indien de pensioeninstelling de storting van de éénmalige koopsom niet aanvaardt, dient de onderneming een groepsverzekering bij Integrale te onderschrijven die de betaling van deze éénmalige premie, geherwaardeerd aan het door Integrale gegarandeerd rendement van 01/01/2019 tot aan de facturatiедatum, specifiek voorziet. Deze bijkomende groepsverzekering wordt beheerd volgens de bepalingen van het sectoraal pensioenstelsel. Integrale stuurt het borderel met de éénmalige koopsom die het tekort compenseert, naar de betrokken onderneming binnen de maand die volgt op de notificatie door de onderneming van haar beslissing en van de weigering van de pensioeninstelling die de groepsverkerking beheert..

Dit borderel is betaalbaar voor de laatste dag van de maand die volgt op de verzending.

Binnen de maand die volgt op de ontvangst van de éénmalige premie brengt Integrale de betrokken aangeslotenen op de hoogte van de verworven rechten naar aanleiding van de betaling van de éénmalige koopsom. Integrale informeert ook de inrichter van het sectoraal pensioenstelsel over de naleving van de sectorale CAO die het sectoraal stelsel organiseert, voor de betrokken periode.

Als de betaling niet plaatsvindt tegen de laatste dag van de maand volgend op de verzendingsdatum van het borderel, of in geval van gedeeltelijke betaling stuurt Integrale een herinnering per gewone brief naar het betreffende bedrijf.

Indien de éénmalige premie niet binnen een maand na verzending van deze aanmaning wordt betaald of in geval van gedeeltelijke betaling, stuurt Integrale een ingebrekestelling per aangetekende brief naar het bedrijf. In deze aanmaning wordt de onderneming herinnerd aan de vervaldatum van de éénmalige premie en wordt vermeld dat, indien de betaling niet binnen dertig dagen na de datum van de aangetekende brief plaatsvindt, Integrale de aangeslotenen per gewone brief in kennis stelt van de niet-betaling van de éénmalige premie.

Dans le cas d'un versement partiel de la prime unique, Integrale réduira les contrats au prorata de la prime payée et informera les affiliés du paiement partiel de celle-ci et des droits acquis par le versement de cette prime partielle. Il sera également mis fin au règlement d'assurance groupe.

En l'absence de paiement, Integrale annulera les primes enregistrées sur les contrats et informera les affiliés du non-paiement de la prime unique. Il sera également mis fin au règlement d'assurance groupe.

Dans les deux cas, Integrale informera l'organisateur du régime de pension sectoriel du non-respect de la convention collective de travail sectorielle qui organise le régime sectoriel.

L'entreprise restera seule responsable vis-à-vis de son personnel du versement intégral de la prime unique à la date d'échéance de cette prime.

En tout état de cause, le personnel employé de l'entreprise sera affilié au régime de pension sectoriel pour la période commençant le 1^{er} janvier 2019.

B. Modalités applicables à la pension complémentaire en cas d'opting out

B.1. Définitions et conditions

Il est rappelé que plus aucun opting out n'est autorisé depuis le 1^{er} avril 2011.

Il est également rappelé que les entreprises en opting out sont tenues obligatoirement de s'affilier à l'engagement de solidarité au sein du secteur et ce pour tous leurs collaborateurs (employés et / ou cadres) qui sont concerné par cet engagement.

Le règlement de pension qui a été souscrit dans le cadre de l'opting out doit au moins contenir les éléments suivants, afin d'être reconnu conforme au régime de pension sectoriel :

1. Le règlement de pension doit respecter les conditions qui sont reprises dans la convention collective de travail sectorielle du 21 mars 2002 et dans toutes les conventions collectives de travail sectorielles conclues ultérieurement au sein de la Commission paritaire 209 pour les employés de

In geval van gedeeltelijke betaling van de éénmalige premie zal Integrale de contracten premievrij stellen naar rata van de ontvangen premie en de aangeslotenen informeren over de gedeeltelijke betaling van de éénmalige premie en over de rechten die door de betaling van deze gedeeltelijke premie zijn opgebouwd. Er zal ook een einde gesteld worden aan de groepsverzekering.

Indien de premie niet wordt betaald, zal Integrale de premies opgenomen op de contracten annuleren en de betrokken aangeslotenen informeren van de niet-betaling van de éénmalige premie. Er zal ook een einde gesteld worden aan de groepsverzekering.

In beide gevallen zal Integrale de inrichter van het sectoraal pensioenstelsel op de hoogte stellen van de niet-naleving van de sectorale CAO die het sectoraal stelsel organiseert.

De onderneming blijft als enige verantwoordelijk ten opzichte van haar personeel voor de volledige betaling van de éénmalige premie op de vervaldag van deze premie.

In ieder geval zal het bediendepersoneel van de onderneming aangesloten worden bij het sectoraal pensioenstelsel voor de periode die begint op 1 januari 2019.

B. Modaliteiten van toepassing op het aanvullend pensioen in het geval van opting out

B.1. Definities en voorwaarden

Herhaald wordt dat er sinds 1 april 2011 geen nieuwe opting outs meer mogelijk zijn.

Eveneens herhaald wordt dat de ondernemingen in opting out verplicht zijn om zich aan te sluiten bij de solidariteitstoezegging binnen de sector en dit voor al hun medewerkers (bedienden en / of kaderleden) die betrokken zijn bij deze toezegging.

Het pensioenreglement dat gesloten werd in het kader van opting out moet minstens de volgende elementen bevatten om als gelijkwaardig met het sectoraal pensioenstelsel aanvaard te worden:

1. Het pensioenreglement dient de voorwaarden te respecteren die opgenomen zijn in de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst van 21 maart 2002 en in alle daaropvolgende sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten van het Paritair Comité 209 voor de bedienden van de

- l'industrie des fabrications métalliques et ayant trait au régime de pension sectoriel.
2. Tout travailleur employé au 1^{er} avril 2002, ainsi que tout travailleur qui sera employé après le 1^{er} avril 2002, embauché par l'entreprise sous les liens d'un contrat de travail d'employé (à partir du 1^{er} juillet 2007, y compris les cadres), quelle que soit la nature de ce contrat, et à qui s'appliquent la convention collective de travail du 21 mars 2002, portant exécution du chapitre II, articles 4, § 1 et 5 de la convention collective de travail du 11 juin 2001 relative à l'accord national 2001-2002 ainsi que toutes les conventions collectives de travail sectorielles conclues ultérieurement au sein de la Commission Paritaire 209 pour les employés de l'industrie des fabrications métalliques et relatives au régime de pension sectoriel conclues, est obligatoirement affilié au plan de pension. Ceci signifie que tous les employés qui ne sont pas affiliés au plan de pension d'entreprise dans le cadre d'opting out ou hors champ d'application, sont obligatoirement affiliés au régime de pension sectoriel.
3. L'affiliation est obligatoire pour les employés engagés pour une durée déterminée à l'exception des travailleurs engagés sous contrat d'étudiant, d'intérimaire ou sous contrat PFI (plan-formation-insertion) ainsi que les travailleurs qui bénéficient déjà d'une pension légale de retraite et qui continuent d'exercer leurs activités.
4. Aucune condition d'âge ne peut être prévue lors de l'affiliation.
5. L'engagement de pension est de type « contributions définies » et les cotisations de pension ne peuvent être versées que comme primes annuelles récurrentes dans la technique d'assurance « capital différé avec remboursement de la réserve en cas de décès avant l'âge terme ».
6. Tant que l'affilié est en service, il ne peut ni racheter son contrat, ni en céder le bénéfice ni le mettre en gage.
7. Le règlement de pension doit prévoir à partir du 1^{er} janvier 2011 que les droits sont définitivement acquis. Cette disposition doit être lue en lien avec les dispositions de la Loi du 27 juin 2018 relative à l'acquisition immédiate des droits de pension
8. Si l'organisme de pension n'est pas géré paritaire, un comité de surveillance paritaire doit être créé. Le règlement de l'engagement de pension mentionne cette obligation et précise la façon dont ce comité est constitué. Ce comité de surveillance doit, annuellement, valider et contrôler metaalfabrikatennijverheid die betrekking hebben op het sectorale pensioenstelsel.
2. Elke werknemer die op 1 april 2002 tewerkgesteld is of na 1 april 2002 tewerkgesteld zal worden in de onderneming met een arbeidsovereenkomst voor bedienden (vanaf 1 juli 2007 inclusief de kaderleden), ongeacht de aard van de arbeidsovereenkomst, en op wie de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 maart 2002 tot uitvoering van hoofdstuk II, artikel 4 § 1 en 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2001 betreffende het nationaal akkoord 2001-2002, en andere sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten met betrekking tot het pensioenstelsel gesloten binnen het Paritair Comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid van toepassing zijn, wordt verplicht aangesloten. Dit betekent dat alle bedienden die niet vallen onder een ondernemingspensioenstelsel in het kader van opting out of buiten toepassingsgebied, verplicht aangesloten zijn bij het sectoraal pensioenstelsel.
3. De aansluiting is verplicht voor bedienden die tewerkgesteld zijn met een contract van bepaalde duur, met uitzondering van de werknemers met een contract van interimarbeid, met vakantie-, studenten- en IBO-contracten (individuele beroepsopleiding) en werknemers die activiteiten uitoefenen terwijl zij al van een wettelijk rustpensioen genieten.
4. Er mag geen enkele leeftijdsvoorwaarde voorzien worden voor de aansluiting.
5. De pensioentoezegging is van het type "vaste bijdragen" en de pensioenbijdragen mogen enkel aangewend worden als jaarlijkse recurrente premies in het kader van een verzekерingsverrichting van het type "uitgesteld kapitaal met terugbetaling van de reserve bij vroegtijdig overlijden".
6. Zolang de aangeslotene in dienst is, kan hij zijn contract niet afkopen noch het voordeel ervan afstaan of in pand geven.
7. Het pensioenreglement moet vanaf 1 januari 2011 voorzien dat de rechten onmiddellijk verworven zijn. Deze bepaling dient gelezen te worden in verband met de Wet van 27 juni 2018 m.b.t. de onmiddellijke verwerving van pensioenrechten.
8. Indien de pensioeninstelling zelf niet paritair beheerd wordt, moet er een paritair samengesteld toezichtscomité opgericht worden. Het pensioenreglement vermeldt deze verplichting en de wijze waarop het comité samengesteld wordt. Dit toezichtscomité moet jaarlijks het eigen

- le propre plan de pension sur le respect de l'équivalence, conformément à la présente note technique.
9. Dans un système à cotisations définies, la cotisation annuelle de pension définitive à charge de l'entreprise pour un exercice donné doit être calculée sur le salaire annuel de référence tel que défini dans le règlement de pension sectoriel (ce dernier est égal au salaire annuel brut de l'affilié, soumis à l'Office National de Sécurité Sociale, le double pécule de vacances inclus).
10. Les valeurs de rachat théorique et pratique sont égales dans tous les cas à 100% des réserves constituées et comprennent 100% de la participation bénéficiaire déjà octroyée.
9. In een vaste bijdragen stelsel dient de jaarlijkse definitieve pensioenbijdrage gestort door de onderneming tijdens een bepaald jaar, minstens berekend te worden op het referentiejaarloon zoals gedefinieerd in het sectoraal pensioenreglement (dit laatste is gelijk aan het aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangegeven bruto jaarloon van de aangeslotene, inclusief het dubbel vakantiegeld).
10. De theoretische en praktische afkoopwaarden bedragen in alle gevallen 100% van de opgebouwde reserves met inbegrip van 100% van de al toegekende winstdeelname.

B.2. Equivalence des droits

Les droits des affiliés en opting out doivent être au moins égaux à ceux prévus par le règlement du régime de pension sectoriel social qui est géré par l'organisme de pension et de solidarité désigné par l'organisateur de ce régime.

La prime patronale s'élève à minimum :

- 0,5% à partir du 1^{er} avril 2002 ;
- 1,0% à partir du 1^{er} juillet 2007 (en ce compris les cadres) ;
- 1,1% à partir du 1^{er} janvier 2008 (en ce compris les cadres) ;
- 1,77% à partir du 1^{er} janvier 2011 (en ce compris les cadres) ;
- 1,87% à partir du 1^{er} avril 2012 (en ce compris les cadres) ;
- 1,97% à partir du 1^{er} janvier 2013 (en ce compris les cadres).

Ces pourcentages sont calculés sur le salaire annuel de référence, tel que défini dans le règlement de pension sectoriel (ce salaire annuel de référence est égal au salaire annuel brut de l'affilié, déclaré à l'Office National de Sécurité Sociale, le double pécule de vacances inclus).

Jusqu'au 31 décembre 2015, le rendement garanti par l'organisateur sur les allocations de pension se monte à 3,75% après prélèvement de 3% de frais de gestion.

A partir du 1^{er} janvier 2016, le taux de rendement garanti par l'organisateur est remplacé par la garantie minimum prévue à l'article 24, §3 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

pensioenplan valideren en controleren op het respecteren van de evenwaardigheid conform deze technische nota.

9. In een vaste bijdragen stelsel dient de jaarlijkse definitieve pensioenbijdrage gestort door de onderneming tijdens een bepaald jaar, minstens berekend te worden op het referentiejaarloon zoals gedefinieerd in het sectoraal pensioenreglement (dit laatste is gelijk aan het aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangegeven bruto jaarloon van de aangeslotene, inclusief het dubbel vakantiegeld).
10. De theoretische en praktische afkoopwaarden bedragen in alle gevallen 100% van de opgebouwde reserves met inbegrip van 100% van de al toegekende winstdeelname.

B.2. Evenwaardigheid van de rechten

De rechten van de aangeslotenen in opting out moeten minstens gelijkwaardig zijn aan deze die voorzien zijn in het reglement van het sociale sectorale stelsel dat beheerd wordt door de pensioen- en solidariteitsinstelling aangeduid door de inrichter van dit regime.

De werkgeverspremie bedraagt minimaal:

- 0,5% vanaf 1 april 2002;
- 1,0% vanaf 1 juli 2007 (inclusief voor de kaderleden) ;
- 1,1% vanaf 1 januari 2008 (inclusief voor de kaderleden);
- 1,77% vanaf 1 januari 2011 (inclusief voor de kaderleden);
- 1,87% vanaf 1 april 2012 (inclusief voor de kaderleden);
- 1,97% vanaf 1 januari 2013 (inclusief voor de kaderleden).

Deze percentages worden berekend op het referentie jaarloon zoals gedefinieerd in het sectoraal pensioenreglement (dit referentie jaarloon is gelijk aan het aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangegeven bruto jaarloon van de aangeslotene, dubbel vakantiegeld inbegrepen).

Tot 31 december 2015 bedraagt het rendement dat de inrichter op deze pensioenpremies garandeert, 3,75% na aftrek van 3% beheerskosten. Vanaf 1 januari 2016 wordt de door de inrichter gegarandeerde minimum rentevoet vervangen door de minimum garantie voorzien in artikel 24, §3 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

Ceci signifie que la garantie de rendement appliquée aux allocations de pension versées à partir du 1^{er} janvier 2016 sur les comptes individuels des affiliés actifs se calcule avec les taux de rendement garantis minimum prévus à l'article 24, §3 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires (actuellement 1,75%), après prélèvement de 1% de frais de gestion sur l'allocation. A partir du 1^{er} janvier 2019, les frais de gestion sont fixés conformément aux dispositions du règlement financier (annexe 1 – section 3 de la présente CCT sectorielle).

Pour les affiliés dormants le rendement est le rendement du tarif garanti par l'organisme de pension, augmenté d'une participation bénéficiaire éventuelle.

La méthode « horizontale » est d'application telle qu'elle est décrite à l'article 24, § 4 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

Dit betekent dat de rendementsgarantie voor de pensioenpremies gestort op de individuele rekeningen van de actieve aangeslotenen, vanaf 1 januari 2016 berekend wordt aan de hand van de minimum gegarandeerde rentevoeten voorzien in artikel 24, §3 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen (momenteel 1,75%), na aftrek van 1% beheerskosten. Vanaf 1 januari 2019 worden de beheerskosten vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van het financieel reglement (bijlage 1 – Sectie 3 van deze sectorale CAO).

Voor de slapers is het rendement gelijk is aan het rendement van het door de pensioeninstelling gewaarborgd tarief, verhoogd met een eventuele winstdeelname.

De "horizontale" methode is van toepassing zoals beschreven in artikel 24, §4 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

B.3. Devoir d'information

Au plus tard le 30 juin de chaque année, l'entreprise communique à l'organisateur ou à son mandataire les données suivantes :

- une déclaration de l'employeur selon laquelle tous les employés et les cadres sont affiliés au plan faisant l'objet de l'attestation et cela à partir du 1^{er} avril 2002 pour les employés et du 1^{er} juillet 2007 pour les cadres. Etant entendu que tous les employés et cadres qui ne sont pas couverts par le plan de pension d'entreprise dans le cadre d'opting out ou de hors champ d'application, sont obligatoirement affiliés au régime de pension sectoriel.
- si tous les employés et cadres ne sont pas concernés par l'opting out (cas mixtes au sein de l'entreprise), ou dans chaque cas dans lequel l'organisateur ou son mandataire a besoin de cette information pour contrôler le respect de la convention collective, la liste exhaustive des collaborateurs concernés ;
- une attestation d'équivalence des droits rédigée par l'actuaire désigné de l'organisme de pension de l'entreprise concernée.

La date précitée peut être adaptée sur décision de l'organisateur ou de son mandataire. Sur la base de l'attestation et après examen éventuel, l'organisateur décide de la période de non-participation couverte par l'attestation.

B.3. Informatieplicht

Eenmaal per jaar tegen 30 juni ten laatste deelt de onderneming aan de inrichter of aan zijn mandataris de volgende gegevens mee:

- een verklaring van de werkgever dat alle bedienden en kaderleden aangesloten zijn bij het geattesteerde plan en dit vanaf 1 april 2002 voor de bedienden en vanaf 1 juli 2007 voor de kaderleden. Met dien verstande dat alle bedienden en kaderleden die niet vallen onder een ondernemingspensioenstelsel in het kader van opting out of buiten toepassingsgebied, verplicht aangesloten zijn bij het sectoraal pensioenstelsel.
- indien niet alle bedienden en kaderleden betrokken zijn bij de opting out (mix gevallen binnen de onderneming), of in elk geval waarin de inrichter of zijn mandataris deze informatie nodig heeft om de correcte naleving van de collectieve arbeidsovereenkomst te controleren, de exhaustive lijst van de betrokken medewerkers;
- een attest van evenwaardigheid van de rechten, opgesteld door de aangeduide actuaris van de pensioeninstelling van de onderneming.

Voormelde datum kan aangepast worden door beslissing van de inrichter of zijn mandataris. Aan de hand van het attest en na eventueel onderzoek beslist de inrichter over de periode van opting out gedekt door het attest.

Les modèles d'attestation et de déclaration sont téléchargeables sur le site internet de l'organisateur ou de son mandataire www.fonds209.be et accessoirement sur le site Internet www.integrale.be.

L'entreprise et son organisme de pension doivent, sur simple demande de l'organisateur du régime sectoriel social ou de son mandataire, transmettre toutes les données permettant de contrôler l'application correcte des obligations découlant de ce régime sectoriel social.

L'organisateur peut confier le contrôle de ces documents à son mandataire.

L'organisme de pension peut prévoir la rédaction d'une attestation unique qui concerne l'ensemble des plans dont il assure la gestion, pour peu qu'il produise en annexe à cette attestation unique la liste des entreprises concernées, dans les cas mixtes, la liste exhaustive des travailleurs concernés, ainsi que tous les éléments et renseignements demandés dans ces attestations.

De attestmodellen zijn beschikbaar op de website van de inrichter www.fonds209.be of van zijn mandataris en eveneens op de website www.integrale.be.

De onderneming en haar pensioeninstelling dienen op eenvoudig verzoek van de inrichter van het sociale sectorale stelsel of zijn mandataris alle gegevens over te maken die toelaten om de juiste uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit dit sociale sectorale stelsel, te controleren.

De inrichter kan de controle van deze documenten aan zijn mandataris toevertrouwen.

Het pensioenorganisme kan voorzien in de opmaak van één overkoepelend attest voor het geheel van haar pensioenplannen in beheer, op voorwaarde dat er in bijlage een lijst wordt toegevoegd met daarin de naam van de betrokken ondernemingen, in mix gevallen de namen van de betrokken medewerkers, evenals alle elementen en gevraagde informatie van de betrokken ondernemingen.

B.4. Procédure en cas de non-paiement des primes de pension

La procédure en cas de non-paiement est régie par le règlement d'assurance groupe existant et les conditions particulières et générales conclues entre les parties.

B.4. Procedure bij niet-betaling van de pensioenpremies

De procedure bij niet-betaling wordt geregeld door het bestaande pensioenreglement en de bijzondere en algemene voorwaarden die tussen de partijen overeengekomen zijn.

B.5. Transfert collectif de réserves vers Integrale

Si une entreprise souhaite transférer ses réserves vers Integrale, ces réserves ne seront pas transférées vers l'engagement de pension sectoriel social géré par Integrale.

Integrale proposera une assurance groupe dans laquelle l'entreprise transférante restera responsable de l'équivalence des droits transférés, tant au moment du transfert qu'ultérieurement.

Indien de onderneming haar reserves wenst over te dragen naar Integrale, zullen deze niet overgedragen worden naar de sectorale pensioentoezegging beheerd door Integrale.

Integrale stelt een groepsverzekering voor waarbij de overdragende onderneming verantwoordelijk blijft voor de evenwaardigheid van de overgedragen rechten op het ogenblik van de overdracht en daarna.

C. Dispositions applicables à la pension complémentaire hors champ d'application

C.1. Définitions et conditions

Les employés pour lesquels un engagement de pension collectif est en vigueur au sein de l'entreprise, lequel a été instauré avant le 11 juin 2001, est toujours d'application de manière ininterrompue depuis lors tout en étant équivalent à l'engagement sectoriel, ne doivent pas participer au régime de pension sectoriel social.

C. Modaliteiten van toepassing op het aanvullend pensioen buiten toepassingsgebied

C.1. Definities en voorwaarden

Bedienden waarvoor binnen de onderneming een collectieve pensioentoezegging van toepassing is- die ingericht werd vóór 11 juni 2001, zonder onderbreking nog steeds van toepassing is en die evenwaardig is aan de sectortoezegging, dienen niet deel te nemen aan het sectorale sociale pensioenstelsel.

Les membres du personnel de cadre pour lequel un engagement de pension collectif est en vigueur au sein de l'entreprise, lequel a été instauré avant le 31 décembre 2006 dans le respect des règles de participation telles qu'établies dans la législation relative aux pensions complémentaires, est toujours d'application de manière ininterrompue depuis lors tout en étant équivalent à l'engagement sectoriel, ne doivent pas participer au régime de pension sectoriel social.

Cette exonération est valable tant pour l'engagement de pension que pour l'engagement de solidarité.

C.2. Equivalence des droits

Les droits des affiliés sont régis selon les conventions et règlements en vigueur.

Le régime d'entreprise est en principe d'application pour tous les employés et les cadres (en ce compris les contrats à durée déterminée) de l'entreprise. À défaut (cas mixtes au sein de l'entreprise), les collaborateurs reconnus comme hors champ doivent pouvoir être clairement identifiés au sein de l'entreprise. Tous les employés et cadres qui ne sont pas affiliés au plan de pension d'entreprise dans le cadre d'opting out ou de hors champ d'application, sont obligatoirement affiliés au régime de pension sectoriel.

L'engagement de pension souscrit par l'entreprise prévoit le versement d'une prime patronale pour la prestation de retraite qui, à tout moment et dans un système à contributions définies, doit être au moins égale aux pourcentages ci-dessous.

Il est clarifié que, dans le cadre d'assurances de groupe du type « cafetaria », il est seulement entendu par prime patronale pour la prestation de retraite, la partie de la prime qui est effectivement utilisée pour assurer des prestations en cas de vie.

Il s'agit des pourcentages suivants :

- 0,5% à partir du 1^{er} avril 2002 ;
- 1,0% à partir du 1^{er} juillet 2007 (en ce compris les cadres) ;
- 1,1% à partir du 1^{er} janvier 2008 (en ce compris les cadres) ;
- 1,77% à partir du 1^{er} janvier 2011 (en ce compris les cadres) ;
- 1,87% à partir du 1^{er} avril 2012 (en ce compris les cadres) ;
- 1,97% à partir du 1^{er} janvier 2013 (en ce compris les cadres).

Ces pourcentages sont calculés sur le salaire annuel de référence tel que défini dans le règlement de pension sectoriel ; ce dernier est égal au salaire annuel brut de

Kaderleden waarvoor binnen de onderneming een collectieve pensioentoezegging van toepassing is, die vóór 31 december 2006 met toepassing van de in de wetgeving betreffende de aanvullende pensioenen voorziene inspraakregels ingevoerd werd, zonder onderbreking nog steeds van toepassing is en die evenwaardig is aan de sectortoezegging, dienen niet deel te nemen aan het sectorale sociale pensioenstelsel.

Deze vrijstelling is geldig zowel voor de pensioentoezegging als voor de solidariteitstoezegging.

C.2. Evenwaardigheid van de rechten

De rechten van de aangeslotenen zijn bepaald volgens de overeenkomsten en reglementen van kracht.

Het ondernemingsstelsel geldt in principe voor alle bedienden en kaderleden (inclusief contracten van bepaalde duur) van de onderneming. Zo niet (mix gevallen binnen de onderneming) moeten de medewerkers die buiten toepassing vallen, duidelijk kunnen worden geïdentificeerd. Alle bedienden en kaderleden die niet vallen onder een ondernemingspensioenstelsel in het kader van opting out of buiten toepassingsgebied, zijn verplicht aangesloten bij het sectoraal pensioenstelsel.

De ondernemingspensioentoezegging voorziet in een patronale premie voor de waarborg pensioen, die in een "vaste bijdrage" regeling ten allen tijde minstens gelijk is aan de onderstaande percentages.

In het kader van groepsverzekeringen van het type "cafetaria" wordt onder patronale premie voor de waarborg pensioen uitsluitend begrepen: het gedeelte van de premie die daadwerkelijk wordt aangewend voor het waarborgen van prestaties bij leven.

Het betreft de volgende percentages:

- 0,5% vanaf 1 april 2002;
- 1,0% vanaf 1 juli 2007 (inclusief voor de kaderleden);
- 1,1% vanaf 1 januari 2008 (inclusief voor de kaderleden);
- 1,77% vanaf 1 januari 2011 (inclusief voor de kaderleden);
- 1,87% vanaf 1 april 2012 (inclusief voor de kaderleden);
- 1,97% vanaf 1 januari 2013 (inclusief voor de kaderleden).

Deze percentages worden berekend op het referentiejaarloon zoals gedefinieerd in het sectoraal pensioenreglement: dit is gelijk aan het aan de

l'affilié, soumis à l'Office National de Sécurité Sociale, le double pécule de vacances inclus.

A défaut d'utiliser la définition salariale précitée, le salaire annuel de référence à prendre en considération est le salaire mensuel brut de l'affilié, multiplié par 13,92.

L'utilisation d'un coefficient salarial différent de 13,92 est permise, pour peu que le pourcentage de prime patronale soit adapté en proportion et conduise à un taux de prime équivalent.

Si le régime d'entreprise est de type "prestations définies", la réserve acquise financée par l'entreprise doit à tout moment être au moins égale à la réserve acquise qui aurait été obtenue par la capitalisation d'une prime patronale calculée conformément au régime de cotisations définies tel que décrit dans les règlements sectoriels et dans les notes techniques successives précédentes, et dans le respect du rendement prévu à l'article 24 de la loi sur les pensions complémentaires.

C.3. Devoir d'information

Au plus tard le 30 juin de chaque année, l'entreprise communique à l'organisateur ou à son mandataire les données suivantes :

- une déclaration de l'employeur selon laquelle tous les employés et les cadres sont affiliés au plan faisant l'objet de l'attestation et cela à partir du 1^{er} avril 2002 pour les employés et du 1^{er} juillet 2007 pour les cadres. Etant entendu que tous les employés et cadres qui ne sont pas couverts par le plan de pension d'entreprise dans le cadre d'opting out ou de hors champ d'application, sont obligatoirement affiliés au régime de pension sectoriel.
- si tous les employés et cadres ne sont pas concernés par le régime hors champ d'application (cas mixtes au sein de l'entreprise), ou dans chaque cas dans lequel l'organisateur ou son mandataire a besoin de cette information pour contrôler le respect de la convention collective, la liste exhaustive des collaborateurs concernés ;
- une attestation d'équivalence des droits rédigée par l'actuaire désigné de l'organisme de pension de l'entreprise concernée.

La date précitée peut être adaptée sur décision de l'organisateur ou de son mandataire. Sur la base de l'attestation et après examen éventuel, l'organisateur décide de la période de hors champ d'application couverte par l'attestation.

Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangegeven bruto jaarloon van de aangeslotene, inclusief het dubbel vakantiegeld.

In afwijking van bovenstaande salarisdefinitie wordt ook het bruto maandloon van de aangeslotene maal 13,92 als referentiejaarsalaris aanvaard.

Het gebruik van een salariscoëfficiënt verschillend van 13,92 is toegelaten op voorwaarde dat het percentage van de patronale premie propotioneel aangepast wordt aan de overeenstemmende premievoet.

Indien het ondernemingsstelsel van het type "vaste prestaties" is, moet de verworven reserve gefinancierd door de onderneming op ieder ogenblik minstens gelijk zijn aan de verworven reserve die zou bekomen worden door de kapitalisatie van een premie conform het in de opeenvolgende sectorale reglementen, technische nota's en hierboven beschreven vaste bijdrage stelsel en dit in overeenstemming met het rendement voorzien in artikel 24 van de wet op de aanvullende pensioenen.

C.3. Informatieplicht

Eenmaal per jaar tegen 30 juni ten laatste deelt de onderneming aan de inrichter of aan zijn mandataris de volgende gegevens mee:

- een verklaring van de werkgever dat alle bedienden en kaderleden aangesloten zijn bij het geattesteerde plan en dit vanaf 1 april 2002 voor de bedienden en vanaf 1 juli 2007 voor de kaderleden. Met dien verstande dat alle bedienden en kaderleden die niet vallen onder een ondernemingspensioenstelsel in het kader van opting out of buiten toepassingsgebied, verplicht aangesloten zijn bij het sectoraal pensioenstelsel.
- indien niet alle bedienden en kaderleden betrokken zijn bij het stelsel buiten toepassingsgebied (mix gevallen binnen de onderneming), of in elk geval waarin de inrichter of zijn mandataris deze informatie nodig heeft om de correcte naleving van de collectieve arbeidsovereenkomst te controleren, de exhaustieve lijst van de betrokken medewerkers;
- een attest van evenwaardigheid van de rechten, opgesteld door de aangeduid actuaris van de pensioeninstelling van de onderneming.

Voormelde datum kan aangepast worden door beslissing van de inrichter of zijn mandataris. Aan de hand van het attest en na eventueel onderzoek, beslist de inrichter over de periode van buiten toepassingsgebied gedeckt door het attest.

Les modèles d'attestation et de déclaration sont téléchargeables sur le site internet de l'organisateur ou de son mandataire www.fonds209.be et accessoirement sur le site Internet www.integrale.be.

L'entreprise et son organisme de pension doivent, sur simple demande de l'organisateur du régime sectoriel social ou de son mandataire, transmettre toutes les données permettant de contrôler l'application correcte des obligations découlant de ce régime sectoriel social.

L'organisateur peut confier le contrôle de ces documents à son mandataire.

L'organisme de pension peut prévoir la rédaction d'une attestation unique qui concerne l'ensemble des plans dont il assure la gestion, pour peu qu'il produise en annexe à cette attestation unique la liste des entreprises concernées, dans les cas mixtes, la liste exhaustive des travailleurs concernés, ainsi que tous les éléments et renseignements demandés dans ces attestations.

C.4. Procédure en cas de non-paiement des primes de pension

La procédure en cas de non-paiement est régie par le règlement d'assurance groupe existant et les conditions particulières et générales conclues entre les parties.

De attestmodellen zijn beschikbaar op de website van de inrichter of van zijn mandataris www.fonds209.be en bijkomend op de website www.integrale.be.

De onderneming en haar pensioeninstelling dienen op eenvoudig verzoek van de inrichter van het sociale sectorale stelsel of zijn gemachtigde alle gegevens over te maken die toelaten om de juiste uitvoering van de verplichtingen te controleren, die voortvloeien uit dit sociale sectorale stelsel, te controleren.

De inrichter kan de controle van deze documenten aan zijn mandataris toevertrouwen.

Het pensioenorganisme kan voorzien in de opmaak van één overkoepelend attest voor het geheel van haar pensioenplannen in beheer, op voorwaarde dat er in bijlage een lijst wordt toegevoegd met daarin de naam van de betrokken ondernemingen, in mix-gevallen de namen van de betrokken medewerkers, evenals alle elementen en gevraagde informatie van de betrokken ondernemingen.

C.4. Procedure bij niet-betaling van de pensioenpremies

De procedure bij niet-betaling wordt geregeld door het bestaande pensioenreglement en de bijzondere en algemene voorwaarden die tussen de partijen overeengekomen zijn.

CONDITIONS GENERALES DU REGLEMENT QUI EXECUTE LE REGIME DE PENSION SECTORIEL DE LA CP209

VERSION Secteurs 2019.1

ALGEMENE VOORWAARDEN VAN HET REGLEMENT DAT HET SECTORAAL PENSIOENSTELSEL VAN HET PC209 UITVOERT

VERSIE Sectoren 2019.1

1 Définitions

Age terme

L'âge de la retraite tel que précisé dans les conditions particulières du règlement.

Pour tout engagement de pension instauré à partir du 1^{er} janvier 2016, cet âge terme ne peut être inférieur à l'âge légal de la pension en vigueur au moment de cette instauration. Pour les engagements existants au 1^{er} janvier 2016, l'âge terme pour les personnes qui entrent en service à partir du 1^{er} janvier 2019 ne peut pas être inférieur à l'âge légal de la pension en vigueur lors de leur entrée en service.

Age légal de la pension

L'âge de la pension tel que défini par l'article 3,§1,27° de la LPC, à savoir l'âge de la pension en vertu de l'article 2, §1 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pension. Cet âge est actuellement de 65 ans pour les pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tard le 1^{er} janvier 2025, 66 ans pour les pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} février 2025 et au plus tard le 1^{er} janvier 2030, 67 ans pour les pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois le 1^{er} février 2030.

Affilié

La personne qui appartient à la catégorie définie dans le règlement sectoriel, qui adhère au régime de pension sectoriel et sur la tête de laquelle repose le risque de survenance de l'événement assuré.

Au 1^{er} janvier 2019, l'affiliation à un régime de pension est immédiate pour tous les travailleurs qui ressortissent au régime, nonobstant toute condition particulière contraire.

Ne bénéficié pas de l'engagement de pension le travailleur qui, bien que pensionné, exerce une activité professionnelle et relève de la catégorie définie dans le règlement sectoriel.

Affilié dormant ou dormant

L'affilié qui est sorti en application de l'article 11 des présentes conditions générales.

1 Definities

Einddatum

De pensioenleeftijd zoals vermeld in de bijzondere voorwaarden van het reglement.

Voor pensioentoezeggingen ingevoerd vanaf 1 januari 2016 kan deze eindleeftijd niet lager zijn dan de wettelijke pensioenleeftijd in voege op het moment van de invoering. Voor de bestaande pensioentoezeggingen op 1 januari 2016 kan de eindleeftijd voor de personen die in dienst treden vanaf 1 januari 2019 niet lager zijn dan de wettelijke pensioenleeftijd die in voege is op het moment van hun indiensttreding.

Wettelijke pensioenleeftijd

De pensioenleeftijd zoals bepaald in artikel 3 §1 27° van de WAP, te weten de pensioenleeftijd volgens artikel 2 §1, van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenen. Deze leeftijd is momenteel vastgesteld op 65 jaar voor de pensioenen die effectief en voor de eerste keer aanvangen ten laatste op 1 januari 2025, 66 jaar voor de pensioenen die effectief en voor de eerste keer aanvangen ten vroegste op 1 februari 2025 en ten laatste op 1 januari 2030 en 67 jaar voor de pensioenen die effectief en voor de eerste keer aanvangen ten vroegste op 1 februari 2030.

Aangeslotene

De persoon behorend tot de categorie die in het sectoraal reglement omschreven is, die bij het sectorpensioen aansluit, en op wiens hoofd het risico op het optreden van het verzekerde voorval rust.

Op 1 januari 2019 gebeurt de aansluiting bij een pensioenstelsel onmiddellijk voor alle werknemers die onder het stelsel vallen, niettegenstaande iedere tegenovergestelde bijzondere voorwaarde.

De werknemer die, hoewel gepensioneerd, een beroepsactiviteit uitoefent en beantwoordt aan de categorie bepaald in het sectoraal reglement, wordt niet aangesloten.

Slapende aangeslotene of slaper

De aangeslotene die uitgetreden is in toepassing van artikel 11 van deze algemene voorwaarden.

Assurance de groupe

L'assurance collective qui exécute le régime de pension sectoriel instauré par la convention collective de travail sectorielle.

Arrêté royal du 14 novembre 2003 concernant l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés et aux dirigeants d'entreprises

L'arrêté royal du 14 novembre 2003 concernant l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés visés par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et aux personnes visées à l'article 32, alinéa 1^{er}, 1^o et 2^o du Code des Impôts sur les Revenus 1992, occupées en dehors d'un contrat de travail.

Arrêté de solidarité

Arrêté Royal du 14 novembre 2003 fixant les prestations de solidarité liées aux régimes de pension complémentaire sociaux.

Arrêté de financement

Arrêté Royal du 14 novembre 2003 fixant les règles concernant le financement et la gestion de l'engagement de solidarité.

Autorités de contrôle

Tout établissement public qui est chargé du contrôle du secteur financier belge (y compris celui des assurances).

Bénéficiaire

La personne en faveur de laquelle est stipulée la prestation d'assurance.

Convention de gestion

Le contrat conclu entre l'organisateur et Integrale en vertu duquel la gestion administrative et financière ainsi que la couverture des risques du régime de pension sectoriel sont confiées à Integrale.

Engagement de pension de type contributions définies

L'organisateur s'engage à payer périodiquement une contribution définie à l'organisme de pension en vue du financement de la pension complémentaire. Cette contribution est à charge de l'organisateur.

Engagement de solidarité

L'engagement de l'organisateur de constituer une prestation de solidarité au profit des affiliés et/ou leurs ayants droit, en exécution de la convention collective de travail sectorielle.

Garantie de rendement minimum

La garantie de rendement minimum à charge de l'organisateur en vertu de l'article 24 de la LPC.

Entreprise

L'unité technique d'exploitation telle que définie à l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, qui est affiliée au plan de pension sectoriel.

Groepsverzekering

De collectieve verzekering die het sectorale pensioenstelsel, ingevoerd door de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst, uitvoert.

Koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van de buitenwettelijke voordelen aan werknemers en aan bedrijfsleiders

Het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van de buitenwettelijke voordelen aan de loontrekende werknemers bedoeld bij koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor loontrekende werknemers en aan de personen bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1^o en 2^o van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, tewerkgesteld buiten een arbeidsovereenkomst.

Solidariteitsbesluit

Koninklijk Besluit van 14 november 2003 tot vaststelling van de solidariteitsprestaties verbonden met de sociale aanvullende pensioenstelsels.

Financieringsbesluit

Koninklijk Besluit van 14 november 2003 tot vaststelling van de regels inzake de financiering en het beheer van de solidariteitstoezegging.

Toezichthouders

Iedere publieke instelling die belast is met het toezicht op de Belgische financiële sector (inclusief deze van de verzekeringen).

Begunstigde

De persoon in wiens voordeel de verzekeringsprestatie is bedoengen.

Beheersovereenkomst

Het contract gesloten tussen de inrichter en Integrale waardoor het financiële en administratieve beheer en de dekking van de risico's van het sectorale pensioenstelsel aan Integrale toevertrouwd worden.

Pensioentoezegging van het type vaste bijdragen

De inrichter verbindt zich ertoe om periodiek een vaste bijdrage te betalen aan de pensioeninstelling ter financiering van het aanvullend pensioen. Deze bijdrage is ten laste van de inrichter.

Solidariteitstoezegging

De toezegging van de inrichter om een solidariteitsprestatie te voorzien voor zijn aangeslotenen en/of rechthebbenden en dit ter uitvoering van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst.

Minimum rendementsgarantie

De minimum rendementsgarantie ten laste van de inrichter krachtens artikel 24 van de WAP.

Onderneming

De technische bedrijfseenheid zoals omschreven in artikel 14 van de wet van 20 september 1948 houdende

Organisme de pension

Integrale s.a., entreprise d'Assurances chargée de l'exécution du régime de pension sectoriel, dont le siège est situé à 4000 Liège, place Saint-Jacques 11 boîte 101, agréée sous le code administratif 1530 pour pratiquer des assurances sur la vie (arrêté royal du 10 novembre 1997).

Organisme de solidarité

La compagnie d'assurances qui répond aux critères énoncés à l'article 10 § 1^{er}, 4^e de la LPC et qui est désignée par l'organisateur pour l'exécution de l'engagement de solidarité.

Si l'organisme de solidarité n'est pas géré de façon paritaire, un comité de surveillance sera créé conformément à l'art. 47, 2^e alinéa de la LPC qui fixe sa composition et ses missions.

Organisateur

La personne morale, composée paritairement, désignée via une convention collective de travail par les organisations représentatives d'une commission ou sous-commission paritaire, constituée en vertu du chapitre III de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, qui confie l'exécution du régime de pension sectoriel à Integrale.

Prestations acquises

Les prestations auxquelles l'affilié peut prétendre, conformément au règlement de pension, si, au moment de sa sortie, il laisse les réserves acquises chez Integrale.

Prime

La rémunération qu'Integrale demande en contrepartie de ses engagements.

Il faut distinguer les plans à primes uniques des plans à primes récurrentes.

Pour les plans à primes uniques, les règles tarifaires sont celles en vigueur au moment du versement desdites primes. Si les règles tarifaires font l'objet d'une modification, les règles modifiées seront applicables à chaque prime payée à partir de la modification.

Pour les plans à primes récurrentes, les règles tarifaires applicables au moment du versement desdites primes restent d'application sur les primes futures à concurrence de la dernière prime versée avant la modification de ces règles.

Réduction d'un contrat

La diminution de la valeur actuelle des prestations assurées consécutive à la cessation de paiement des primes.

organisatie van het bedrijfsleven die aangesloten is bij het sectorale pensioenstelsel.

Pensioeninstelling

Integrale n.v., verzekeringsonderneming belast met het uitvoeren van het sectorale pensioenstelsel, met hoofdzetel te 4000 Luik, place Saint-Jacques 11 bus 101, toegelaten onder het administratief codenummer 1530 om levensverzekeringen te beheren (koninklijk besluit van 10 november 1997).

Solidariteitsorganisme

De verzekeringsonderneming die beantwoordt aan de voorwaarden bepaald in artikel 10 § 1, 4^e van de WAP en die aangeduid werd door de inrichter voor de uitvoering van de solidariteitstoetseggung.

Indien de solidariteitsinstelling niet op paritaire wijze wordt beheerd, wordt een toezichtscomité opgericht conform art. 47, 2^e alinea van de WAP die haar samenstelling en opdrachten bepaalt.

Inrichter

De rechtspersoon, paritair samengesteld, aangeduid via een collectieve arbeidsovereenkomst door de representa-tieve organisaties van een paritaire comité of subcomité, opgericht volgens hoofdstuk III van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, die de uitvoering van het sectorale pensioenstelsel aan Integrale toevertrouwt.

Verworven prestaties

De prestaties waarop de aangeslotene aanspraak kan maken overeenkomstig het pensioenreglement, indien hij bij zijn uittreding zijn verworven reserves bij Integrale laat.

Premie

De vergoeding die Integrale vraagt als tegenprestatie van haar verbintenissen.

Er moet een onderscheid gemaakt worden tussen plannen met koopsommen en plannen met recurrente premies.

Voor de plannen met koopsommen zijn de tariefregels deze die in voege zijn op het moment van het storten van de koopsom. Indien de tariefregels wijzigen, zullen de gewijzigde bepalingen van toepassing zijn op elke premie die vanaf deze wijziging gestort wordt.

Voor de plannen met recurrente premies blijven de tariefregels die van toepassing zijn op het moment van de storting van de premies van toepassing op de toekomstige premies ten behoeve van de laatst gestorte premie vóór de wijziging van deze regels.

Reductie van een contract

De vermindering van de actuele waarde van de verzekerde prestaties ten gevolge van het stopzetten van de betaling van de premies.

Règlement

Le règlement de pension où sont stipulés les droits et obligations de l'organisateur, de l'entreprise, des affiliés et des bénéficiaires, ainsi que les conditions d'affiliation et les règles relatives à l'exécution du régime de pension sectoriel.

Les conditions particulières prévalent sur les conditions générales dans la mesure où elles y dérogent.

Les conditions particulières ne peuvent toutefois pas déroger aux dispositions des conditions générales qui reprennent des principes imposés par la loi. Si une disposition des conditions particulières devait être contraire à la loi, c'est la disposition correspondante des conditions générales qui prime.

Réerves acquises

Les réserves auxquelles l'affilié a droit à un moment déterminé, conformément au règlement de pension.

Réerves mathématiques

Les réserves mathématiques correspondent à la valeur actuelle des prestations futures moins la valeur actuelle des primes futures.

Sortie

1) Soit l'expiration du contrat de travail autrement que par le décès ou la mise à la retraite. N'est toutefois pas considérée comme une sortie, l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite, suivie par la conclusion d'un contrat de travail avec un autre employeur qui tombe sous le champ d'application du même régime sectoriel de pension;

2) Soit la fin de l'affiliation en raison du fait que le travailleur ne remplit plus les conditions d'affiliation du régime de pension, sans que cela ne coïncide avec l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite ;

3) Soit la fin de l'affiliation en raison du fait que l'employeur ou, en cas de transfert de contrat de travail, le nouvel employeur, ne relève plus du champ d'application de la convention collective de travail par laquelle le régime de pension est instauré.

BCSS

La Banque Carrefour de la Sécurité Sociale, organisme public de sécurité sociale, institué par la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale.

Reglement

Het pensioenreglement waarin de rechten en verplichtingen van de inrichter, van de onderneming, van de aangeslotenen en van hun rechthebbenden, evenals de aansluitingsvoorwaarden en de regels inzake de uitvoering van het sectorale pensioenstelsel worden bepaald.

De bijzondere voorwaarden hebben voorrang op de algemene voorwaarden in de mate dat ze ervan afwijken.

De bijzondere voorwaarden mogen echter niet afwijken van de bepalingen van de algemene voorwaarden die principes overnemen die door de wet opgelegd zijn. Indien een bepaling van de bijzondere voorwaarden tegenstrijdig met de wet zou zijn, dan heeft de overeenstemmende bepaling van de algemene voorwaarden voorrang.

Verworven reserves

De reserves waarop de aangeslotene recht heeft op een bepaald moment, overeenkomstig het pensioenreglement.

Wiskundige reserves

De wiskundige reserves stemmen overeen met de huidige waarde van de toekomstige prestaties verminderd met de huidige waarde van de toekomstige premies.

Uittreding

1) Hetzij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering. Wordt evenwel niet als een uittreding beschouwd, de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering, die wordt gevolgd door het sluiten van een arbeidsovereenkomst met een andere werkgever die onder het toepassingsgebied van hetzelfde sectoraal pensioenstelsel valt;

2) Hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werknemer niet langer aan de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenstelsel voldoet zonder dat dit samenvalt met de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering;

3) Hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werkgever, of in geval van overdracht van de arbeidsovereenkomst, de nieuwe werkgever van de werknemer niet meer ressorteert onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst waarbij het pensioenstelsel ingevoerd wordt.

KBSZ

De Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, openbare instelling van sociale zekerheid, opgericht bij de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid.

Loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires (en abrégé « LPC »)

La loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

Méthode horizontale

Méthode fixée par l'article 24, §4 de la LPC, dans le cadre de laquelle, en cas de modification de la garantie de rendement minimum en vertu de l'article 24, §3 de la LPC, l'ancien taux s'applique jusqu'au premier des événements visés à l'article 24, §1 et §2, alinéa 1 de la LPC sur les contributions dues sur la base du règlement de pension avant la modification et le nouveau taux s'applique jusqu'au premier des événements précités sur les contributions dues sur la base du règlement à partir de la modification.

Méthode verticale

Méthode fixée à l'article 24, §4 de la LPC dans le cadre de laquelle, en cas de modification de la garantie de rendement minimum en vertu de l'article 24, §3 de la LPC, l'ancien taux s'applique jusqu'au moment de sa modification sur les contributions dues sur la base du règlement de pension avant la modification et le nouveau taux s'applique sur les contributions dues sur la base du règlement à partir de la modification et sur le montant résultant de la capitalisation à l'ancien taux des contributions dues sur la base du règlement jusqu'à la modification.

Mise à la retraite

La prise de cours effective de la pension de retraite dans le régime des travailleurs salariés.

2 Entrée en vigueur de l'assurance groupe et du contrat individuel de l'affilié

2.1 Entrée en vigueur de l'assurance groupe

L'assurance groupe prend cours à la date prévue dans la convention entre l'organisateur et Integrale, pour autant que la convention et le règlement aient été signés par les deux parties.

L'organisateur peut résilier la convention par lettre recommandée ou par simple lettre avec accusé de réception, dans un délai de 30 jours suivant la signature de la convention. Dans cette hypothèse, Integrale rembourse les primes versées, après déduction des primes qui ont été nécessaires à la couverture du risque de décès des affiliés pendant la période déjà écoulée.

Wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen (afgekort "WAP")

De wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

Horizontale methode

De methode vastgelegd in artikel 24 §4 van de WAP, waarbij in geval van een wijziging van de gegarandeerde minimum rentevoet overeenkomstig artikel 24, §3 van de WAP, de oude rentevoet wordt toegepast tot aan de eerste van de gebeurtenissen bedoeld in artikel 24, §1 en §2 van de WAP, eerste lid op de bijdragen verschuldigd op basis van het pensioenreglement voor de wijziging en de nieuwe rentevoet wordt toegepast tot aan de eerste van de gebeurtenissen bedoeld in §1 en §2, eerste lid op de bijdragen verschuldigd op basis van het pensioenreglement vanaf de wijziging.

Verticale methode

De methode vastgelegd in artikel 24 §4 van de WAP waarbij in geval van een wijziging van de gegarandeerde minimum rentevoet overeenkomstig artikel 24 §3 van de WAP de oude rentevoet wordt toegepast tot op het moment van de wijziging op de bijdragen verschuldigd op basis van het pensioenreglement voor de wijziging en de nieuwe rentevoet wordt toegepast op de bijdragen verschuldigd op basis van het pensioenreglement vanaf de wijziging en op het bedrag resulterend uit de kapitalisatie tegen de oude rentevoet van de bijdragen verschuldigd op basis van het pensioenreglement tot aan de wijziging.

Pensionering

Het effectief ingaan van het wettelijk pensioen in het stelsel van loontrekkende werknemers.

2 Aanvang van de groepsverzekering en van het individuele contract van de aangeslotene

2.1 Aanvang van de groepsverzekering

De groepsverzekering neemt een aanvang vanaf de datum die voorzien is in de overeenkomst tussen de inrichter en Integrale, voor zover deze overeenkomst en het reglement door beide partijen ondertekend werden.

De inrichter kan de overeenkomst opzeggen met een aangetekende brief of via een gewone brief met ontvangstbewijs, binnen een termijn van 30 dagen na de ondertekening ervan. In dat geval betaalt Integrale de betaalde premies terug, na afhouding van de premies die nodig waren om het overlijdensrisico van de aangeslotenen te verzekeren tijdens de verstrekken termijn.

2.2 Entrée en vigueur du contrat individuel de l'affilié

Le contrat individuel de l'affilié prend cours après l'entrée en vigueur de l'assurance groupe, à partir du moment où les conditions d'affiliation établies dans le règlement sont remplies et où Integrale a reçu toutes les informations nécessaires à la couverture des risques de l'assurance.

Par affilié, un seul contrat individuel est souscrit en exécution du régime de pension sectoriel, durant toute sa carrière, à moins :

- qu'il ne soit simultanément au service de plusieurs entreprises qui font exécuter le régime de pension géré par Integrale;
- qu'il n'ait transféré une réserve comme le prévoit l'article 12.

3 Incontestabilité de l'assurance groupe et du contrat individuel

Integrale couvre l'affilié sur la base des données qui ont été transmises par l'organisateur, l'entreprise ou l'affilié lui-même, lesquels sont responsables de la précision des renseignements.

A dater de l'entrée en vigueur du contrat individuel, celui-ci est incontestable, sauf si l'organisateur, l'entreprise ou l'affilié ont volontairement caché des informations ou ont volontairement transmis des informations incorrectes. Dans cette hypothèse, Integrale se réserve le droit d'annuler le contrat et de conserver les primes qui ont été payées jusqu'au moment où elle a eu connaissance que les données ont été volontairement cachées ou transmises de manière erronée.

Lorsque la date de naissance et/ou le sexe ont été communiqués de manière incorrecte, les prestations peuvent être adaptées pour tenir compte de l'âge et/ou du sexe qui auraient dû être pris en considération.

4 Etendue de l'assurance groupe et formalités médicales

4.1 Etendue territoriale

L'assurance groupe est applicable dans le monde entier.

4.2 Formalités médicales

2.2 Aanvang van het individuele contract van de aangeslotene

Het individuele contract van de aangeslotene treedt in werking na de aanvang van de groepsverzekering, vanaf het ogenblik waarop voldaan wordt aan de in het reglement vastgestelde aansluitingsvoorwaarden en waarop Integrale alle informatie die nodig is voor het dekken van de risico's, ontvangen heeft.

Per aangeslotene wordt slechts één individueel contract onderschreven in uitvoering van het sectorale pensioenstelsel, en dit tijdens zijn hele loopbaan, behalve:

- indien hij tegelijkertijd in dienst is bij meerdere ondernemingen die het sectorale pensioenstelsel door Integrale laten uitvoeren;
- indien hij een reserve overdraagt zoals bepaald in artikel 12.

3 Onbetwistbaarheid van de groepsverzekering en van het individuele contract

Integrale dekt de aangeslotene op basis van de gegevens die door de inrichter, de onderneming of de aangeslotene zelf overgemaakt werden, waarbij allen verantwoordelijk zijn voor de nauwkeurigheid van de inlichtingen.

Vanaf de inwerkingtreding van het individuele contract is dit laatste onbetwistbaar, tenzij de inrichter, de onderneming of de aangeslotene gegevens opzettelijk verzweven of onjuist mededeelden. In dat geval heeft Integrale het recht om het contract te vernietigen en om de premies die betaald werden tot op het ogenblik waarop kennis gekregen werd van het opzettelijk verzwijgen of onjuist medelen van de gegevens, te behouden.

Wanneer de geboortedatum en/of het geslacht onnauwkeurig meegeleid werden, kunnen de uitkeringen aangepast worden in functie van de leeftijd en/of het geslacht die/dat in aanmerking had moeten genomen worden.

4 Omvang van de groepsverzekering en medische formaliteiten

4.1 Territoriale uitgestrektheid

De groepsverzekering is van kracht over heel de wereld.

4.2 Medische formaliteiten

Aucune formalité médicale n'est requise.

4.3 Risques exclus

Les prestations en cas de décès avant l'âge terme ne sont pas couvertes en cas de suicide de l'affilié survenu moins d'un an après l'entrée en vigueur du contrat individuel de l'affilié.

En pareille hypothèse, il sera versé au(x) bénéficiaire(s), non pas le capital assuré mais la réserve mathématique, éventuellement limitée au capital assuré avant l'âge terme.

Sauf dans les cas autorisés par la loi, si le décès de l'affilié est provoqué volontairement par un bénéficiaire, ou avec sa participation, le capital en cas de décès avant l'âge terme est versé à un autre bénéficiaire selon l'ordre prévu à l'article 6.

Er zijn geen medische formaliteiten.

4.3 Uitgesloten risico's

Het kapitaal bij overlijden vóór de einddatum wordt niet uitbetaald indien het overlijden het gevolg is van een zelfmoord van de aangeslotene gedurende het jaar dat volgt op de aanvang van het individuele contract.

In dat geval wordt niet het verzekerde kapitaal, maar wel de wiskundige reserve eventueel beperkt tot het verzekerd kapitaal bij overlijden vóór de einddatum, uitgekeerd aan de begunstigde(n).

Indien een begunstigde het overlijden van de aangeslotene opzettelijk of mede door zijn toedoen veroorzaakt, behalve in de gevallen die bij wet zijn toegestaan, dan wordt het kapitaal bij overlijden vóór de einddatum uitgekeerd aan een andere begunstigde, volgens de volgorde die in artikel 6 voorzien is.

5 Tarifs et garantie de rendement minimum

5.1 Tarifs d'Integrale

Integrale applique à tous ses affiliés, y compris les dormants, les tarifs qui sont soumis à sa fonction actuarielle et qui sont communiqués aux autorités de contrôle.

En cas de modification des tarifs, toute nouvelle affiliation, toute modification des valeurs assurées, toute adaptation des capitaux ou rentes et toute nouvelle rente constituée seront calculées au moyen du nouveau tarif.

La garantie donnée par Integrale est limitée à celle qui résulte de l'application de ses tarifs.

5.2 Garantie de rendement minimum à charge de l'organisateur

Pour les régimes de pension qui sont instaurés à partir du 1^{er} janvier 2016, les conditions particulières du règlement précisent si c'est la méthode horizontale ou la méthode verticale qui est appliquée dans le cadre de la garantie de rendement minimum dont question à l'article 24 de la LPC. A défaut de cette précision dans les conditions particulières, la méthode horizontale s'applique si le régime de pension est exécuté en totalité par Integrale ou plusieurs organismes de pension qui garantissent jusqu'à l'âge terme sur l'ensemble du régime de pension un résultat déterminé en fonction des contributions versées. Dans tous les autres cas, la méthode verticale s'applique.

Pour les régimes de pension instaurés avant le 1^{er} janvier 2016, la méthode horizontale s'applique si le régime de pension de l'entreprise est exécuté en totalité par Integrale ou plusieurs organismes de pension qui garantissent jusqu'à l'âge terme sur l'ensemble du régime de pension un résultat

5 Tarieven en minimum rendementsgarantie

5.1 Tarieven van Integrale

Integrale past voor al haar aangeslotenen, inclusief de slapers, de tarieven toe die voorgelegd werden aan haar actuariële functie en die meegeleid werden aan de toezichthouders.

In geval van aanpassing van de tarieven zal elke nieuwe aansluiting, elke aanpassing van de verzekerde waarden, elke wijziging van kapitalen of renten en elke nieuw gevestigde rente berekend worden aan het nieuwe tarief.

De waarborg die gegeven wordt door Integrale is beperkt tot de waarborg die voortvloeit uit de toepassing van haar tarieven.

5.2 Minimum rendementsgarantie ten laste van de inrichter

Voor de pensioenplannen die ingevoerd werden vanaf 1 januari 2016 vermelden de bijzondere voorwaarden van het reglement of de horizontale dan wel de verticale methode wordt gehanteerd inzake het minimum gegarandeerde rendement zoals bepaald in artikel 24 van de WAP. Zoniet wordt de horizontale methode toegepast indien Integrale of meerdere pensioeninstellingen een welbepaald resultaat op de einddatum waarborgen in functie van de gestorte bijdragen. In alle andere gevallen wordt de verticale methode toegepast.

Voor de pensioenplannen die ingevoerd werden voor de 1ste januari 2016 wordt de horizontale methode toegepast indien Integrale of meerdere

déterminé en fonction des contributions versées. Dans tous les autres cas, la méthode verticale s'applique.

La méthode applicable ne peut être modifiée que dans les cas prévus à l'article 24, §4 de la LPC.

La garantie de rendement minimum doit être calculée au moment de la sortie de l'affilié, de sa mise à la retraite ou lorsque les prestations en cas de vie sont dues conformément aux dispositions transitoires et dérogatoires de la LPC ou en cas d'abrogation du régime de pension.

pensioeninstellingen een welbepaald resultaat op de einddatum waarborgen in functie van de gestorte bijdragen. In alle andere gevallen wordt de verticale methode toegepast.

De toegepaste methode kan slechts wijzigen in de gevallen voorzien door artikel 24 §4 van de WAP.

Het minimum gegarandeerde rendement moet berekend worden bij de uittreding van de aangeslotene, zijn pensionering of wanneer de uitkeringen bij leven verschuldigd zijn conform de overgangsmaatregelen van de WAP of in geval van stopzetting van het pensioenstelsel.

6 Bénéficiaires de l'assurance groupe

6.1 Le bénéficiaire de la prestation assurée en cas de vie

La prestation en cas de vie est versée à l'affilié s'il est en vie au moment où la loi et le règlement autorisent la liquidation de cette prestation.

Lors de la mise à la retraite, Integrale informe l'affilié sur la prestation qui est due, sur les options de paiement possibles, en ce compris, le cas échéant, sur le droit de transformer en rente et sur les données nécessaires au paiement.

6.2 Le bénéficiaire de la prestation assurée en cas de décès avant l'âge terme

Sans préjudice des dispositions particulières du règlement, lorsque l'affilié décède avant l'âge terme, la prestation décès est versée, par ordre de priorité, au(x) bénéficiaire(s) suivant(s) :

1. Le conjoint de l'affilié, non séparé de corps ou de fait ni en instance de séparation ou de divorce, ou le cohabitant légal de l'affilié au sens des articles 1475 à 1479 du Code Civil ;
2. A défaut, les enfants de l'affilié, légitimes, adoptés ou naturels reconnus ou, par représentation, leur descendants ;
3. A défaut, la (les) personne(s) désignée(s) par écrit par l'affilié ;

6 De begunstigden van de groepsverzekering

6.1 De begunstigde van de verzekerde prestatie in geval van leven

De prestatie leven wordt aan de aangeslotene gestort indien hij in leven is op het moment waarop de wet en het reglement het uitkeren van deze prestatie toelaten.

Op het moment van de pensionering informeert Integrale de aangeslotene over de prestatie die verschuldigd is, over de mogelijke betalingswijzen, met inbegrip van het recht op een omvorming in rente, en over de nodige gegevens voor de uitbetaling.

6.2 De begunstigde van het verzekerde bedrag in geval van overlijden vóór de einddatum

Indien de aangeslotene overlijdt vóór de einddatum wordt, zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van de bijzondere voorwaarden van het reglement, de prestatie overlijden uitgekeerd aan de begunstigde(n) op basis van de volgende voorrangsorde:

1. De echtgeno(o)t(e) van de aangeslotene die niet gerechtelijk van tafel en bed of feitelijk gescheiden is, of die zich niet in aanleg tot scheiding van tafel en bed of echtscheiding bevindt, of de persoon die wettelijk samenwoont met de aangeslotene in de zin van artikel 1475 tot 1479 van het Burgerlijk Wetboek;
2. Bij ontstentenis de wettelijke, geadopteerde of natuurlijke erkende kinderen van de aangeslotene, of bij plaatsvervulling, hun nakomelingen;
3. Bij ontstentenis de door de aangeslotene schriftelijk aangeduid persoon(en);

- 4. A défaut, les parents de l'affilié ; en cas de décès antérieur d'un des parents, le capital revient au survivant ;
- 5. A défaut, les frères et sœurs de l'affilié ou, par représentation, leurs enfants ;
Le partage s'opère entre les frères et sœurs par égales portions, s'ils ont tous les mêmes père et mère; s'ils ont des père et mère différents, la division se fait par moitié entre les deux lignes paternelle et maternelle du défunt ; les germains prennent part dans les deux lignes, et les utérins et consanguins chacun dans leur ligne seulement ; s'il n'y a de frères et sœurs que d'un côté, ils se partagent la totalité.
- 6. A défaut, le fonds de financement.

Pour l'application du présent article, les conjoints sont séparés de fait lorsqu'il ressort des registres de la population qu'ils n'ont pas la même résidence.

Sans porter préjudice aux dispositions légales, l'ordre décrit ci-avant pourra être modifié par l'affilié, au moyen d'un avenant écrit, daté et signé par l'affilié et Integrale.

Le respect des limites légales précitées n'est pas contrôlé par Integrale. Toutes les conséquences du non respect de ces limites seront supportées par l'affilié et son patrimoine.

S'il y a plusieurs bénéficiaires, la prestation décès sera répartie entre eux par parts égales, à moins que le document de désignation bénéficiaire n'en précise les parts respectives.

Par prestation décès, on entend le capital décès ou, en cas de rente de survie, le capital constitutif de cette rente.

En cas de décès de l'affilié et d'un bénéficiaire, sans qu'il soit possible de déterminer l'ordre des décès, la prestation décès sera attribuée au(x) bénéficiaire(s) subsidiaire(s).

En cas d'acceptation bénéficiaire, les droits qui découlent de l'assurance groupe envers l'affilié ne peuvent être exercés qu'avec l'accord du bénéficiaire acceptant. Une telle acceptation ne peut être supprimée qu'avec l'accord du bénéficiaire qui a accepté. L'acceptation ou la suppression sont constatées dans un avenant daté et signé par l'affilié, le bénéficiaire concerné et Integrale.

- 4. Bij ontstentenis de ouders van de aangeslotene; bij overlijden van één van hen komt het kapitaal toe aan de langstlevende;
- 5. Bij ontstentenis de broers en zussen van de aangeslotene, bij plaatsvervulling hun kinderen. De verdeling tussen de broers of zussen gebeurt onder hen in gelijke delen, indien zij allen dezelfde ouders hebben; indien zij niet dezelfde ouders hebben, wordt hetgeen zij erven in twee gelijke delen verdeeld tussen de vaderlijke en de moederlijke lijn van de overledene; volle broers en zussen erven in beide lijnen, halve broers en zussen van moederszijde en die van vaderszijde, ieder slechts in hun lijn; zijn er enkel broers en zussen van één zijde, dan erven dezen alles.
- 6. Bij ontstentenis het financieringsfonds.

Voor de toepassing van dit artikel worden de echtgenoten geacht feitelijk gescheiden te zijn wanneer uit de bevolkingsregisters blijkt dat zij niet dezelfde woonplaats hebben.

Zonder afbreuk te doen aan de wettelijke bepalingen kan de hiervoor beschreven volgorde door de aangeslotene gewijzigd worden door middel van een schriftelijk bijvoegsel dat gedateerd en ondertekend wordt door de aangeslotene en Integrale.

De toepassing van de hiervoor bedoelde wettelijke bepalingen wordt door Integrale niet gecontroleerd. Alle gevolgen van het niet respecteren van deze bepalingen worden gedragen door de aangeslotene en zijn patrimonium.

Indien er meerdere begunstigden zijn, wordt de prestatie overlijden in gelijke delen onder hen verdeeld, tenzij het document van aanduiding van begunstigde de grootte van de delen bepaalt.

Onder de prestatie overlijden wordt verstaan, het kapitaal overlijden of, in geval van een overlevingsrente, het kapitaal dat de rente samenstelt.

In geval de aangeslotene en een begunstigde overlijden zonder dat de volgorde van overlijden kan bepaald worden, wordt de prestatie overlijden uitgekeerd aan de plaatsvervanger(s) van de begunstigde(n).

Wanneer de begunstiging aanvaard wordt, dan kunnen de rechten die uit de groepsverzekering voortvloeien ten aanzien van de aangeslotene slechts worden uitgeoefend mits het akkoord van de begunstigde die aanvaardde. Een dergelijke aanvaarding kan slechts worden opgeheven mits het akkoord van de begunstigde die aanvaardde. De aanvaarding of opheffing wordt vastgelegd in een bijvoegsel dat gedateerd en ondertekend wordt door de aangeslotene, de betrokken begunstigde en Integrale.

L'organisateur accepte toute demande de modification de l'ordre des bénéficiaires, introduite par l'affilié, ainsi que toute demande d'acceptation ou de suppression.

Lorsqu'une prestation en cas de décès est due, Integrale informe les bénéficiaires sur la prestation qui est due, sur les options de paiement possibles, en ce compris, le cas échéant, le droit de transformer en rente et sur les données nécessaires au paiement.

7 Prorogation de l'âge terme

L'affilié bénéficie du régime de pension aussi longtemps qu'il est en service auprès de l'entreprise et répond aux conditions d'affiliation, même lorsqu'il atteint l'âge terme. Dans ce cas, l'âge terme est prorogé conformément aux conditions particulières et ce au tarif d'Integrale en vigueur à ce moment.

L'âge terme est également prorogé de la même manière pour les affiliés qui, suite à leur sortie, ont laissé leurs réserves acquises dans le régime de pension de l'entreprise auprès d'Integrale et qui atteignent l'âge terme avant de percevoir la prestation en cas de vie dans les conditions fixées par la LPC et le règlement.

L'âge terme est également prorogé pour les affiliés qui, suite à leur sortie, ont transféré leurs réserves acquises dans une structure d'accueil auprès d'Integrale et qui atteignent l'âge terme avant de percevoir la prestation en cas de vie dans les conditions fixées par la LPC et le règlement. La prorogation se fera au tarif d'Integrale en vigueur à ce moment, en capitalisation financière.

De inrichter aanvaardt in ieder geval de door de aangeslotene gevraagde wijziging van de volgorde, aanvaarding of opheffing van begunstiging.

Wanneer een prestatie overlijden verschuldigd is, informeert Integrale de begunstigen over de prestatie die verschuldigd is, over de mogelijke betalingswijzen, met inbegrip van het recht op een omvorming in rente, in voorkomend geval, en over de nodige gegevens voor de uitbetaling.

7 Verlenging van de einddatum

De aangeslotene geniet van het pensioenstelsel zolang hij in dienst is bij de onderneming en voldoet aan de aansluitingsvooraarden, zelfs wanneer hij de einddatum bereikt. In dat geval wordt de einddatum verlengd in overeenstemming met de bijzondere voorwaarden en dit aan het tarief dat op dat moment van toepassing is.

De einddatum wordt eveneens op dezelfde manier verlengd voor de aangeslotenen die, nadat ze uitgetreden zijn, hun verworven reserves in het pensioenstelsel van de onderneming bij Integrale gelaten hebben en die de einddatum bereiken vóór ze de prestatie bij leven ontvangen binnen de voorwaarden vastgelegd door de WAP en het reglement.

De einddatum wordt eveneens verlengd voor de aangeslotenen die, nadat ze uitgetreden zijn, hun verworven reserves in een onthaalstructuur bij Integrale gelaten hebben en die de einddatum bereiken vóór ze de prestatie bij leven ontvangen binnen de voorwaarden vastgelegd door de WAP en het reglement. Deze verlenging zal gebeuren aan het tarief dat op dat moment van toepassing is, in pure kapitalisatie.

8 Liquidation des prestations

8.1 Liquidation des prestations lors de la mise à la retraite de l'affilié

Les prestations en cas de vie sont liquidées à l'affilié lors de sa mise à la retraite.

Ces prestations sont calculées à la date de mise à la retraite de l'affilié et payées au plus tard dans les trente jours qui suivent la communication par l'affilié à Integrale des données nécessaires au paiement. La liquidation ne peut en tout état de cause intervenir avant la mise à la retraite.

8.2 Liquidation des prestations en cas de vie lorsque la mise à la retraite est postposée

8.1 Vereffening van de uitkeringen ter gelegenheid van de pensionering van de aangeslotene

De uitkeringen bij leven worden aan de aangeslotene uitgekeerd op het moment van zijn pensionering.

Deze uitkeringen worden berekend op de datum van de pensionering van de aangeslotene en worden ten laatste binnen de 30 dagen die volgen op de mededeling aan Integrale van de nodige gegevens voor de betaling door de aangeslotene betaald. De uitkering mag in geen geval plaatsvinden voor de datum van pensionering.

8.2 Vereffening van de uitkeringen in geval van leven wanneer de pensionering wordt uitgesteld

Par dérogation à l'article 8.1, lorsque la mise à la retraite est postérieure à la date à laquelle l'affilié répond aux conditions pour obtenir sa pension de retraite (de manière anticipée ou non), les prestations en cas de vie peuvent, à la demande de l'affilié, être liquidées à partir de cette date pour autant que les conditions particulières le permettent. L'affilié ne peut demander qu'un seul rachat.

A cette fin, l'affilié doit adresser une demande écrite à Integrale.

Les prestations en cas de vie sont calculées à la date à laquelle la liquidation intervient. Cette opération donnera lieu à la détermination des prestations restantes en cas de vie et en cas de décès en application de la formule de l'engagement de pension. Le solde éventuel des prestations est liquidé lors de la mise à la retraite de l'affilié, conformément à l'article 8.1.

8.3 Liquidation des prestations en cas de vie dans les autres cas autorisés par la LPC

En ce qui concerne les régimes de pension en vigueur avant le 1^{er} janvier 2016, les prestations en cas de vie peuvent être liquidées à partir de l'âge fixé par les articles 63/2 et 63/3 de la LPC lorsque les conditions prévues par ces articles sont remplies. Il y a lieu à ce sujet de se référer aux conditions particulières en vigueur avant le 1^{er} janvier 2016.

L'affilié ne peut demander qu'un seul rachat.

Lorsqu'une telle liquidation est possible, l'affilié doit adresser une demande écrite à Integrale.

Les prestations en cas de vie sont calculées à la date à laquelle la liquidation intervient. Le solde éventuel des prestations est liquidé lors de la mise à la retraite de l'affilié, conformément à l'article 8.1.

8.4 Liquidation en cas de décès

La prestation en cas de décès est versée au(x) bénéficiaire(s), conformément à l'article 6.2 des conditions générales.

La prestation décès n'est pas due lorsque l'affilié est décédé après la mise à la retraite, sauf si le contrat a été liquidé sous forme de rente et qu'un réversion de la rente a été demandée en application de l'article 8.5.

La prestation décès est calculée à la date du décès.

In afwijking van artikel 8.1, wanneer de pensionering later plaatsvindt dan de datum waarop de aangeslotene voldoet aan de voorwaarden om zijn pensioen op te nemen (vervroegd of niet), kunnen de uitkeringen leven, op vraag van de aangeslotene, vereffend worden vanaf die datum op voorwaarde dat de bijzondere voorwaarden het voorzien. De aangeslotene kan slechts één enkele afkoop vragen.

De aangeslotene dient hiervoor een schriftelijke aanvraag in te dienen bij Integrale.

De uitkeringen leven worden berekend op de datum waarop de vereffening plaatsvindt. Deze bewerking zal aanleiding geven tot het bepalen van de resterende uitkeringen bij leven en bij overlijden in toepassing van de formule van de pensioentoezegging. Het eventueel saldo van de uitkeringen bij leven zal vereffend worden op het moment van de pensionering van de aangeslotene, overeenkomstig artikel 8.1.

8.3 Vereffening van de uitkeringen in geval van leven in de andere gevallen die door de WAP toegestaan worden

Wat betreft de pensioenstelsels die van kracht zijn voor 1 januari 2016 kunnen de uitkeringen bij leven vereffend worden vanaf de leeftijd bepaald in artikels 63/2 en 63/3 van de WAP wanneer de voorwaarden voorzien in deze artikels vervuld zijn. Hiervoor moet gekeken worden naar de bijzondere voorwaarden die van toepassing waren vóór 1 januari 2016.

De aangeslotene kan slechts één enkele afkoop vragen.

Indien deze vereffening mogelijk is, dient de aangeslotene hiervoor een schriftelijke aanvraag in te dienen bij Integrale.

De uitkeringen leven worden berekend op de datum waarop de vereffening plaatsvindt. Het eventueel saldo van de uitkeringen bij leven zal vereffend worden op het moment van de pensionering van de aangeslotene, overeenkomstig artikel 8.1.

8.4 Vereffening in geval van overlijden

De uitkering bij overlijden wordt vereffend aan de begunstige(n) overeenkomstig artikel 6.2 van deze algemene voorwaarden.

De uitkering overlijden is niet verschuldigd wanneer de aangeslotene overleden is na de pensionering, behalve wanneer het contract uitgekeerd wordt in de vorm van een rente en er een overdraagbaarheid van de rente gevraagd werd in toepassing van artikel 8.5.

De uitkering overlijden wordt berekend op de datum van overlijden.

8.5 Transformation du capital en rente en exécution de l'article 28 de la LPC

Sans préjudice des conditions particulières, l'affilié ou le(s) bénéficiaire(s) est (sont) supposé(s) opter pour la liquidation des prestations assurées sous forme de capital.

Le(s) bénéficiaire(s) peut(peuvent) demander que le capital qui lui(leur) est dévolu soit transformé en rente viagère à condition toutefois que le montant annuel de la rente soit, dès le départ, égal ou supérieur à 500 EUR. Ce montant de 500 EUR est indexé suivant les dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de la rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Le choix d'une liquidation en rente viagère doit être communiqué par l'affilié à Integrale, par écrit daté et signé par ce dernier, au plus tard un mois avant la date de prise de cours de la liquidation.

Sans préjudice des conditions particulières du règlement de pension, il s'agit d'une rente viagère payée uniquement au bénéficiaire, ou d'une rente viagère qui, en cas de décès du bénéficiaire, est réversible à raison de 80 % maximum en faveur du conjoint survivant ou du cohabitant légal. La rente est indexée au taux de 2 % l'an maximum. Lors de la conversion en rente, Integrale appliquera les tarifs en vigueur à ce moment, en tenant compte de l'âge du bénéficiaire, de l'éventuel pourcentage de réversibilité et de l'indexation.

Le bénéficiaire peut choisir d'autres paramètres de réversion et d'indexation.

Les rentes sont payables par fractions mensuelles, à la fin de chaque mois, jusque et y compris la dernière échéance précédant le décès du bénéficiaire.

8.6 Rentes constituées dans le cadre de l'Arrêté royal du 14 novembre 2003 concernant l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés et aux dirigeants d'entreprises

Les rentes sont payables par fractions mensuelles, à la fin de chaque mois, jusque et y compris la dernière échéance précédant le décès du bénéficiaire.

8.5 Omvorming van het kapitaal in rente in uitvoering van artikel 28 van de WAP

Onder voorbehoud van de bijzondere voorwaarden wordt de aangeslotene of de begunstigde(n) verondersteld te kiezen voor de uitkering van de verzekerde voordelen in de vorm van een kapitaal.

De begunstigde(n) kan (kunnen) vragen om het kapitaal dat aan hem(n) toekomt om te vormen in een lijfrente op voorwaarde dat het jaarlijks bedrag van de rente bij de aanvang ervan hoger is dan € 500. Het bedrag van € 500 wordt geïndexeerd volgens de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971, houdende inrichting van een stelsel verbonden met de consumptieindex m.b.t. de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der werknemers, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen.

De keuze voor een vereffening als lijfrente moet door de begunstigde schriftelijk meegedeeld worden aan Integrale, gedateerd en ondertekend door de begunstigde, ten laatste een maand voor de datum waarop de uitkering aanvangt.

Onder voorbehoud van de bijzondere voorwaarden van het pensioenreglement gaat het om een lijfrente die enkel aan de begunstigde betaald wordt, of om een lijfrente die in geval van overlijden van de begunstigde voor maximum 80% overdraagbaar is op de overlevende echtgeno(o)t(e) of op de wettelijke samenwonende partner. De rente wordt geïndexeerd met maximum 2% per jaar. Integrale zal bij de omzetting in een rente de tarieven gebruiken die van kracht zijn op dat ogenblik, rekening houdend met de leeftijd van de begunstigde, het eventuele overdraagbaarheids- en indexeringspercentage.

De begunstigde mag andere overdraagbaarheids- en indexeringsparameters kiezen.

De renten worden in maandelijkse delen betaald op de laatste dag van elke maand, tot en met de laatste vervaldag die voorafgaat aan het overlijden van de begunstigde.

8.6 Renten gevestigd in het kader van het Koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van extra-legale voordelen aan werknemers en aan bedrijfsleiders

De renten worden in maandelijkse delen betaald op de laatste dag van elke maand, tot en met de laatste vervaldag die voorafgaat aan het overlijden van de begunstigde.

Les rentes sont payées par quarts trimestriels égaux, à la fin de chaque trimestre lorsque le montant annuel de la rente est compris entre € 300 et € 750,

Lorsque le montant annuel de la rente est inférieur ou égal à € 299,99, la rente est d'office payée en capital. Integrale est libérée de ce fait de toute obligation.

Les montants prévus aux deux alinéas qui précèdent sont rattachés à l'indice-pivot 103,14 (base 96) au 1^{er} janvier 2000. Ils sont indexés annuellement au 1^{er} janvier en fonction de l'indice-pivot atteint au mois de décembre qui précède, par la moyenne arithmétique de l'indice-santé des prix à la consommation des 4 derniers mois.

Lorsque la rente assurée par le tarif d'Integrale est inférieure à la rente minimum prévue à l'article 28 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et de l'article 19 de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 portant exécution de cette loi précitée, cette rente minimum sera payée moyennant un complément de prime versé par l'organisateur.

9 Formalités à accomplir lors de la liquidation des contrats

A la liquidation des contrats ainsi qu'en cas de rachat, les documents suivants seront remis à Integrale :

En cas de vie de l'affilié :

- un formulaire de liquidation dont le modèle est établi par Integrale, dûment complété et signé par l'affilié ou son représentant légal ;
- la preuve de la mise à la retraite dans le régime des travailleurs salariés ou, le cas échéant, la preuve que l'affilié répond aux conditions pour bénéficier de la pension de retraite (anticipée ou non) de travailleur salarié.

En cas de décès de l'affilié :

- un formulaire de liquidation dont le modèle est établi par Integrale, dûment complété et signé par le(s) bénéficiaire(s) ou leur(s) représentant(s) légal (légaux) ;
- un extrait d'acte de décès de l'affilié ;
- à la demande d'Integrale, un acte de notoriété faisant apparaître la qualité du bénéficiaire, à moins que son nom soit indiqué sur le contrat individuel.

Wanneer het jaarbedrag van de rente gelegen is tussen € 300 en € 750, dan wordt ze betaald in vier gelijke trimestriële delen, op het einde van ieder trimester.

Iedere rente waarvan het jaarbedrag € 299,99 niet overschrijdt, wordt steeds in kapitaal uitbetaald. Daardoor wordt Integrale van iedere verplichting ontheven.

De bedragen vermeld in de twee voorgaande alinea's worden gekoppeld aan de spilindex 103,14 (basis 96) op 1 januari 2000. Zij worden jaarlijks op 1 januari geïndexeerd in functie van de spilindex die bereikt wordt in de voorgaande maand december door het rekenkundig gemiddelde van de gezondheidsindex der consumptieprijsen van de laatste vier maanden.

Als de door het tarief van Integrale verzekerde rente lager is dan de minimum rente voorzien in artikel 28 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en in artikel 19 van het koninklijk besluit van 14 november 2003 tot uitvoering van vermelde wet, dan wordt deze minimum rente uitgekeerd middels de storting van een bijpremie door de inrichter.

9 Formaliteiten die moeten vervuld worden bij de vereffening van de contracten

Bij vereffening van het contract of in geval van afkoop, moeten de volgende documenten aan Integrale overgemaakt worden:

In geval de aangeslotene in leven is:

- een vereffningsformulier van de voordelen, opgesteld door Integrale, volledig ingevuld en ondertekend door de aangeslotene of zijn wettelijke vertegenwoordiger;
- het bewijs van zijn pensionering in het stelsel van de loontrekkende werknemers of, in voorkomend geval, het bewijs dat de aangeslotene voldoet aan de voorwaarden om met (eventueel vervroegd) pensioen te gaan.

In geval van overlijden van de aangeslotene:

- een door Integrale opgesteld vereffningsformulier, volledig ingevuld en ondertekend door de begunstigde(n) of zijn (hun) wettelijke vertegenwoordiger(s);
- een uittreksel uit de overlijdensakte van de aangeslotene;
- op vraag van Integrale, een akte van bekendheid waaruit het recht van de begunstigde blijkt, tenzij die

Dans tous les cas, le formulaire de liquidation vaut décharge pour la partie de capital revenant à chaque bénéficiaire.

Integrale pourra exiger tout autre document lui permettant de vérifier l'identité du bénéficiaire.

10 Droits acquis de l'affilié sur les réserves

10.1 Réserves acquises

Les réserves acquises doivent à tout moment être au moins égales aux réserves acquises minimales. Ces dernières sont égales au montant figurant sur les comptes individuels de l'affilié.

Pour tous les travailleurs déjà en service au 1er janvier 2019, toute condition à l'acquisition des droits de pension est considérée comme automatiquement remplie.

Tous les travailleurs qui entrent en service à partir du 1er janvier 2019 acquièrent immédiatement des droits de pension.

10.2 Rachat

Aussi longtemps qu'il est au service de l'entreprise appartenant au secteur auquel s'applique le présent règlement, l'affilié ne peut obtenir la liquidation des réserves acquises, sauf dans les cas spécifiés dans les conditions particulières du règlement.

Au moment de la sortie de l'affilié, le droit au rachat est cédé à l'affilié.

En toute hypothèse, sans préjudice des dispositions transitoires prévues par la LPC, la liquidation ne peut être effectuée avant la mise à la retraite de l'affilié ou, si les conditions particulières du règlement le permettent, sur demande de l'affilié lorsque celui-ci satisfait aux conditions pour obtenir sa pension de retraite (anticipée ou non) de travailleur salarié.

Sauf lorsqu'un délai plus court est prévu dans les conditions particulières du règlement, l'affilié doit, en cas de rachat avant la mise à la retraite, adresser une demande écrite, datée et signée à Integrale au moins 90 jours avant l'âge choisi par lui (et à partir duquel le rachat est légalement autorisé).

10.3 Avances, mises en gage et affectation de la valeur de rachat à la reconstitution d'un prêt hypothécaire

met naam in het individuele contract werd aangeduid.

In alle gevallen geldt het vereffeningformulier als kwijting voor het gedeelte van het kapitaal dat aan iedere begunstigde toekomt.

Integrale kan ieder bijkomend document opvragen om de identiteit van de begunstigde te verifiëren.

10 Verworven rechten van de aangeslotene op de reserves

10.1 Verworven reserves

De verworven reserves dienen op elk ogenblik minstens gelijk te zijn aan de minimale verworven reserves. Deze laatsten zijn gelijk aan het bedrag dat zich op de individuele rekeningen van de aangeslotene bevindt.

Voor de werknemers die reeds in dienst zijn op 1 januari 2019 wordt iedere voorwaarde voor het verwerven van pensioenrechten als automatisch vervuld beschouwd.

Alle werknemers die in dienst treden vanaf 1 januari 2019 verwerven onmiddellijk pensioenrechten.

10.2 Afkoop

Zolang hij in dienst is van de onderneming die tot de sector behoort waarop onderhavig reglement van toepassing is, kan de aangeslotene geen uitbetaling bekomen van de verworven reserves, behalve in de gevallen bepaald in de bijzondere voorwaarden van het pensioenreglement.

Op het ogenblik van de uitreding van de aangeslotene wordt het recht tot afkoop afgestaan aan de aangeslotene.

In ieder geval en zonder afbreuk te doen aan de overgangsbepalingen van de WAP kan de vereffening niet plaatsvinden voor de pensionering van de aangeslotene of, indien de bijzondere voorwaarden van het reglement dit voorzien, op vraag van de aangeslotene wanneer deze laatste voldoet aan de voorwaarden om zijn (al dan niet vervroegd) pensioen op te nemen.

Behalve wanneer een kortere termijn is voorzien in de bijzondere voorwaarden van het pensioenreglement moet de aangeslotene in geval van afkoop voor de pensionering ten laatste 90 dagen voor de door hem gekozen leeftijd (en vanaf dewelke de afkoop wettelijk toegestaan is) een schriftelijke, gedateerde en ondertekende aanvraag indienen bij Integrale.

10.3 Voorschotten, inpandgevingen en toewijzingen van de afkoopwaarde voor de

wedersamenstelling van een hypothecair krediet

Les avances sur contrat, la mise en gage et l'affectation de la valeur de rachat à la reconstitution d'un prêt hypothécaire de celui-ci ne sont pas autorisées.

Voorschotten op het contract, inpandgevingen en toewijzingen van de afkoopwaarde voor de wedersamenstelling van een hypothecair krediet zijn niet toegelaten.

11 La sortie de l'affilié

Lors de la sortie, l'affilié a le choix entre les possibilités suivantes :

- a. soit laisser ses réserves acquises sans modification de l'engagement de pension auprès d'Integrale, et recevoir un capital ou une rente au terme du contrat ou en cas de décès ;
- b. soit laisser ses réserves acquises auprès d'Integrale sans autre modification de l'engagement de pension qu'une couverture décès correspondant au montant des réserves acquises. Dans ce cas, le contrat est converti dans une formule d'assurance de type « C.D.A.R.R., Capital Différé avec Remboursement de la Réserve », qui prévoit en cas de décès avant la liquidation des prestations en cas de vie, le remboursement des réserves constituées calculées à la date du décès. Pour tenir compte de cette couverture décès, les réserves acquises sont dès lors calculées par la suite sur base du taux technique mais sans tables de mortalité et les prestations acquises sont recalculées en fonction des réserves acquises. Les articles 5, 6.2., 8.4. et 9 ci-dessus s'appliquent à cette couverture décès ;
- c. soit transférer la réserve acquise au sein d'une structure d'accueil spécialement constituée à cet effet auprès d'Integrale en vertu du présent règlement dont les dispositions lui sont applicables et demander l'affectation à une autre combinaison d'assurance dans laquelle le contrat continue à participer aux résultats d'Integrale :
 - une assurance de type mixte de capitaux 10/10, dans laquelle le capital vie à l'âge terme est égal au capital décès ;
 - une assurance de type mixte de capitaux 10/15, dans laquelle le capital vie à l'âge terme est égal à 1,5 fois le capital décès ;
 - une assurance de type mixte de capitaux 10/20, dans laquelle le capital vie à l'âge terme est égal à 2 fois le capital décès ;
 - une assurance de type « C.D.A.R., Capital Différé Avec Remboursement des primes » qui prévoit, en cas de décès avant l'âge terme, le remboursement du montant de la réserve

11 De uittreding van de aangeslotene

Bij de uittreding heeft de aangeslotene de keuze tussen de volgende mogelijkheden :

- a. Hetzij de verworven reserves zonder wijziging van de pensioentoezegging laten bij Integrale en op het einde van het contract of bij overlijden een kapitaal of een rente ontvangen ;
- b. hetzij de verworven reserves laten bij Integrale zonder wijziging van de pensioentoezegging maar met een overlijdensdekking die overeenstemt met het bedrag van de verworven reserves. In dit geval wordt het contract omgevormd tot een verzekeringsformule van het type "U.K.M.R., Uitgesteld Kapitaal met terugbetaling van de Reserve", die in geval van overlijden voor de vereffening van de uitkeringen leven, de terugbetaling voorziet van de opgebouwde reserves berekend op de dag van overlijden. Ten einde rekening te houden met deze dekking overlijden worden de verworven reserves bijgevolg berekend op basis van de technische rentevoet maar zonder sterftetafels en worden de verworven prestaties herrekend in functie van de verworven reserves. De artikels 5, 6.2., 8.4 en 9 zijn van toepassing op deze dekking overlijden;
- c. hetzij de verworven reserve overdragen naar een onthaalstructuur die speciaal hiervoor opgericht werd bij Integrale in uitvoering van dit reglement dat erop van toepassing is en vragen om ze te gebruiken voor een andere verzekeringscombinatie waarbij het contract zal blijven delen in de resultaten van Integrale:
 - een gemengde kapitaalsverzekering 10/10, waarbij het kapitaal bij leven op de einddatum gelijk is aan het kapitaal bij overlijden;
 - een gemengde kapitaalsverzekering 10/15, waarbij het kapitaal bij leven op de einddatum gelijk is aan 1,5 maal het kapitaal bij overlijden;
 - een gemengde kapitaalsverzekering 10/20, waarbij het kapitaal bij leven op de einddatum gelijk is aan 2 maal het kapitaal bij overlijden;
 - een verzekering van het type "U.K.M.T., uitgesteld kapitaal met terugbetaling van de premies", waarbij, in geval van overlijden vóór de einddatum, het kapitaal overlijden gelijk is aan de overgedragen

- transférée, le solde étant utilisé pour la constitution d'un capital en cas de vie à l'âge terme ;
- une assurance de type « C.D.A.R.R., Capital Différé Avec Remboursement de la Réserve » qui prévoit, en cas de décès avant l'âge terme, le remboursement de la réserve constituée, le solde étant utilisé pour la constitution d'un capital en cas de vie à l'âge terme.
 - d. soit transférer la réserve acquise auprès de l'organisme de pension de la nouvelle entreprise avec laquelle il a conclu un contrat de travail, s'il est affilié à l'engagement de pension de cette entreprise;
 - e. soit transférer la réserve acquise auprès d'un autre organisme de pension qui répartit la totalité des bénéfices entre les affiliés proportionnellement à leurs réserves et limite les frais selon les règles déterminées par l'arrêté royal du 14 novembre 2003 concernant l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés et aux dirigeants d'entreprises.

Les possibilités précitées sont proposées, quel que soit le montant des réserves acquises.

Si l'affilié ne fait aucun choix explicite dans le délai de trente jours, l'affilié est présumé avoir opté pour le maintien de ses réserves auprès d'Integrale sans modification de l'engagement de pension (cf. point a. supra).

Après l'expiration du délai de trente jours, l'affilié peut :

- dans les 11 mois qui suivent, opter pour la possibilité visée au point b. de l'article ci-dessus. Dans ce cas, il doit envoyer une demande par écrit daté et signé à Integrale ;
- à tout moment, demander le transfert des réserves acquises, telles que légalement définies et calculées, vers la structure d'accueil ou vers un organisme de pension tel que mentionné aux points c., d. et e. de l'article ci-dessus.

Lorsqu'au moment de la sortie, l'affilié cesse de bénéficier de la couverture décès prévue dans les conditions particulières, l'affilié bénéficie d'une couverture décès minimum égale aux réserves mathématiques calculées à la date de sortie, et ce jusqu'au premier des événements suivants:

- la date du choix de l'affilié quant à l'affectation de ses réserves acquises, comme prévu à l'article ci-dessus;

reserve, en het saldo gebruikt wordt voor de vestiging van een kapitaal bij in leven zijn op de einddatum;

- een verzekering van het type "U.K.M.R., uitgesteld kapitaal met terugbetaling van de reserve", waarbij, in geval van overlijden voor de einddatum, het kapitaal bij overlijden gelijk is aan de opgebouwde reserve, en het saldo gebruikt wordt voor de vestiging van een kapitaal bij in leven zijn op de einddatum.
- d. hetzij de verworven reserve overdragen naar de pensioeninstelling van de nieuwe onderneming waarmee hij een arbeidsovereenkomst sloot, indien hij bij de pensioentoezegging van die nieuwe onderneming aangesloten wordt ;
- e. hetzij de verworven reserve overdragen naar een andere pensioeninstelling die de totaliteit van haar winsten onder de aangeslotenen verdeelt in verhouding tot hun respectievelijke reserves, en die de kosten beperkt ingevolge de regels bepaald door het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van buitenwettelijke voordelen aan werknemers en aan bedrijfsleiders.

De hierboven vermelde mogelijkheden worden voorgesteld ongeacht het bedrag van de verworven reserves.

Indien de aangeslotene geen expliciete keuze maakt binnen de dertig dagen, wordt hij verondersteld gekozen te hebben voor het behoud van zijn reserves bij Integrale, zonder wijziging van de pensioenbelofte (cfr. punt a. hiervoor).

Na het verstrijken van de termijn van 30 dagen kan de aangeslotene:

- binnen de 11 maanden die volgen, kiezen voor de mogelijkheid voorzien in punt b van het artikel hierboven. In dit geval moet hij een schriftelijke, gedateerde en gehandtekende aanvraag naar Integrale sturen;
- op elk moment de overdracht van zijn verworven reserves, zoals wettelijk bepaald en berekend, naar een onthaalstructuur of naar een pensioeninstelling zoals vermeld in punten c., d. en e. van het artikel hierboven vragen.

Wanneer de aangeslotene op het moment van de uittreding geen overlijdensdekking meer heeft zoals voorzien in de bijzondere voorwaarden geniet de aangeslotene van een minimum overlijdensdekking gelijk aan de wiskundige reserves berekend op de dag van de uittreding, en dit tot aan de eerste van volgende gebeurtenissen:

- de datum van de keuze van de aangeslotene wat betreft de toekenning van zijn verworven reserves, zoals voorzien in het artikel hierboven;

- 90 jours après la date de sortie.

Les articles 5, 6.2, 8.4. et 9 s'appliquent à cette couverture en cas de décès.

12 Transfert de réserves d'un autre organisme de pension

Sans préjudice des dispositions applicables à l'article qui précède, l'affilié peut, en tout temps, transférer, au sein d'une structure d'accueil auprès d'Integrale, la réserve acquise constituée auprès d'un organisme de pension dans le cadre d'une activité professionnelle antérieure. Les tarifs qui sont d'application pour cette structure d'accueil sont les tarifs d'Integrale au moment du transfert.

Cette réserve sera, au choix de l'intéressé, affectée à l'une des combinaisons d'assurance suivantes :

- une assurance de type mixte de capitaux 10/10, dans laquelle le capital vie à l'âge terme est égal au capital décès ;
- une assurance de type mixte de capitaux 10/15, dans laquelle le capital vie à l'âge terme est égal à 1,5 fois le capital décès ;
- une assurance de type mixte de capitaux 10/20, dans laquelle le capital vie à l'âge terme est égal à 2 fois le capital décès ;
- une assurance « Capital Différé Avec Remboursement des primes » (CDAR) ou « Capital Différé avec Remboursement de la Réserve en cas de décès avant l'âge terme » (CDARR) qui prévoit le remboursement de la réserve constituée en cas de décès avant l'âge terme, le solde étant utilisé pour la constitution d'un capital en cas de vie à l'âge terme.

13 Obligations des parties concernées

13.1 Obligations de l'entreprise

Lors de chaque affiliation, l'entreprise transmettra à Integrale les renseignements suivants :

- nom, prénom, date de naissance, état civil, adresse de l'affilié ;
- la date d'entrée en service ;
- le numéro de registre national ;
- la rémunération annuelle de référence ;

- 90 dagen na de datum van uittreding.

De artikels 5, 6.2, 8.4 en 9 zijn van toepassing op deze overlijdensdekking

12 Overdracht van reserves van een andere pensioeninstelling

Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen uit voorgaand artikel, kan de aangeslotene op ieder ogenblik de reserves, verworven in een pensioeninstelling in het kader van een voorgaande beroepsactiviteit, overdragen naar een bij Integrale opgerichte onthaalstructuur. De tarieven van toepassing voor deze onthaalstructuur zijn de gangbare tarieven bij Integrale op het moment van de overdracht.

Deze reserve kan, afhankelijk van de keuze van de geïnteresseerde, gebruikt worden voor één van de volgende verzekeringscombinaties:

- een gemengde kapitaalsverzekering 10/10, waarbij het kapitaal bij leven op de einddatum gelijk is aan het kapitaal bij overlijden;
- een gemengde kapitaalsverzekering 10/15, waarbij het kapitaal bij leven op de einddatum gelijk is aan 1,5 maal het kapitaal bij overlijden;
- een gemengde kapitaalsverzekering 10/20, waarbij het kapitaal bij leven op de einddatum gelijk is aan 2 maal het kapitaal bij overlijden;
- een verzekering "Uitgesteld Kapitaal Met Terugbetaling van de premies" (UKMT) of "Uitgesteld Kapitaal met Terugbetaling van de Reserve in geval van overlijden vóór de einddatum" (UKMR) waarbij het kapitaal bij overlijden voor de einddatum gelijk is aan de opgebouwde reserve, en het saldo gebruikt wordt voor de vestiging van een kapitaal bij in leven zijn op de einddatum.

13 Verplichtingen van de betrokken partijen

13.1 Verplichtingen van de onderneming

Bij elke aansluiting moet de onderneming de volgende gegevens aan Integrale overmaken:

- naam, voornaam, geboortedatum, burgerlijke staat, adres van de aangeslotene;
- de datum van indiensttreding;
- het rijksregisternummer;
- de referentiejaarwedde;

- le choix de la couverture décès, si cette possibilité existe ;
- éventuellement, la désignation du bénéficiaire en cas de décès, en conformité avec le règlement de pension.
- indien er een keuzemogelijkheid bestaat, de keuze van de overlijdensdekking;
- eventueel, de aanduiding van de begunstigde bij overlijden in overeenstemming met het pensioenreglement.

Integrale couvrira le nouvel affilié sur la base de ces renseignements.

Chaque année, l'entreprise communiquera à Integrale tous les renseignements nécessaires à l'adaptation des contrats.

Toute modification de la situation d'un affilié pouvant avoir une incidence sur la détermination des prestations et primes d'assurance sera communiquée sans délai par l'entreprise à Integrale, en vue d'une adaptation des contrats. En l'absence d'une telle communication, l'affilié restera couvert sur la base de la situation en vigueur lors de la précédente adaptation de son contrat.

L'entreprise est responsable des conséquences qui résultent de la transmission à Integrale de renseignements imprécis, incomplets, inexacts ou tardifs.

Lorsque l'entreprise change d'adresse, elle doit en informer Integrale par écrit dans les meilleurs délais. Aussi longtemps que la nouvelle adresse n'est pas communiquée, Integrale ne tiendra compte que de l'ancienne adresse.

Les primes d'assurance sont versées par l'entreprise aux échéances et selon les modalités prévues dans les conditions particulières du règlement.

13.2 Obligations de l'affilié

A l'occasion de son affiliation, l'affilié se soumet aux dispositions des conditions particulières et générales du régime de pension sectoriel.

13.3 Obligations d'Integrale

Chaque année, Integrale établit pour chaque affilié qui n'est pas sorti une fiche de pension reprenant les informations définies par l'article 26 §1 et §4 de la LPC.

Chaque année, Integrale met à la disposition des entreprises, via l'organisateur, qui le communiquent aux affiliés sur simple demande, un rapport sur la gestion de l'engagement de pension, conformément à la LPC.

Integrale exécute par ailleurs toutes les obligations d'informations prévues par la LPC.

13.4 Obligations de l'organisateur

Integrale dekt de nieuwe aangeslotene op basis van deze gegevens.

Ieder jaar deelt de onderneming aan Integrale alle nodige gegevens mee voor de herziening van de contracten.

Iedere wijziging van de situatie van een aangeslotene die invloed kan hebben op de berekening van de prestaties en de verzekeringspremies, moet door de onderneming onmiddellijk aan Integrale meegedeeld worden, zodat de contracten kunnen aangepast worden. Zonder een dergelijk bericht blijft de aangeslotene gedekt op basis van de toestand bij de laatste aanpassing van zijn contract.

De onderneming is verantwoordelijk voor de gevolgen die voortvloeien uit alle onnauwkeurige, onvolledige, onjuiste of laattijdige inlichtingen die verstrekt werden aan Integrale.

Wanneer de onderneming haar adres wijzigt, moet ze Integrale daarvan zo snel mogelijk schriftelijk op de hoogte brengen. Zolang dergelijke adreswijziging niet gemeld is, houdt Integrale enkel rekening met het laatst gekende adres.

De verzekeringspremies worden door de onderneming betaald volgens de termijnen en modaliteiten voorzien in de bijzondere voorwaarden van het reglement

13.2 Verplichtingen van de aangeslotene

Door zijn aansluiting onderwerpt de aangeslotene zich aan de bijzondere en de algemene voorwaarden van de groepsverzekering die het sectorale pensioenstelsel uitvoert.

13.3 Verplichtingen van Integrale

Ieder jaar brengt Integrale elke aangeslotene die niet uitgetreden is, door middel van een pensioenfiche, op de hoogte van de informatie zoals bepaald in artikel 26, §1 en §4 van de WAP.

Integrale stelt jaarlijks via de inrichter een verslag over het beheer van de pensioentoezegging ter beschikking van de ondernemingen die dit op eenvoudige vraag overmaken aan de aangeslotenen, overeenkomstig de WAP.

Daarenboven komt Integrale al haar communicatieverplichtingen na zoals voorzien door de WAP.

13.4 Verplichtingen van de inrichter

Sauf dispositions contraires prévues dans les conditions particulières, l'organisateur s'engage à communiquer le texte des règlements à l'affilié sur simple demande.

L'organisateur peut faire exécuter certaines de ses obligations par Integrale. Dans ce cas, une convention sera établie entre l'organisateur et Integrale.

L'organisateur s'engage à informer sans délai Integrale de toute nouvelle convention collective de travail pouvant avoir une incidence directe ou indirecte sur le régime de pension sectoriel.

13.5 Echange d'informations

Toute communication et transmission d'informations à Integrale n'a de valeur que si elle est effectuée par écrit ou par courrier électronique.

14 Dispositions fiscales

14.1 Législation applicable

Lorsque l'entreprise est établie en Belgique et que l'affilié et le bénéficiaire ont leur domicile et/ou leur lieu de travail en Belgique, la législation fiscale belge est applicable tant sur les primes que sur les prestations. Si tel n'est pas le cas, des charges fiscales ou sociales pourraient être dues en vertu d'une législation étrangère, et ce en exécution des conventions internationales applicables en la matière.

14.2 Avantage fiscal

Sur la base de la législation fiscale belge en vigueur à la date de prise de cours de l'assurance de groupe, les primes patronales constituent des frais professionnels déductibles et les primes personnelles donnent lieu à une réduction d'impôt, dans les limites et aux conditions fixées par la loi.

Le montant exprimé en rente annuelle :

- des prestations à l'occasion de la retraite, assurées par le présent règlement, répartitions bénéficiaires comprises,
- des prestations légales de retraite,
- des autres prestations extra-légales de même nature auxquelles l'affilié a droit, à l'exception de celles faisant l'objet d'un contrat d'assurance vie individuelle souscrit à titre personnel,

ne peut dépasser 80 % de la dernière rémunération brute annuelle normale en tenant compte d'une durée normale d'activité professionnelle.

Behalve indien de bijzondere voorwaarden iets anders voorzien, verbindt de inrichter zich ertoe om de tekst van het reglement mee te delen aan de aangeslotene, op een eenvoudige vraag van deze laatste.

De inrichter kan sommige van zijn verplichtingen laten uitvoeren door Integrale. In dat geval wordt er hiertoe een overeenkomst afgesloten tussen Integrale en de inrichter.

De inrichter verbindt zich ertoe om Integrale onmiddellijk in te lichten over elke nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst die rechtstreeks of onrechtstreeks het sectorale pensioenstelsel kan beïnvloeden.

13.5 Uitwisseling van informatie

Alle mededelingen en het overmaken van gegevens hebben slechts gevolg als zij schriftelijk of op elektronische wijze aan Integrale overgemaakt zijn.

14 Fiscale bepalingen

14.1 Toepasselijke wetgeving

Wanneer de onderneming gevestigd is in België en de aangeslotene en de begunstigde hun woon- en/of werkplaats in België hebben, is de Belgische fiscale wetgeving van toepassing, zowel op de premies als op de uitkeringen. Is dit niet het geval, dan zouden fiscale en/of sociale lasten verschuldigd kunnen zijn op basis van een buitenlandse wetgeving in uitvoering van de internationale verdragen die terzake gelden.

14.2 Belastingvoordeel

Op basis van de Belgische fiscale wetgeving van kracht op de ingangsdatum van de groepsverzekering, vormen de patronale premies aftrekbare beroepskosten en geven de persoonlijke premies recht op een belastingvermindering binnen de grenzen en aan de voorwaarden bepaald door de wet.

Het bedrag, uitgedrukt in jaarlijkse rente:

- van de verzekerde uitkeringen naar aanleiding van pensionering, verzekerd door dit reglement, winstverdelingen inbegrepen,
- van de wettelijke pensioenen,
- van de andere aanvullende uitkeringen van dezelfde aard waarop de aangeslotene recht heeft, met uitzondering van deze van een individuele levensverzekering die hij ten persoonlijke titel onderschreven heeft,

mag evenwel 80 % van de laatste normale bruto bezoldiging niet overschrijden, rekening houdend met de normale duur van een beroepswerkzaamheid.

14.3 Charges fiscales

Tous impôts et taxes applicables actuellement ou à l'avenir sur les contrats ainsi que sur les sommes qui sont dues en exécution de ces contrats peuvent être mis à charge de l'organisateur, de l'entreprise, de l'affilié ou du bénéficiaire par Integrale.

15 Protection de la vie privée

Integrale en tant que responsable de traitement, s'engage à protéger et à traiter les données à caractère personnel qui lui sont confiées avec soin, en toute transparence, dans le respect de la législation en la matière et conformément à la déclaration en matière de protection des données à caractère personnel (disponible à la rubrique « vie privée » du site www.integrale.be).

Le délégué à la protection des données ou Data Protection Officer (DPO) se tient à disposition des personnes intéressées pour toute question relative à la protection des données à caractère personnel, afin de leur permettre d'exercer leurs droits ou si elles le souhaitent, de recevoir une copie de la déclaration en matière de protection des données à caractère personnel.

Data Protection Officer

Integrale sa
Place Saint-Jacques 11/101
4000 Liège
dataprotection@integrale.be

Toute plainte en matière de protection de la vie privée peut être introduite auprès de l'Autorité de Protection des Données dont les coordonnées sont les suivantes :

Autorité de Protection des Données

Rue de la Presse 35
1000 Bruxelles
Tél. : +32 (0)2 274 48 00

16 Résiliation de la convention

La convention par laquelle la gestion du régime de pension sectoriel est confiée à Integrale peut être résiliée en cas de non-paiement des primes, en cas de commun accord entre l'organisateur et Integrale ou sur décision de l'une des parties. La résiliation doit être effectuée par lettre recommandée ou par remise d'une simple lettre contre accusé de réception de la part de la partie à laquelle est notifiée la décision de résiliation.

Il sera mis fin au paiement des primes et les prestations seront réduites en conséquence. Les droits des affiliés seront calculés comme en cas de fin du contrat de travail de l'affilié.

14.3 Fiscale lasten

Alle belastingen of taken die thans of in de toekomst van toepassing zijn op de contracten en op alle sommen die om één of andere reden omwille van deze contracten verschuldigd zijn, kunnen door Integrale ten laste gelegd worden aan de inrichter, de onderneming, de aangeslotene of de begünstigde.

15 Beschermding van de persoonlijke levenssfeer

Integrale verbindt zich ertoe om als verwerkingsverantwoordelijke de persoonsgegevens die haar toegezwezen zijn op zorgvuldige en transparante wijze, met respect voor de desbetreffende wetgeving en de verklaring inzake bescherming van persoonlijke gegevens (beschikbaar op de website www.integrale.be, rubriek "Privé leven") te beschermen en te verwerken.

De functionaris voor gegevensverwerking of Data Protection Officer (DPO) staat in voor het beantwoorden van alle vragen van de betrokken personen over de bescherming van de persoonsgegevens, om hen toe te staan hun rechten uit te oefenen of om een kopie van de verklaring met betrekking tot de bescherming van persoonsgegevens te ontvangen.

Data Protection Officer

Integrale nv
Place Saint-Jacques 11/101
4000 Luik
dataprotection@integrale.be

Alle klachten inzake bescherming van de persoonlijke levenssfeer kunnen ingediend worden bij de Gegevensbeschermingsautoriteit:

Gegevensbeschermingsautoriteit

Drukpersstraat 35
1000 Brussel
Tel. : +32 (0)2 274 48 00

16 Beëindiging van de overeenkomst

De overeenkomst waarin het beheer van het sectorale pensioenstelsel aan Integrale toevertrouwd wordt, kan opgezegd worden in geval van niet-betaling van de premies, in geval van gemeenschappelijk akkoord tussen de inrichter en Integrale of door beslissing van één der partijen. De opzegging moet gebeuren door middel van een aangetekende brief of door afgifte van de opzeggingsbrief tegen ontvangstbewijs vanwege de partij waaraan de beslissing tot opzeg betekend wordt.

De betaling van de premies zal stopgezet worden en de uitkeringen worden in verhouding verminderd. De rechten van de aangeslotenen zullen berekend worden zoals bij een beëindiging van de arbeidsovereenkomst van de aangeslotene.

Integrale avertira par écrit les affiliés de la résiliation de la convention et de ses conséquences.

17 Modification de l'engagement de pension

Moyennant le respect des procédures d'information prévue par la LPC, l'organisateur peut modifier le règlement, diminuer, interrompre ou suspendre les primes.

Toute modification à ce règlement fera l'objet d'une convention collective de travail.

Des modifications à la convention collective de travail sectorielle sont possibles avec un effet rétroactif de maximum 1 an et ne peuvent avoir pour conséquence un retour de tout ou partie des primes versées chez l'entreprise ou l'organisateur ni de diminuer la réserve acquise prévue pour chaque affilié au moment de la modification.

En cas de modification de l'engagement de pension due à un changement de règles d'actualisation, les réserves acquises relatives aux années de service antérieures à cette modification seront au minimum égales à celles calculées au moyen des règles d'actualisation prévalant avant cette modification.

La modification de l'engagement de pension sera constatée dans un règlement annexé à la CCT et qui entrera en vigueur à la date de signature de cette CCT.

18 Transfert de l'engagement de pension

Les réserves mathématiques peuvent être transférées vers un autre organisme de pension qui exécutera le régime de pension sectoriel.

Le fonds de financement sera transféré en même temps que les réserves, à moins que l'organisateur ne décide d'affecter les avoirs du fonds sur les contrats des affiliés. Ces avoirs seront, dans cette dernière hypothèse, répartis en proportion des réserves individuelles des affiliés.

Aucun prélèvement n'est effectué sur les réserves acquises à transférer, en ce compris les répartitions bénéficiaires acquises. Seul un délai d'attente est prévu entre la demande de transfert des réserves et le transfert effectif. Ce délai est fixé comme suit :

- 0 mois pour un montant jusqu'à € 1,5 millions ;
- 3 mois pour la partie se situant entre € 1,5 millions et € 2,5 millions ;

Integrale deelt de opzegging van de overeenkomst en de gevolgen hiervan schriftelijk mee aan de aangeslotenen.

17 Wijziging van de groepsverzekering

De inrichter kan mits in acht name van de informatie-procedures opgelegd door de WAP, dit reglement wijzigen of de premies verminderen, onderbreken of schorsen.

Iedere wijziging aan het reglement moet het voorwerp uitmaken van een collectieve arbeidsovereenkomst.

Wijzigingen aan de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst kunnen met terugwerkende kracht van maximum 1 jaar gebeuren en mogen niet tot gevolg hebben dat de totaliteit of een gedeelte van de premies teruggestort wordt aan de onderneming of de inrichter, noch dat de verworven reserve die voor iedere aangeslotene voorzien was op het ogenblik van de aanpassing, zou verminderen.

In geval van een wijziging van de pensioentoezegging ten gevolge van een aanpassing van de actualisatieregels, moeten de verworven reserves met betrekking tot de dienstjaren vóór deze wijziging minstens gelijk zijn aan deze die berekend werden op basis van actualisatieregels van toepassing vóór de wijziging.

De wijziging van de pensioentoezegging wordt vastgelegd in een reglement als bijlage aan de cao, die van kracht wordt op de datum van ondertekening van deze cao.

18 Overdracht van de pensioentoezegging

De wiskundige reserves kunnen overgedragen worden naar een andere pensioeninstelling die het pensioenstelsel zal uitvoeren.

Het financieringsfonds wordt met de reserves mee overgedragen, tenzij de inrichter beslist om de tegoeden te verdelen over de contracten van de aangeslotenen. In dat geval worden de tegoeden proportioneel verdeeld in verhouding tot de individuele reserves van de aangeslotenen.

Er wordt geen enkele inhouding verricht op de over te dragen verworven reserves met inbegrip van de verworven winstverdelingen. Er wordt enkel een wachttijd voorzien tussen de aanvraag van overdracht van de reserves en de daadwerkelijke overdracht. Deze vaste wachttijd bedraagt:

- 0 maanden voor een bedrag tot € 1,5 miljoen ;
- 3 maanden voor het gedeelte tussen € 1,5 miljoen en € 2,5 miljoen ;

- 6 mois pour la partie se situant entre € 2,5 millions et € 6 millions ;
- 9 mois pour la partie se situant entre € 6 millions et € 12 millions.

Si le montant des réserves à transférer dépasse € 12 millions, un accord interviendra entre l'organisateur et Integrale au sujet des modalités de transfert. Une indemnité de départ et de liquidation pourra être mise à charge de l'organisateur. Cette indemnité tiendra compte de la répartition des valeurs représentatives des réserves mathématiques et, par catégorie de valeurs de la différence entre le rendement du marché au moment du transfert et le rendement de ces actifs compte tenu de leur durée d'investissement ainsi que des coûts liés au transfert.

Ces montants sont liés à l'indice santé. Ils sont adaptés annuellement au 1er janvier à l'indice en vigueur au mois de décembre précédent par rapport à l'indice en vigueur en décembre 2000.

Le transfert effectif sera préalablement soumis à l'accord des autorités de contrôle, qui pourront s'y opposer si l'équilibre financier d'Integrale est menacé.

19 Versement des primes et conséquences du non paiement des primes

Les primes peuvent être reçues par l'organisme de pension de deux manières différentes :

- Soit via l'organisateur
- Soit directement auprès des entreprises affiliées au plan de pension sectoriel

Le mode de perception des primes est décrit dans les conditions particulières du règlement qui exécute l'engagement de pension.

Si l'organisateur (ou l'entreprise dans le cas d'une perception directe) omet de verser les primes dont il est redevable sur la base du règlement, l'organisme de pension informe chaque affilié du non-paiement au plus tard 3 mois après l'échéance.

Après ce délai de 3 mois et si les primes restent impayées, l'organisme de pension procèdera à la réduction des contrats individuels.

20 Fonds de financement

Dans le cadre du régime de pension sectoriel, il est créé un fonds de financement.

- 6 maanden voor het gedeelte tussen € 2,5 miljoen en € 6 miljoen ;
- 9 maanden voor het gedeelte tussen € 6 miljoen en € 12 miljoen.

Indien het bedrag van de over te dragen reserves meer bedraagt dan € 12 miljoen, worden de modaliteiten van de overdracht vastgelegd in een akkoord tussen de inrichter en Integrale. Er kan een uitstredings- en liquidatievergoeding ten laste gelegd worden aan de inrichter. Deze houdt rekening met de samenstelling van de dekkingswaarden van de wiskundige reserve, en per categorie ervan met het verschil tussen het marktrendement op het ogenblik van de overdracht en het rendement van die waarden in functie van hun beleggingsduur, evenals met de aan de overdracht verbonden kosten.

Deze bedragen zijn gekoppeld aan de gezondheidsindex. Ze worden jaarlijks op 1 januari aangepast aan de index die van kracht was tijdens de voorgaande maand december ten opzichte van het indexcijfer van kracht in december 2000.

De feitelijke overdracht wordt onderworpen aan de voorafgaande toestemming van de toezichthouders die zich hiertegen kunnen verzetten indien het financiële evenwicht van Integrale zou bedreigd worden.

19 Storting van de premies en gevolgen bij niet-betaling

De premies kunnen op twee verschillende manieren ontvangen worden door de pensioeninstelling:

- Hetzij via de Inrichter
- Hetzij rechtstreeks van de ondernemingen aangesloten bij het sectorale pensioenplan

De manier van inning van de premies wordt beschreven in de bijzondere voorwaarden van het reglement dat de pensioentoezegging uitvoert.

Indien de Inrichter (of de onderneming in geval van directe inning) verzuimt om de premies te storten die hij verschuldigd is op basis van het reglement, zal de pensioeninstelling iedere aangeslotene informeren over deze niet-betaling en dit ten laatste 3 maanden na de deadline.

Na deze termijn van 3 maanden en indien de premies onbetaald blijven, zal de pensioeninstelling overgaan tot het premievrij zetten van de individuele contracten.

20 Het financieringsfonds

Samen met het sectorale pensioenstelsel wordt er een financieringsfonds opgericht.

20.1 Alimentation du fonds de financement

Le fonds peut être financé par :

- les primes perçues par l'organisateur ou par Integrale ;
- les capitaux décès non dévolus ;
- les éventuels versements de l'organisateur ou des entreprises dans le but de financer des charges futures attendues, sur la base d'un plan de financement ;
- le taux d'intérêt technique et la répartition bénéficiaire qu'Integrale attribue.

20.2 Destination du fonds de financement

Le fonds de financement peut être utilisé :

- pour financer les prestations en exécution du règlement ;
- pour financer un complément de prestations ;
- pour payer les arriérés de primes patronales ;
- pour augmenter les rentes en cours de paiement.

20.3 Propriété et gestion du fonds de financement

Le fonds sert exclusivement au financement du régime de pension sectoriel et son avoir ne peut jamais, même partiellement, être remboursé à l'organisateur ou à l'entreprise.

Le fonds est détenu et géré par Integrale et bénéficie d'un rendement global (prorata temporis) identique à celui accordé aux réserves mathématiques.

20.4 Liquidation du fonds de financement

S'il est mis fin à l'assurance groupe, le fonds de financement est réparti dans le respect des dispositions de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 portant exécution de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires.

20.1 Inkomsten van het financieringsfonds

Het fonds kan worden gefinancierd door:

- de premies die door de inrichter of Integrale geïnd worden ;
- niet-uitgekeerde kapitalen overlijden;
- eventuele stortingen van de inrichter of van de ondernemingen om op basis van een financieringsplan verwachte toekomstige lasten te financieren;
- de technische rentevoet en de winstverdeling die Integrale toekent.

20.2 Bestemming van het financieringsfonds

Het financieringsfonds kan gebruikt worden:

- om de prestaties in uitvoering van het reglement te financieren;
- om een aanvulling van de uitkeringen te financieren;
- om achterstallige patronale premies te betalen;
- om de lopende renten te verhogen.

20.3 Eigendom en beheer van het financieringsfonds

Het fonds dient enkel voor de financiering van het sectorale pensioenstelsel en de tegoeden van het fonds mogen nooit, zelfs niet gedeeltelijk, teruggestort worden, noch aan de onderneming noch aan de inrichter.

Het fonds is in handen van en wordt beheerd door Integrale. Het krijgt hetzelfde globaal rendement (prorata temporis) dat aan de wiskundige reserves toegekend wordt.

20.4 Vereffening van het financieringsfonds

Wanneer de groepsverzekering wordt stopgezet, wordt het financieringsfonds verdeeld rekening houdend met de bepalingen van het koninklijk besluit van 14 november 2003 tot uitvoering van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen.

21 Arrêté royal du 14 novembre 2003 concernant l'octroi des avantages extra-légaux aux travailleurs salariés et aux dirigeants d'entreprises

Les dispositions prévues dans l'arrêté royal du 14 novembre 2003 précité sont applicables dans le cadre des présentes conditions générales.

22 Répartition du résultat d'Integrale

À moins que les conditions particulières n'en disposent autrement, les contrats participent aux résultats en conformité avec les dispositions de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 précité.

22.1 Prestation en cas de vie

Chaque année, au 1er juillet, Integrale procède, entre les affiliés et les rentiers, à la répartition de la provision pour participation aux bénéfices et ristournes.

Il est attribué à chacun des affiliés et des rentiers une part de cette provision proportionnelle au montant de la réserve mathématique constituée sur son contrat par rapport au montant total des réserves mathématiques.

22.2 Prestation en cas de décès

Chaque année, Integrale arrête, en fonction du résultat, le pourcentage selon lequel les prestations prévues en cas de décès seront augmentées.

22.3 Conditions d'octroi

Dans tous les cas, l'octroi d'une participation aux bénéfices d'Integrale est conditionnel: il dépend en effet de la réalisation éventuelle de bénéfices par Integrale et ensuite de l'approbation de cet octroi par l'Assemblée générale et par la Banque Nationale de Belgique.

23 Dispositions diverses

23.1 Litiges et droit applicable

Le règlement de l'assurance de groupe et les contrats qui y sont liés sont régis par le droit belge.

Les contestations entre parties relatives à l'exécution du présent règlement relèvent de la compétence des tribunaux belges.

21 Koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van extralegale voordelen aan werknemers en aan bedrijfsleiders

De bepalingen voorzien in het voormelde koninklijk besluit van 14 november 2003 zijn van toepassing op deze algemene voorwaarden.

22 Verdeling van het resultaat van Integrale

Behalve indien de bijzondere voorwaarden het anders voorzien, delen de contracten in het resultaat in overeenstemming met de bepalingen van het voormelde koninklijk besluit van 14 november 2003.

22.1 Uitkering bij leven

Jaarlijks op 1 juli verdeelt Integrale de voorziening voor winstdeling en ristorno's onder de aangeslotenen en de renteniers.

Aan iedere aangeslotene en rentenier wordt een gedeelte van deze voorziening uitgekeerd in verhouding tot het aandeel van de op hun contract opgebouwde wiskundige reserve in het totaal bedrag van de wiskundige reserves.

22.2 Uitkering bij overlijden

Jaarlijks stelt Integrale in functie van het resultaat vast met welk percentage de voorziene prestaties in geval van overlijden verhoogd zullen worden.

22.3 Toekenningsvoorwaarden

De uitkering van de winstverdeling is in elk geval voorwaardelijk: deze hangt inderdaad af van het eventueel verwesenlijken van winst door Integrale en vervolgens van de goedkeuring van deze toekenning door de Algemene vergadering en door de Nationale Bank van België.

23 Diverse bepalingen

23.1 Geschillen en toepasselijk recht

Op het reglement van de groepsverzekering en de ermee verband houdende contracten is het Belgisch recht van toepassing.

Voor de geschillen tussen de partijen in verband met de uitvoering van dit reglement zijn de Belgische rechtkanten bevoegd.

La nullité éventuelle d'une disposition du règlement d'assurance de groupe et / ou des contrats qui y sont liés n'entraîne pas la nullité de leurs autres dispositions.

De eventuele nietigheid van een bepaling van het groepsverzekeringsreglement en/of van de contracten die hiermee verbonden zijn leidt niet tot de nietigheid van de andere bepalingen.

23.2 Plaintes

Pour toute question, l'organisateur, l'entreprise, l'affilié et / ou le(s) bénéficiaire(s) peuvent, en première instance, s'adresser à la personne de contact habituelle dans le cadre de la gestion administrative de son dossier.

Sans préjudice des actions en justice, toutes les plaintes concernant ce produit peuvent être transmises par écrit au service « Solutions » d'Integrale.

Integrale sa – Service Solutions – Gestion des plaintes
Fax +32 4 232 44 51
E-mail : solutions@integrale.be
Par lettre : Integrale, Place Saint-Jacques, 11/101,
B-4000 Liège

Si la solution proposée ne donne pas satisfaction, l'organisateur, l'entreprise, l'affilié et / ou le(s) bénéficiaire(s) peut(peuvent) soumettre sa/leur plainte à l'Ombudsman des Assurances (info@ombudsman.as)
Square de Meeûs 35 à B-1000 Bruxelles,
www.ombudsman.as.

Les procédures visées à l'article 276 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances permettant d'introduire une réclamation à l'encontre des entreprises d'assurance et les procédures extra-judiciaires de réclamation et de recours visées dans le Livre XVI du Code de droit économique peuvent également être introduites par le preneur d'assurance et les autres intéressés.

23.2 Klachten

De inrichter, de onderneming, de aangeslotene en/of de begunstigde(n) kan/kunnen zich voor elke vraag richten tot de vertrouwde contactpersoon voor het administratieve beheer.

Onvermindert de mogelijkheid tot een gerechtelijke actie, kunnen alle klachten schriftelijk terecht bij de dienst 'Solutions' van Integrale.

Integrale nv - Dienst Solutions - klachtenbeheer
Fax: +32 4 232 44 51
E-mail: solutions@integrale.be
Per brief: Integrale, Place Saint-Jacques 11/101,
B-4000 Luik

Indien de door Integrale voorgestelde oplossing geen voldoening geeft, kan/kunnen de inrichter, de onderneming, de aangeslotene en/of de begunstigde(n) de klacht voorleggen aan de Ombudsman van de Verzekeringen (info@ombudsman.as, Meeûssquare 35 B-1000 Brussel www.ombudsman.as).

De procedures voorzien in artikel 276 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen die de mogelijkheid bieden klachten in te dienen over verzekeringsondernemingen en de in Boek XVI van het Wetboek economisch recht bedoelde buitengerechtelijke klachten- en beroepsprocedures kunnen eveneens ingediend worden door de verzekeringnemer en de andere belanghebbenden.